



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Учебное пособие для гидов по наследию Шелкового пути



При финансовой поддержке
Европейского Союза

Второе издание



.....
Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры
.



Учебное пособие для гидов по наследию Шелкового пути



При финансовой поддержке
Европейского Союза

Второе издание

Опубликовано Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France; Всемирной федерацией ассоциаций туристских гидов (WFTGA), c/o Wirtschaftskammer Wien, 1020 Vienna, Austria.

© ЮНЕСКО, 2020

Впервые опубликовано в 2017 г., доработанное и расширенное второе издание 2020 г.

ISBN ЮНЕСКО 978-92-3-400032-1



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО (www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus).

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной федерацией ассоциаций туристских гидов (WFTGA).

Первоначальное название: Training Handbook for Silk Road Heritage Guides

Используемые обозначения и представленный материал в этой публикации не подразумевают выражение мнения со стороны секретариата ЮНЕСКО или WFTGA в отношении юридического статуса любой страны, территории, города или области, их полномочий или границ.

Идеи и мнения, высказанные в данной публикации, принадлежат авторам; они не обязательно совпадают с таковыми ЮНЕСКО или WFTGA и не компрометируют организации.

Передняя обложка: © Monticello / Shutterstock.com

Авторы первоначального издания:

Розалинд Ньюлэндс, WFTGA и Фелиситас Рэссниг, WFTGA

Перевод:

Представительство ЮНЕСКО в Ташкенте

Контроль, редактирование и координация:

Питер ДеБрайн, Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

Контроль, техническое редактирование и корректура: Алла Перессолова, ЮНВТО

Джоанна Дивайн, ЮНВТО

Обложка и графический дизайн: Sourible (ЮНЕСКО / MSS / CLD)

Авторы адаптированного издания:

Розалинд Ньюлэндс, WFTGA

Виола Льюис, WFTGA

Контроль, редактирование и координация:

Питер ДеБрайн, Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

Контроль, техническое редактирование и корректура:

Джованни Счеппи, ЮНЕСКО

Джозеф Джордж, ЮНЕСКО

Айжаркын Кожобекова, эксперт НКН из Кыргызстана

Обложка и графический дизайн: ИП Дизайн-Студия «ARTIS»

Перевод: ТОО Вереск 8

Цитирование: Ньюлэндс, Р., Рэссниг, Ф. (2020 г.), Учебное пособие для гидов по наследию Шелкового пути, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Париж, Франция.

Изображения, лицензированные Dreamstime, Getty Images и Shutterstock в данной публикации, не попадают под вышеупомянутую лицензию CC_BY_SA и не могут быть использованы или воспроизведены без предварительного разрешения владельцев авторских прав.

Данная публикация была адаптирована при финансовой поддержке Европейского Союза, в рамках партнерского проекта Европейского Союза и ЮНЕСКО «Коридоры наследия Шелкового пути в Афганистане, Центральной Азии и Иране – международные аспекты Европейского года культурного наследия».

Напечатано в Казахстане.

СОДЕРЖАНИЕ

Слова благодарности	v
Введение	vii
<hr/>	
Глава 01. Шелковый путь	8
Краткая история	8
Изучение коридоров наследия Шелкового пути	9
Дорожная карта для развития	9
Что такое объект Всемирного наследия?	12
Объекты Всемирного наследия и проблемы туризма	12
<hr/>	
Глава 02. Объекты Всемирного наследия	12
Что такое культурное наследие?	13
Для чего необходимо охранять наследие?	13
Основные угрозы наследию	15
На ком лежит ответственность по сохранению наследия?	15
Кто такой туристический гид?	16
Кто такой менеджер по туризму?	16
Кто такой гид наследия Шелкового пути?	16
<i>Кодекс практики гидов ВФТГА</i>	16
<hr/>	
Глава 03. Гид Шелкового пути – знания и навыки	16
Роль туристического гида	17
Профессия туристического гида	17
Практическое применение для гидов наследия Шелкового пути	23
Заключение	27
<hr/>	
Глава 04. Наилучшая практика: Практический курс подготовки туристических гидов (ПКП)	28
Специальные предметы для гидов наследия Шелкового пути	29
Общие предметы и практические занятия для гидов наследия Шелкового пути (ПКП)	30
Расписание практического курса по подготовке (ПКП) туристических гидов наследия Шелкового пути	32

Глава 05. Примеры коридоров Чанъань-Тянь-Шань и Пенджикент–Самарканд–Пайкент – обзор и описание объектов наследия	36
Сеть маршрутов Чанъань-Тянь-Шанского коридора	36
33 элемента Чанъань-Тянь-Шанского коридора Шелкового пути	36
Коридор Пенджикент–Самарканд–Пайкент	51
10 элементов коридора Шелкового пути – Пенджикент–Самарканд–Пайкент	52

Глава 06. Нематериальное культурное наследие на Шелковом пути	62
Что такое «нематериальное культурное наследие»?	62
Нематериальное культурное наследие на Шелковом пути: Центральная Азия	69
Элементы нематериального культурного наследия	69
Общая информация по элементам нематериального культурного наследия	89
Ключевые пункты для гидов по культурному наследию для интерпретации нематериального культурного наследия	90

Приложение I	94
ЮНВТО, ЮНЕСКО и ВФТГА	94
Всемирная туристская организация (ЮНВТО)	94
Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	95
Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА)	96
Кодекс практики гидов ВФТГА	96

Приложение II	97
Список объектов Всемирного наследия в отдельных странах	97

Список сокращений	98
Библиография и перечень ссылок	99

СЛОВА БЛАГОДАРНОСТИ

Данное пособие является результатом совместной деятельности Всемирной Федерации Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА), Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной туристской организации (ЮНВТО).

Мы выражаем искренние слова благодарности госпоже Розалинд Ньюлэндс, почетному президенту Всемирной Федерации Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА) за ее неоценимые знания и предоставленную информацию.

Письменные комментарии и дополнения были также предоставлены госпожой Фелиситас Рэссниг, почетным президентом ВФТГА и госпожой Виолой Льюис, Главой тренинг центра ВФТГА.

Мы также выражаем отдельную благодарность господину Питеру ДеБрайну, программному специалисту ЮНЕСКО, и госпоже Алле Перессоловой, бывшему руководителю Программы ЮНВТО по Шелковому пути.

ВВЕДЕНИЕ

Древний Шелковый путь, считающийся 'величайшим путем в истории человечества', стал первым мостом, соединившим Восток и Запад, а также важным маршрутом торговли между древними империями Китая, Центральной и Западной Азии, Индийского субконтинента и Рима. Великий Шелковый путь – это не просто совокупность торговых маршрутов; он является символом многочисленных преимуществ, вытекающих из культурного обмена. Вдоль знаменитых маршрутов Великого Шелкового пути расположено огромное количество исторических и культурных Памятников. Сегодня эти маршруты, определяемые ЮНЕСКО как 'коридоры наследия', создают огромные возможности для развития туризма.

Гиды играют роль посланников своей страны – объекта туризма. Зачастую они являются единственными контактными лицами туристов из числа местного населения во время их нахождения в иностранном государстве. Передавая ценные знания и рассказывая о памятниках, гиды оставляют туристам прекрасные воспоминания, которые навсегда остаются в их памяти. Они влияют на поведение путешественников и их мнение о стране.

Гиды, являясь экспертами своей национальной культуры и истории, имеют уникальную возможность знакомить туристов с подлинными ценностями своей страны и ее культуры, содействуя развитию межкультурного понимания и укреплению мира¹.

Влияние гидов на поведение туристов особенно важно при посещении уязвимых или охраняемых объектов. Туристические гиды, работающие по маршруту Великого Шелкового пути, играют огромную роль в сохранении истории и богатейшей культуры региона. Для того, чтобы иметь возможность выполнять эту задачу, гиды в странах Шелкового пути должны понимать общую историю и культуру Шелкового пути, а также профессионально проводить экскурсионные туры в соответствии с общепризнанными международными стандартами.

Данное пособие является сборником материалов и справочным изданием для обучения специализированных гидов наследия Шелкового пути, работающих в странах, расположенных по его маршруту. После успешного прохождения программы обучения, участники получают сертификаты гидов наследия Шелкового пути, содействуя достижению целей, указанных в партнерском проекте ЮНЕСКО и Европейского Союза «Коридоры наследия Шелкового Пути в Афганистане, Центральной Азии и Иране – международные аспекты Европейского года культурного наследия».

1. Ньюэлэндс Р. (2013), «Роль туристического гида в поощрении диалога между цивилизациями», в: Волмутхер, Ц.И Винтерштейнер, В. (2013), *Альманах культуры мира 2013: Международное пособие туризма и мира*, издательство Drava, Клагенфурт, с. 247–255.

01. ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ



Живописные извилистые дороги на старом Шелковом пути – торговом маршруте между Китаем и Индией, который использовался для перевозки шелка. Сикким, Индия © Rudra Narayan Mitra / Shutterstock.com

Краткая история

Шелковый путь представлял собой взаимосвязанную сеть маршрутов, соединявших древние сообщества Азии и Ближнего Востока и внесших вклад в развитие множества мировых цивилизаций. Весь Шелковый путь – это нечто большее, чем простая совокупность его составных частей. Его расцвет приходится на период со 2 века до н.э. до 16 века н.э. Данная сеть торговых путей брала свое начало в Чанъане (современный Сиань) и простиралась из Восточной Азии в Средиземноморье на Западе и вниз, вглубь Индийского субконтинента.²

Шелковый путь создавал условия и способствовал развитию двусторонней межконтинентальной торговли ошеломляющим количеством товаров. Среди них наиболее ценными были китайский шелк и фарфор. Помимо этого, драгоценные металлы и камни, керамика, парфюмерия, декоративная древесина и специи обменивались на хлопковую и шерстяную ткань, стекло, вино, янтарь, ковры и лошадей. Данная торговля объединяла различные цивилизации и продолжала свое существование на протяжении многих веков, опираясь на отлаженную систему караван-сараев, коммерческих поселений, торговых городов и крепостей, расположенных вдоль всего пути, длина которого превышала 50000 км. Все это делает Шелковый путь, возможно, самым длинным культурным путем в истории человечества.

Но нечто гораздо большее, чем только товары транспортировалось по сети дорог Шелкового пути. Буддизм, иудаизм, ислам, несторианство, христианство, зороастризм и манихейство распространялись по Шелковому пути. По этим маршрутам передавались также достижения науки и техники. Так, из Китая по всему миру были распространены бумага, печать, порох, чугун, арбалет, магнитный компас и фарфор. В то же время, технические разработки (в частности, строительство мостов), выращивание и обработка хлопка, изготовление гобеленов, календарные науки, выращивание винограда, а также изготовление некоторых видов глазури и металлообработки распространились из Центральной Азии, Ближнего Востока, Средиземноморья и Запада. Шел также существенный двусторонний обмен знаниями в области медицины и медикаментов, а также широко распространенными в настоящее время во всем мире фруктами и другими продовольственными культурами.

Некоторые страны обладали монополией на определенные материалы или товары: в частности, Китай, который поставлял шелк в Италию. Товары перевозились на вьючных

2. Вильямс, Т. (2014), *Дороги Шелкового пути: Тематическое исследование ИКОМОС*, Международный совет по охране памятников и исторических мест, Шарантон-ле-Пон.

животных и речными судами – и, вероятно, множеством различных торговцев. Все это привело к бурному развитию городов, религиозных центров, обмену знаниями и техническими достижениями. Товары варьировались в цене и, уже начиная с I века н.э. осуществлялась торговля вином, медью, оловом, коралловым топазом, шелком и серебром. Дорогостоящие и легкие товары, такие как шелк и специи, также представляли большую ценность. Некоторые товары перевозились на большие расстояния. Однако, основная масса доставлялась на региональные рынки, проходя лишь короткие дистанции пути.

Шелковый путь имел множество дорог разной длины, которые простирались на восток/запад и север/юг. Эти маршруты, включавшие в себя как наземные, так и морские пути, могли быть взаимосвязаны в различные периоды времени³. Существуют доказательства, что торговля на большие расстояния существовала еще в 4 тысячелетии до н.э., а шелк начали импортировать в другие регионы, начиная с I 500 года до н.э.

В период с I века до н.э. до 3 в.н.э наблюдается увеличение динамики движения товаров во время существования Римской, Парфянской, Кушанской и Ханьской империй. Повторный пик приходится на 13 и 14 века н.э.

Научная информация варьируется вследствие того, что до сих пор было проведено относительно небольшое количество исследований объектов, расположенных вдоль Шелкового пути. Названия мест и языки также изменялись в зависимости от периода. Наиболее интересным письменным источником является рассказ о путешествии Марко Поло в Китай (1271–1292 гг.). Для дальнейших исследований вы можете использовать онлайн-ресурсы, указанные в приложении *Тематического исследования Шелкового пути*⁴, который также содержит географические карты и информацию.

Изучение коридоров наследия Шелкового пути

На протяжении последних лет команда экспертов ЮНЕСКО, Международного совета по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) и Университетского колледжа Лондона (УКЛ) провели важные исследования памятников и маршрутов Шелкового пути в рамках проекта по серийной транснациональной номинации Шелкового пути в Список Всемирного наследия. Благодаря беспрецедентному уровню сотрудничества между 15 государствами-участниками, в ЮНЕСКО были представлены две номинации в список Всемирного наследия – коридоры наследия Шелкового пути в Центральной Азии и Китае:

- коридор наследия Чаньянь-Тянь-Шань, проходящий через Казахстан, Кыргызстан и Китай, вошедший в Список Всемирного наследия в июне 2014 года,
- транснациональный коридор наследия Пенджикент–Самарканд–Пайкент, пересекающий Таджикистан и Узбекистан.

Дорожная карта для развития

В 2013 г. в ожидании роста туристической активности и интереса, вызванных серийной номинацией коридоров всемирного наследия Центральной Азии и Китая, была запущена стратегия ЮНЕСКО/ЮНВТО по развитию туризма в коридорах наследия Шелкового пути.

С тех пор Чаньянь-Тянь-Шанский коридор Шелкового пути был включен в список Всемирного Наследия в 2014 г. Транснациональная номинация коридор Шелкового пути Пенджикент-Самарканд-Пойкент находится в стадии доработки.

3. World Tourism Organization (2019), The 21st Century Maritime Silk Road Tourism Opportunities and Impacts, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284418749>; World Tourism Organization (2018), Western Silk Road Roadmap, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284419494>

4. Вильямс, Т. (2014), *Дороги Шелкового пути: Тематическое исследование ИКОМОС*, Международный совет по охране памятников и исторических мест, Шарантон-ле-Пон.

Ключевым элементом данной стратегии является Дорожная карта для развития, основная цель которой заключается в предоставлении всеобъемлющей и устойчивой стратегии по соблюдению основополагающих принципов устойчивого роста, развития местных сообществ и управления наследием, защиты и охраны вдоль двух коридоров наследия Шелкового пути.

Дорожная карта включала в себя три этапа:

Этап I: Анализ ситуации и оценка потребностей

Этап II: Разработка и приоритизация

Этап III: Выполнение, мониторинг и оценка

Данное пособие для туристических гидов относится ко второму этапу Дорожной карты и направлено на обеспечение сбалансированного подхода между сохранностью и популяризацией памятников. Гиды играют роль центрального звена между туристами, заинтересованными в изучении богатств региона и местными сообществами, которые формировали его разнообразие на протяжении многих поколений. Обучая профессионалов в качестве Официальных гидов наследия Шелкового пути, потенциал по управлению дестинациями в пяти странах-участницах может быть усилен для достижения следующих основных целей:

- Обеспечение высокого уровня впечатлений у посетителей, который не ухудшает или не вредит природной и культурной среде коридора;
- Обеспечение высокого качества, последовательной и информативной коммуникации и интерпретации наследия;
- Разработка соответствующих стандартов и протоколов, применимых ко всем коридорам наследия Шелкового пути;
- Разработка систем мониторинга на местном, национальном и транснациональном уровне с целью измерения уровня воздействия на памятники; и
- Повышение нематериального культурного наследия, такого как традиционные ремесла, кулинария, обычаи, музыкальные и иные формы культурного выражения, с целью увеличения туристического опыта и внесения вклада в межкультурное взаимопонимание и обмен.

В начале 1970-х годов при разработке Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о Всемирном наследии)⁵ влияние туризма не рассматривалось детально. В то время ежегодный поток международных туристов составлял около 180 миллионов человек. Для сравнения в 2019 году количество пребывающих международных туристов превысило 1.5 миллиарда. Сегодня, культурный туризм является одним из самых быстрорастущих сегментов, на который приходится 40% всего европейского туризма.⁶

При грамотном управлении туризм может быть движущей силой по охране и защите культурного и природного наследия, а также средством обеспечения культурного развития. Туризм на объектах Всемирного наследия стимулирует занятость, способствует увеличению активности местного населения посредством развития искусств и ремесел, и таким образом принося доход. Однако, при отсутствии эффективного планирования и управления туризм может привести к социальному, культурному и экономическому дисбалансу, тем самым нанося ущерб природе и местному населению.

Кроме того, после десятилетия непрерывного роста ожидается резкое сокращение числа международных туристов из-за пандемии COVID-19.

5. См.: <http://whc.unesco.org/en/conventiontext/> (07-04-2020).

6. См.: https://ec.europa.eu/growth/sectors/tourism/offer/cultural_en

В течение первых четырех месяцев 2020 года было зарегистрировано снижение числа международных туристических прибытий на 44%, и на основании этих цифр ЮНВТО изложила три различных сценария, согласно которым кризис потенциально может привести к ежегодному сокращению числа международных туристических прибытий на 60% и 80%.

В 2019 году туризм составлял 28% от мирового экспорта услуг (1,7 трлн долларов США) и до 45% от общего объема экспорта услуг в развивающихся странах. Поэтому, независимо от масштабов воздействия кризиса на туристический сектор, миллионы людей окажутся под риском потери источников существования, что угрожает свести на нет прогресс, достигнутый в достижении Целей в области устойчивого развития (ЦУР).



Пещеры Могао, известные также как Пещеры тысячи Будд. Дуньхуан, Китай © Carefreeellon | Dreamstime.com

Распространение идей, верований и культуры вдоль Шелкового пути

Термин «Шелковый путь» относится не только к торговле шелком между Китаем и Римом на протяжении многих веков. Он подразумевает обмен идеями и предметами посредством торговли, миграции, паломничества, нашествий и дипломатии. Некоторые товары, являвшиеся предметом торговли (включая одомашненных лошадей, хлопок, бумагу и порох), имели гораздо большее значение, чем шелк. Воины, миссионеры, кочевники, эмиссары, ремесленники, а также торговцы внесли свой вклад в распространение культуры, идей, религиозных верований вдоль Шелкового пути.

Большое количество ранних взаимодействий между Китаем и Индией привнесли различные аспекты индийской науки, технологий, искусства, литературы, а также буддийскую доктрину и иконографию в китайское общество. В исламский период светско-религиозная исламская система, а также распространение арабских и персидских языков способствовали обмену знаниями по всей Евразии. С 16 по 18 вв. при дворе китайского императора иезуиты распространили знания о европейской астрономии, картографии, математике, музыкальном искусстве и т.д., а также рассказали европейским странам о самом Китае.

.....
 Источник: Милвард, Дж. (2013), *Шелковый путь: Краткое знакомство*, Oxford University Press.

7. См.: <https://www.unwto.org/news/covid-19-international-tourist-numbers-could-fall-60-80-in-2020>; UNWTO World Tourism Barometer May 2020 – Special Focus on the Impact of COVID-19: <https://webunwto.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/2020-05/Barometer%20-%20May%202020%20-%20Short.pdf>

02. ОБЪЕКТЫ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ



Большая пагода диких гусей.
Сиань, Китай © Suronin | Dreamstime.com

Что такое объект Всемирного наследия?

Во всем мире существуют культурные и природные объекты Всемирного наследия, которые имеют выдающуюся универсальную ценность для человечества. После включения в Список всемирного наследия ЮНЕСКО памятник получает статус объекта Всемирного наследия, вследствие его выдающейся универсальной ценности (ВУЦ). Выдающаяся универсальная ценность означает культурную и/или природную значимость, которая настолько уникальна, что выходит за границы одного государства, и представляет общий интерес для нынешних и будущих поколений человечества.⁸

Для включения в Список Всемирного наследия объект должен обладать признаками в рамках следующих категорий:

- Топографические и природные особенности,
- Городская структура и архитектурно-строительные решения,
- Социально-экономическое развитие,
- Политические события,
- Религиозные и духовные ценности,
- Достижения в области науки и техники,
- Достижения в области искусства (скульптура, живопись, резьба и т.д.),
- Нематериальное наследие.

Это может быть отдельное здание, объект, город или протяженная местность.

Объекты Всемирного наследия и проблемы туризма

В последние годы наблюдается устойчивый рост слабоуправляемых или неуправляемых потоков туристов на ключевых объектах Всемирного наследия. Бурно растущий объем туристов, а также общий рост туризма оказали давление на многие объекты Всемирного наследия. При отсутствии должного управления увеличение количества посетителей может усугубить существующие проблемы на объектах Всемирного наследия, включая вандализм, отсутствие осознания культурной значимости и наследия объектов, заторы и культурную коммерциализацию. Охотники за сувенирами полагают, что они просто оставляют

8. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2005, пересмотрены в 2008). *Оперативные руководящие принципы в области всемирного наследия*, ЮНЕСКО, Париж.

себе небольшое напоминание о путешествии, на деле же даже маленькая потеря может закончиться полным исчезновением сохранившихся останков.⁹

Что такое культурное наследие?

Наследие означает объект или предмет, наследуемый из прошлого и передаваемый будущим поколениям. Объект наследия – это определенное пространство или памятник, который может совпадать размерами с целым регионом или ландшафтом, или же не превышает размеры простого здания, книги и даже чашки.

Культурное наследие – это творческое выражение существования народов в прошлом и настоящем, раскрывающее традиции, верования и достижения страны и ее народа. Рассказывая о нашем прошлом, культурное наследие в форме археологических памятников, центров исторических городов, религиозных памятников, ритуалов, праздников повествует о нашей истории, ценностях, технологическом и художественном мастерстве.

Культурное наследие раскрывает не только события прошлого. Оно связывает прошлое с будущим, демонстрируя наши достижения, и то, как мы стали теми, кем мы являемся сегодня. Культурное наследие, как и большинство объектов прошлого, чрезвычайно хрупко, и, если мы не позаботимся о нем, оно может быть с легкостью разрушено. По этой причине необходимо проводить специальное обучение гидов, работающих на территории расположения объектов культурного наследия.

Для чего необходимо охранять наследие?

- Наследие является даром прошлого, то, с чем мы живем сегодня, и то, что мы передадим будущим поколениям;
- Наследие формирует нашу личность; оно является незаменимым источником вдохновения и положительных эмоций во время путешествий;
- Общее наследие, представляющее разнообразие культур, способствует социальной сплоченности;
- Наследие несет культурные, социальные и экономические ценности. Если мы не знаем, откуда мы пришли, то мы не сможем осознать, куда мы направляемся;
- Нематериальное наследие является наиболее хрупкой формой наследия (к примеру, музыка, танцы, кулинарное искусство, традиции); и
- Наследие представляет общественное благо человечества и ресурс для развития.

«Культура должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных – и что помимо искусства и литературы она охватывает образ жизни, «умение жить вместе», системы ценностей, традиции и верования».

Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, 2001, Париж.

9. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, (2003, пересмотрен в 2006), Ознакомление молодежи с памятниками наследия – *Практическое руководство для преподавателей Арабского региона*, ЮНЕСКО и ИККРОМ, (онлайн), ссылка на документ: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000149325> (07-04-2020).



Прядение шелка.
Ичан-Кала, Хива, Узбекистан © Antonella865 | Dreamstime.com

Легенды Шелкового пути, связанные с женщинами

Шелк был одним из самых распространенных товаров обмена вдоль Шелкового пути, символом, тесно связанным с евразийскими элитами. Китайцы первыми научились изготавливать шелк и в последующем обладали монополией по его торговле на Шелковом пути. Легенда приписывает изобретение шелководства – разведения шелкопряда для производства шелка – Спит Ли, жене мифологического прародителя Китая – желтого Императора. После случайного падения кокона в чашку горячего чая, Си Лин поняла, что она может размотать его в одну длинную, непрерывную нить.

Распространение шелководства и шелка в другие регионы вдоль Шелкового пути также приписывается китайской принцессе. Легенда гласит, что принцесса после ее брака с шахом из Центральной Азии вывезла контрабандой яйца тутового шелкопряда и семена шелковицы в Хотан в I веке н.э., спрятав их в своем головном уборе, чтобы обеспечить себе запас шелка.

.....
Источники: Милвард, Дж. (2013), Шелковый путь: Краткое знакомство, Oxford University Press.

Основные угрозы наследию

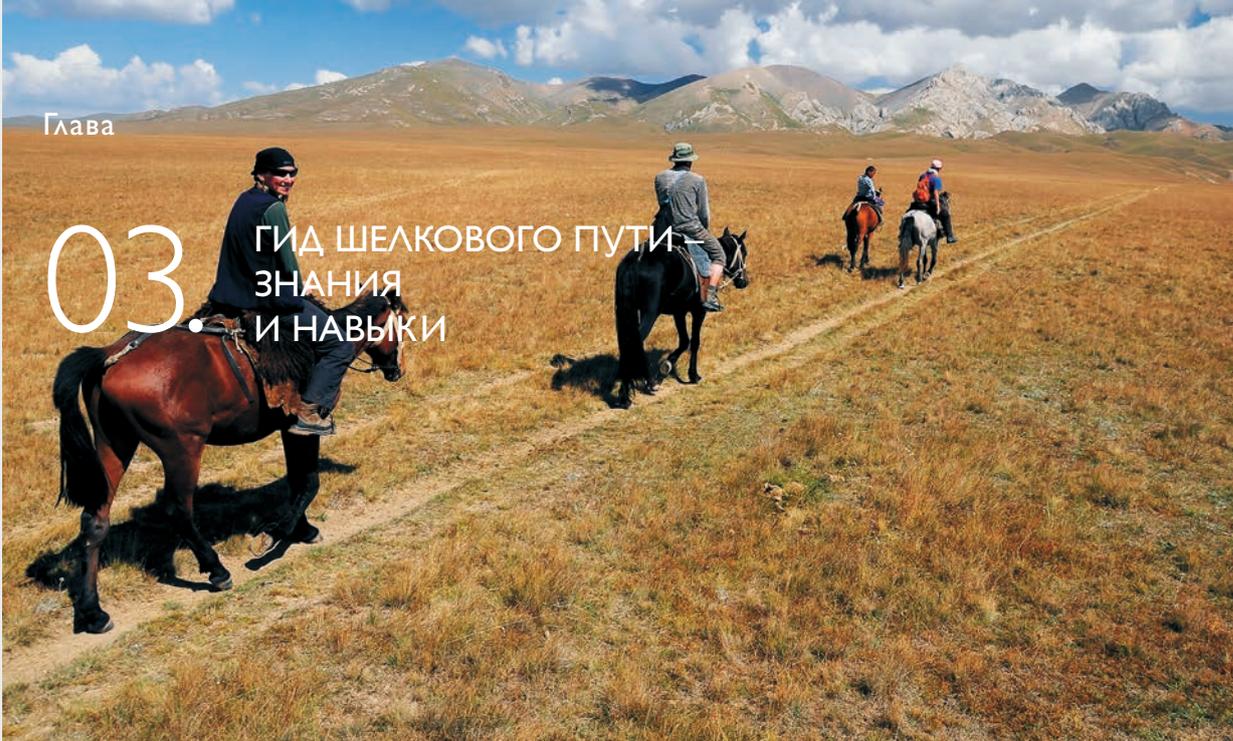
- Туристическая перегруженность / отсутствие адекватного управления туризмом;
- Проектирование и застройка жилых комплексов, несоответствующих техническим стандартам. К примеру, не соблюдение ключевого зонирования при строительстве инфраструктуры, расположение магазинов и гостиничных домов в неположенных местах;
- Использование строительных материалов и архитектурных приемов, не совместимых с местной культурой и духом места;
- Некачественное оказание туристических услуг и сопровождение. Например, нахождение туристов в неразрешенных зонах, перенаселенность, коммерциализация наследия;
- Неэффективное управление водными ресурсами и отходами;
- Браконьерство, грабежи и вандализм;
- Естественная эрозия; и
- Слабое управление потоками посетителей.

На ком лежит ответственность по сохранению наследия?

Ответственность по сохранению наследия лежит на ряде институтов и самом населении:¹⁰

- Государства-участники Конвенции Всемирного наследия: управления министерств;
- Эксперты и ученые;
- Местные органы власти;
- Местные сообщества и все объединения гражданского населения;
- Туристическая отрасль, включая гидов; и
- Международное сообщество при содействии ЮНЕСКО и других организаций.

10. Барре, Х. (2011), 'Общие цели Всемирного наследия, ЮНЕСКО и ВФТГА', *Пособие для гидов, ВФТГА*, Вена.



Конная прогулка по высокогорной местности.
Кыргызстан, Азия © Pavel Svoboda Photography / Shutterstock.com

Кто такой туристический гид?

Лицо, которое направляет туристов, используя язык по их выбору, толкует культурное и природное наследие региона. Как правило, гид обладает определенным свидетельством квалификации, выдаваемым или признаваемым определенным органом.¹¹

Кто такой менеджер по туризму?

Лицо, регулирующее маршрут путешествия от имени тур оператора, обеспечивающее исполнения программы в соответствии с описанием в материалах тур оператора, продающее ее туристу/покупателю и представляющее практическую информацию об определенном регионе.¹²

Кто такой гид наследия Шелкового пути?

Туристический гид, обладающий общими знаниями о Великом Шелковом пути, а также специальными знаниями о регионе или стране, в которой он/она работает.

Кодекс практики гидов ВФТГА¹³

Кодекс практики гидов ВФТГА обеспечивает уверенность в высоком уровне профессионализма и услуг с добавленной стоимостью, предлагаемых отдельными гидами своим клиентам. Ассоциации туристических гидов, входящие в ВФТГА, принимают от имени своих членов принципы и цели ВФТГА. Принципы ВФТГА:

- Обеспечить профессиональный уровень услуг. Профессиональный в плане ухода и обязательств, а также понимания туристом информации о посещённом месте, свободным от предвзятости и пропаганды.
- Убеждение в том, что, насколько это возможно, представленные факты являются правдой и проведена чёткая граница между истиной и вымыслом, традицией, легендами или мнениями.

11. Европейский комитет по стандартизации (2003), EN 13809: 2003 / EN ISO 18513: 2003 Туристические услуги – Терминология туристических агентств и тур операторов, ЕКС, Брюссель.

12. Там же.

13. Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (дата не указана), Кодекс практики гидов, ВФТГА, Вена (онлайн), документ доступен по адресу: www.wftga.org/tourist-guiding/code-guiding-practice (07-04-2020).

- Поступать честно и разумно во всех делах со всеми, кто вовлечён в услуги гидов и коллегами, работающими во всех сферах туризма.
- Защитить репутацию туризма в своей стране, делая всё, чтобы убедиться, что ведомые туристические группы уважают окружающую среду, дикую природу, достопримечательности, памятники, местные обычаи и особенности.
- Как представители страны, встречать гостей и вести себя так, чтобы повысить привлекательность страны и продвигать её как туристическое направление.

Роль туристического гида

Профессия гид означает исследование, приобретение опыта, стимулирование, привлечение, объяснение, демонстрацию, соединение, воодушевление, очарование и многое другое. Гиды являются послами доброй воли; экспертами своей национальной культуры, наследия, обычаев и традиций. Туристы могут проводить больше времени с гидом, чем с иными работниками туристической отрасли данного региона. В связи с этим, представление региона в лучшем свете является неотъемлемой частью работы гида.

Используя свои возможности по максимуму, туристические гиды ответственны за оказание общей медицинской помощи и безопасность туристов на всем протяжении путешествия. Помимо этого, на каждом объекте гиды обязаны информировать посетителей об угрозах безопасности, правилах и распорядке места.¹⁴

Во время трансграничных поездок туристов часто сопровождают тур менеджеры, которые могут дать лишь общую информацию. В связи с этим необходимо привлекать местных гидов с необходимой квалификацией, обладающих глубокими знаниями культурного и природного наследия города, региона или страны, в которой они работают. Если мы говорим о важных объектах Всемирного наследия, расположенных, к примеру, на коридорах Великого Шелкового пути, такая практика особенно важна, с целью предоставления правильной информации, а также поддержки культурного понимания и этических стандартов.

Профессия туристического гида

Положительные стороны профессии гида

- Предлагает большое разнообразие;
- Вы встречаете новых людей;
- Регулярное изменение программ;
- Вы можете осуществлять самостоятельное планирование;
- Вы показываете любовь к своей стране;
- Вы получаете наслаждение, рассказывая истории и делясь знаниями;
- Вам нравятся путешествия и организаторская работа;
- Вы открыты для новых идей; и
- Вам комфортно выступать перед людьми.

Гиды имеют возможность показать посетителю лучшее в своем городе, культуре и наследии, создавая неизгладимые воспоминания и впечатления не только для самих посетителей, но и для их друзей и семьи, когда они делятся своим опытом в социальных сетях и по возвращении домой.

14. Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (2012), *Справочник: Контрольный список профессиональных гидов*, ВФТГА, Вена.

Навыки и знания необходимые туристическим гидам

- **Знания в различных сферах:** к примеру, искусство, экономика, география, история, музыка, политика;
- **Навыки межкультурного общения:** необходимо наличие расовой, религиозной, культурной и политической толерантности и чувствительности. Каждый достоин равного обращения, а гиды, в свою очередь, должны понимать нагрузку и напряжение, которым подвергается путешественник;
- **Коммуникационные навыки:** Можете ли вы посмотреть человеку в глаза? Можете ли вы использовать свои полномочия, не будучи авторитарным? Можете ли вы наладить контакт с каждым человеком, превращая общение в нечто уникальное и интересное? Способны ли вы придерживаться времени? Можете ли вы сохранять обладание и доверие? Можете ли вы подать себя и в то же самое время разговорить своих гостей, и узнать их интересы? Свободно ли вы владеете необходимым языком?
- **Лидерские качества** – способность брать на себя ответственность за группу людей и создать впечатление, что все находится под контролем, даже, если ситуация развивается не так, как вы планировали; способность принимать решения в чрезвычайных ситуациях;
- **Хорошие физические данные:** Можете ли вы ходить пешком в течение долгого времени? Можете ли вы находиться на ногах в течение нескольких часов?

Почему туристы пользуются услугами гидов?¹⁵

- Чтобы узнать об истории, архитектуре и укладе жизни определенной местности;
- Чтобы познакомиться с регионом, который они посещают впервые: открыть для себя новые интересные места;
- Чтобы грамотно использовать время: увидеть как можно больше за короткий промежуток времени;
- Для извлечения максимальной выгоды из экспертных знаний: туристы желают познакомиться с краем, используя подробную информацию и личный опыт профессионала;
- Чтобы другие решили их проблемы, связанные с путешествием, т.е. туристы хотят избежать стресса и решения финансовых вопросов. Помимо этого они могут сделать предварительные заказы;
- Чтобы не потеряться;
- Чтобы иметь возможность встретить новых людей; и
- Чтобы насладиться экскурсиями, включенными в турпакет.

Проведение экскурсий и толкование на объектах Всемирного наследия Шелкового пути

Все туристические гиды должны обладать специальными навыками и знаниями о регионе, в котором они работают. Однако те, кто задействован на объектах Всемирного наследия, к примеру, на памятниках Шелкового пути, должны также владеть дополнительными знаниями и навыками. Рассказывая туристам об объектах наследия, гиды могут помочь им осознать ценность культурного наследия. Они также могут показать посетителям и населению, как позаботиться об объектах наследия и уважать ценности друг друга. Демонстрируя преимущества туризма местному населению, гиды наследия помогают заручиться поддержкой по защите объектов наследия на местном уровне.

15. Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (2012), *Справочник: Контрольный список профессиональных гидов*, ВФТГА, Вена.



Крупные горные массивы в Центральной Азии.
Тянь-Шань, Кыргызстан © Qumrran | Dreamstime.com

Знаете ли Вы?

Первый участок Шелкового пути, вошедший в Список всемирного наследия ЮНЕСКО в связи с его выдающийся универсальной ценностью в июне 2014 года – Чаньянь-Тянь-Шанский коридор наследия Шелкового пути, пересекающий Китай, Казахстан, Кыргызстан. ЮНЕСКО совместно с Программой ЮНВТО по Шелковому пути работают над включением других коридоров наследия в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО, включая коридор, проходящий чрез Таджикистан, Узбекистан и другие государства Юго-Восточной Азии.

Гиды должны быть яркими защитниками культурного наследия, и также следовать строгой программе самообучения, тренировок и постоянного совершенствования в рамках формального обучения и получения сертификата программы. Гид наследия также является частью местного сообщества и должен четко понимать проблемы различных отраслей промышленности и слоев населения, иногда выступая в качестве посредника между различными группами людей.

Для выполнения вышеуказанных задач гиды наследия должны обладать следующими дополнительными навыками:

- Уметь передавать знания об историческом и культурном значении объектов Всемирного наследия, а также знать способы их защиты;
- Уметь превращать знания в интересные и информативные рассказы и интерпретации;
- Способствовать получению наилучшего опыта и удовлетворения от посещения объектов; и
- Способствовать устойчивому развитию культурного туризма в этих местах, чтобы максимально усилить выгоды от развития туризма для населения и посетителей.



Туристы в мемориальном комплексе Шахи-Зинда. Самарканда, Узбекистан © Liseykina | Dreamstime.com

Знали ли Вы?

Местные экскурсоводы сыграли важную роль в истории Великого шелкового пути. Известному венецианскому исследователю Марко Поло (1254–1324) приписывают знакомство европейских путешественников с Шелковым путем, проходящим через Центральную Азию и Китай. Он полагался на местных гидов, назначенных торговцами шелка, а также иных лиц, которые знали местность достаточно хорошо и могли помочь ему в завершении экспедиции.

Интерпретация наследия

У каждого объекта Всемирного наследия есть множество историй, которые стоит рассказать посетителям: истории их создания и уничтожения, рассказы о его обитателях, различных мероприятиях и происшествиях, о том, как объект использовался в прошлом, и, возможно, легенды о несметных сокровищах, скрытых в его недрах. Рассказывая и интерпретируя истории прошлого, необходимо быть избирательным и решить, какие элементы представляют наибольший интерес для посетителей. Истории, повествующие о людях, часто являются самыми популярными.

Интерпретация наследия – неотъемлемая часть исторического туризма. Речь идет о передаче ценности наследия другим. Сообщая посетителям о значении исторического объекта, гиды способствуют пониманию и высокой оценке объекта у широких масс населения. Они также повышают осведомленность общественности о значении наследия и его защите. Среди различных форм интерпретации экскурсии, проводимые гидами наследия, оказывают наибольшее влияние на опыт посетителей, их понимание и получение

удовольствия от посещения объекта. Очень часто, экскурсия является единственной формой интерпретации, доступной посетителям исторического объекта.¹⁶

Навыки по интерпретации наследия

При интерпретации наследия гиды должны учитывать следующие основные принципы:¹⁷

- Доступ и понимание:
 - Оценка объектов культурного наследия является универсальным правом;
 - Эффективная, устойчивая интерпретация, затрагивающая широкий круг связанных сообществ, посетителей и заинтересованных групп, должна способствовать обсуждению их значимости со стороны общественности;
- Источники информации: должны основываться на сведениях, собранных с помощью доказанных научных методов, также посредством изучения живых культурных традиций;
- Контекст и условия: интерпретация объектов культурного наследия должна учитывать более широкие социальные, культурные, исторические, природные условия и контекст;
- Подлинность: интерпретация объектов культурного наследия должна учитывать их подлинность;¹⁸
- Устойчивость:
 - План интерпретации культурного наследия должен соответствовать его естественной и культурной среде;
 - Одной из основных целей должна быть долгосрочная социальная, финансовая и экологическая устойчивость;
- Включение: интерпретация объектов культурного наследия должна обеспечивать активное участие местных сообществ и других заинтересованных сторон; и
- Исследование, оценка и обучение: интерпретация объекта культурного наследия – это постоянно развивающийся процесс объяснения и понимания, который включает в себя непрерывные исследования, обучение и оценку.

Темы

С каждым объектом наследия связано множество историй, однако зачастую невозможно поделиться с путешественниками всей информацией о нем. Следовательно, использование тематики может помочь сконцентрировать толкование на одной теме и оставить посетителям незабываемые воспоминания.

Если гиды планируют подачу информации в соответствии с темами, они должны понимать и знать сам объект, посетителей и местные сообщества:

- Знание объекта: подразумевается не просто совокупность фактов. Необходимо преподнести наиболее важную информацию об объекте. Однако, для того, чтобы разработать интересную интерпретацию места, не менее важно знать, что различные члены местного сообщества знают и думают об объекте;

16. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2005, пересмотрены в 2008). *Оперативные руководящие принципы в области всемирного наследия*, ЮНЕСКО, Париж.

17. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2006), Программа подготовки гидов-специалистов по культурному наследию, ЮНЕСКО, Бангкок (онлайн), документ доступен по адресу: www.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/culture/AAHM/heritage_guides_training/training_kit/Core_module/English_version.pdf (07-04-2020).

18. Международный совет по охране памятников и исторических мест (1994), *Нарский документ о подлинности*, ИКОМОС, Шарантон-ле-Пон.

- Понимание аудитории: у различных типов посетителей существуют различные интересы и ожидания. Не каждый турист посещает объект для глубокого изучения. Знания о природе аудитории помогают гидам решить, как интерпретировать наследие:¹⁹
 - Кто они?
 - Что они ожидают?
 - Что они уже знают об объекте?
 - Как долго они собираются путешествовать?
 - С чем они приходят?
 - Куда они отправятся после посещения объекта?
 - Куда бы вы хотели, чтобы они поехали?
- Понимание местного сообщества: если гид является частью общества, на территории проживания которого расположен объект, тогда он/она уже знакомы с его укладом жизни. Однако, если гид приехал из другого региона или страны, то он/она должны знать ценности и традиции принимающего общества. Так они смогут избежать негативного влияния на социальную структуру местного сообщества и культурные целостности. Эти знания помогут гиду понять, как можно привлечь местное население к мероприятиям по интерпретации наследия.

Гиды должны понимать, что действительно важно для посетителей. С какими воспоминаниями они должны уехать?

Гиды также должны быть в курсе, что на сегодняшний день люди могут свободно путешествовать, и в большинстве случаев они хотят узнать образ жизни людей, что они едят, как одеваются, сколько зарабатывают, как воспитывают своих детей. В связи с этим, гид должен владеть свежей информацией, и оставаться объективным при ее передаче.²⁰

Влияние на поведение посетителей

Так как туристы проводят огромное количество времени с гидами, последние могут оказать влияния на их поведение. Посетители имеют большое влияние на объекты наследия, следовательно, необходимо регулировать их поведение. Хотя это не является лишь обязанностью гида, он/она могут существенно повлиять на посетителей. Если гид не придерживается маршрута, притрагивается к объектам, взбирается на вершины важных памятников, туристы повторяют его поведение. Также важно, чтобы гиды объяснили туристам, как себя стоит вести, и какие действия не приемлемы на объектах Всемирного наследия. Это особенно важно, если мы говорим о священных местах. Гиды должны разъяснить туристам правила поведения, а также убеждения, традиции и обычаи данной культуры. Они также должны объяснить туристам, почему данные вещи настолько важны, и при необходимости быть готовыми ответить на все вопросы.²¹

19. Картер, Дж (ред., 1997, новая ред. 2001), *Чувство места – Руководство по интерпретационному планированию*, инициативы в сфере туризма и окружающей среды, Инвернесс.

20. Принц, К. (1997), *Искусство работы гида – Пособие для туристических гидов*, Frontline Tourism Training Limited, Лондон.

21. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2006), *Программа подготовки гидов-специалистов по культурному наследию*, ЮНЕСКО, Бангкок (онлайн), документ доступен по адресу: www.unesco.org/fileadmin/user_upload/culture/AAHM/heritage_guides_training/training_kit/Core_module/English_version.pdf (07-04-2020).



Ошский базар.
Бишкек, Кыргызстан © Curioso / Shutterstock.com

Банковская система Шелкового пути

Жители Центральной Азии внесли огромный вклад в развитие транснациональной экономики и других форм натурального обмена. Традиционно кочевники торговали на пограничных рынках, посещали оазисы для обмена скота и других скотоводческих товаров на базарах, охраняли торговые караваны. Трофеи, полученные в результате завоевательных походов, обеспечивали необходимые доходы, однако, взимание дани с покоренных народов и обложение налогами торговли являлись более устойчивыми источниками дохода в долгосрочной перспективе. Переход к систематическому обмену товаров на Великом шелковом пути знаменует зарождение торгово-экономической системы, которую мы используем и по сей день.

.....
 Источник: Милварг, Дж. (2013), *Шелковый путь: Краткое знакомство*, Oxford University Press.

Практическое применение для гидов наследия Шелкового пути

Гиды играют важную роль:

1. Содействуя достижению целей Конвенции Всемирного наследия;
2. Повышая осведомленность посетителей о ценности и хрупкости наследия, вопросах сохранности и ответственного поведения туристов на объектах;
3. Содействуя совершенствованию управления объектом и смягчению угроз; и
4. Обеспечивая последовательный и качественный туристический опыт.



Стены цитадели Арк в Бухаре.
Бухара, Узбекистан © Anton Ivanov / Shutterstock.com

Города Шелкового пути

«Города вдоль Шелкового пути служили пристанищем для купцов, путешественников и их скота, а также местом торговли товаром. Так начинался процесс обмена и торговли: от Сианя в Китае до Бухары в Узбекистане, от Джидда в Саудовской Аравии до Венеции в Италии. В городах устанавливались порты и рынки с пересекающими их торговыми путями, что придавало им особый импульс.

Проходя через негостеприимные пустыни и опасные океаны целыми неделями, у купцов была возможность отдохнуть, благодаря таким городам, а также что-то продать или купить, и даже встретиться с другими путешественниками. Вовремя такого путешествия, люди обменивались не только материальными ценностями, но и навыками, обычаями, языками и идеями. Многие города Шелкового пути со временем привлекли учёных, учителей, богословов и философов, что послужило развитию основных центров для интеллектуального и культурного обменов, а также стало фундаментом в развитии цивилизаций на протяжении всей истории.»

.....
www.unesco.org/silkroad

А. Достижение целей Конвенции Всемирного наследия

- Сохранение подлинности и целостности свойств объектов, признавая их выдающуюся универсальную ценность (ВУЦ);
- Предоставление доступа общественности для обеспечения лучшего понимания ценностей объектов и передачи данных ценностей через призму человеческого опыта; и
- Интерпретация и презентация должны являться интегральной частью процесса консервации, а публику следует проинформировать о специфических проблемах консервации конкретного места, также об усилиях, применяемых для того, чтобы сохранить физическую целостность места и его аутентичности и ВУЦ.²²

22. Международный совет по охране памятников и исторических мест (дата не указана), Хартия ИКОМОС об интерпретации и презентации достопримечательных мест, Шарантон-ле-Пон.

Гиды участвуют в выполнении данных целей:

- Облегчая осознание важности достопримечательных мест;
- Способствуя процессам ознакомления и ангажированности общества в усилиях по их охране и консервации;
- Информирова о соответствующих ролях правительств, ЮНЕСКО и других учреждений по выполнению целей Конвенции о Всемирном наследии и охране объектов в целом;
- Ознакомление разной аудитории со значением достопримечательных мест на основе документированных источников;
- Обращаясь к определению ВУЦ объекта; и
- Четко указывая, что было заменено, перестроено, а что является подлинным.

Б. Повышение осведомленности посетителей

Публичная интерпретация определенного достопримечательного места должна ясно разграничивать и датировать последовательные этапы и влияния в его развитии. Интерпретация должна также обращать внимание на все группы, у которых определен вклад в историческую и культурную значимость места. Нематериальные элементы культурного наследия соответствующего места, такие как культурные и духовные традиции, легенды, музыка, танец, театр, литература, визуальные искусства, местные обычаи и кулинарное искусство должны быть рассмотрены при интерпретации.

Роль гида также заключается:

- В сохранении аутентичности достопримечательных мест посредством распространения информации об их исторической и культурной значимости;
- В избегании неточной или ненадлежащей интерпретации, в том числе с использованием предвзятого мнения, культурных клише и исторических версий, ориентированных на определенный народ, культуру или нацию; и
- В предотвращении нежелательного и безответственного поведения туристов по отношению к объекту и населению.

В. Содействие в управлении и охране объекта

Гиды вносят свой вклад в охрану объекта. Они участвуют в улучшении управления объектом посредством передачи мнения туристов тур менеджерам. Помимо этого, они могут стимулировать ответственное поведение туристов путем повышения осведомленности о хрупкости и ценности наследия.²³

Г. Гиды вносят свой вклад в получение качественного туристического опыта:

- Создавая интересную презентацию культурного наследия;
- Помогая посетителям получить удовольствие и положительные эмоции при исследовании объекта. У них должно появиться чувство, что они получили уникальный опыт; и
- Найдя правильный баланс между интенсивным ознакомлением и способами, направленными на поддержание внимания и интереса посетителей.

23. Барре, Х. (2011), 'Общие цели Всемирного наследия, ЮНЕСКО и ВФТГА', Пособие для гидов, ВФТГА, Вена

Наилучшая практика для гидов наследия

Опытный гид наследия должен придерживаться следующих утверждений наилучшей практики:

- Я хорошо осведомлен и владею навыками в нескольких областях. Например, управление и сохранение наследия, история, управление туризмом, архитектура, гостеприимство;
- Я могу создать необходимую атмосферу, и посетители почувствуют, что их слышат. Вдохновляя их, я дам им возможность осознать, что они могут выходить на улицу и самостоятельно исследовать новые места;
- Я могу убедить посетителей быть частью процесса по сохранению и управлению наследием;
- Я могу привить и укрепить навыки путешествия, которые подходят к данному объекту и культуре, например дресс-код, питание и поведение;
- Я знаю, ключевые места на объекте наследия, в том числе важные художественные, общественные и религиозные достопримечательности, интерпретирующие знаки, тропы, и многие другие места, связанные с объектом, а также легкий доступ к ним;
- Я хорошо осведомлен о должном поведении и запретах с точки зрения безопасности и охраны объекта;
- Я всегда обеспечиваю интерпретацию, которая не оскорбляет посетителей или местные сообщества;
- Я знаю, как оказать дружескую поддержку посетителям и местным сообществам;
- Я могу налаживать связи между людьми естественным образом;
- Я понимаю потребности посетителей;
- Я могу зажечь интерес посетителей к местной культуре и повысить интерес местных сообществ к зарубежной культуре; и
- Я являюсь каналом и акцентирую важность местной культуры и получение качественного туристического опыта на объекте наследия.

Самостоятельная оценка

Гид наследия должен задать себе следующие вопросы:²⁴

- Как я могу помочь посетителям понять концепцию Всемирного наследия и выдающуюся универсальную ценность объектов?
- Как я могу передать культурную значимость объектов Всемирного наследия?
- Как я могу объяснить необходимость правил по эффективной защите и управлению туризмом?

24. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, (2003, пересмотрен в 2006), Ознакомление молодежи с памятниками наследия – Практическое руководство для преподавателей Арабского региона, ЮНЕСКО и ИККРОМ, (онлайн), ссылка на документ <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000149325>

- Как я могу подчеркнуть важность потенциальных угроз объектов Всемирного наследия?
- Как я могу стимулировать интерес к местной культуре и наследию, одновременно отделяя исторические факты и интересные легенды?
- Как я могу оказать влияние на ответственное поведение туристов на объектах наследия?
- Как я могу повлиять на приверженность местного населения по отношению к туристической практике в сфере устойчивого культурного наследия?
- Как я могу привлечь местное население к толкованию наследия?
- Как я могу привлечь посетителей к сотрудничеству с надежными местными предприятиями и способствовать приобретению уникальной местной продукции?
- Как я могу соотнести интересы туристической индустрии, наследия и местного населения?

Заключение

В интересах гида охранять объекты Всемирного наследия, так как именно они стимулируют развитие культурного туризма. Культурный туризм, в свою очередь, приносит социально-экономические и иные выгоды для общества, такие как общественная собственность и участие, развитие местного бизнеса и качественный опыт посетителей. Гиды должны быть постоянно в курсе событий, связанных с объектами Всемирного наследия. Помимо этого, они должны отслеживать события, способные поставить под угрозу значимость и ценность памятников Всемирного наследия. Гиды наследия могут оказать содействие в защите данных объектов, узнавая, как эффективно организовывать экскурсии и осуществлять интерпретацию наследия.

Культурное наследие имеет важное значение. Оно привлекает туристов и посетителей, способствующих экономическому развитию. Помимо воплощения достижений человечества, его знаний и традиций, наследие является ключевым звеном прошлого и будущего. Объекты Всемирного наследия являются наилучшими примерами и привлекают много посетителей. Очень важно грамотно организовывать посещения с целью уменьшения негативных последствий. Гиды наследия являются послами, лидерами и поборниками устойчивого туризма и развития местных сообществ. Они должны обеспечить эффективное руководство и толкование наследия для достижения двойной цели: обеспечение качественного туристического опыта и охрана сокровищницы наследия.²⁵

25. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2006), Программа подготовки гидов-специалистов по культурному наследию, ЮНЕСКО, Бангкок (онлайн), документ доступен по адресу: www.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/culture/AAHM/heritage_guides_training/training_kit/Core_module/English_version.pdf (11-05-2020).



Туристические гиды, работающие в номинируемых странах Шелкового пути (гиды наследия Шелкового пути), должны обладать специальной квалификацией. Это означает, что они должны обладать специальными знаниями в области культурного и природного наследия определенного региона или страны, а также знаниями и пониманием общих черт территорий и регионов Шелкового пути. Благодаря общей информации о Шелковом пути, гиды наследия смогут предоставлять общую информацию, делать сравнения и сопоставлять факты. Это особенно важно, если они планируют работать в качестве тур менеджеров и туристических гидов для обеспечения органичного опыта посетителей.

Помимо этого, гиды должны проходить обучение в соответствии с правилами ВФТГА и международными стандартами. Европейские стандарты «Обучения профессиональных туристических гидов» (EN 15565) были приняты ВФТГА для подготовки специалистов по всему миру. Данные международные стандарты требуют, чтобы в курсы по подготовке туристических гидов включались Специальные предметы, касающиеся определенной страны или региона, в котором они осуществляют свою деятельность, а также Общие предметы, необходимые для каждого профессионального гида. По стандарту EN 15566 полная аккредитация курсов по подготовке туристических гидов со стороны ВФТГА требует минимум 600 часов обучения, 40% которых посвящены практическим занятиям.

Данные практические занятия должны включать двухдневный семинар по развитию коммуникации, приобретению профессиональных навыков, выездные уроки и возможность прохождения студенческой практики участниками на местах. Практические занятия помогают студентам понять, как применить свои знания, навыки и понимание, приобретенные во время изучения Специальных и Общих предметов с целью предоставления данной информации посетителям. WFTGA считает, что одновременное обучение общим и специальным предметам и профессиональным навыкам гидов имеет важное значение во всех курсах обучения туристических гидов.

Специальные предметы для гидов наследия Шелкового пути требуют углубленных знаний и понимания археологии, доисторической эпохи, физической и исторической географии, культуры и современного уклада жизни страны назначения в контексте Шелкового пути и современных событий. Цель последних – помочь гидам наследия рассказать историю Шелкового пути посетителям из различных стран мира.

Практический курс ВФТГА по подготовке туристических гидов (ПКП) включает в себя двухдневный семинар по развитию коммуникации, а также введение в Общие предметы.

Специальные предметы для гидов наследия Шелкового пути

Гиды наследия Шелкового пути должны обладать углубленными знаниями в следующих отраслях знаний в контексте их собственной страны или региона. Каждый курс должен включать в себя выездные уроки или посещение объектов, чтобы позволить участникам попрактиковать свои навыки и применить свои знания. Поездки на места и посещения объектов можно считать частью практической подготовки гидов. Специальные предметы включают в себя:

- **Археология и доисторическая эпоха;**
- **Средневековая и современная история**, в том числе хронологические события и история народов региона, отраслей экономики, религии, культуры и ремесел;
- **Физическая, природная и человеческая среда**, включая влияние людей на окружающую среду, населенные пункты, землепользование и современные события;
- **Искусство и архитектура**, включая исторические события;
- **Культурное разнообразие**, включая материальное и нематериальное наследие; и
- **Современный контекст**, включая правительство и политику, систему здравоохранения и социальной защиты, образование и науку, спорт, досуг, развлечения, еду и напитки.

Все вышеперечисленное следует рассматривать в общем контексте Шелкового пути.

В частности, следует обратить внимание на коридоры наследия, разработанные ЮНЕСКО / ЮНВТО. Предполагается изучение общеполитического, экономического и исторического наследия Шелкового пути.

Основная задача гида наследия – ознакомить аудиторию с ценностью наследия посредством проведения мероприятий по интерпретации. Для того чтобы сделать это как можно эффективней, гиды должны хорошо знать сам объект наследия. Помимо истории и общих знаний об объекте, посетители должны знать, почему объект представляет ценность для человечества, и какие меры принимаются для его защиты.





Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Muhayyo Makhmudova

Культурное и природное наследие является наиболее ценным и незаменимым сокровищем не только определенного народа или государства, но и всего человечества в целом. Их потеря, вызванная повреждением или исчезновением, приведет к обеднению Всемирного наследия. Туристический гид должен:

- Понимать важность культурного наследия;
- Понимать объекты Всемирного наследия ЮНЕСКО в своей стране и в регионе в целом;
- Понимать как туристический гид может оказать содействие в деле защиты объектов Всемирного наследия;
- Обладать глубинными знаниями и понимать объекты наследия страны назначения; и
- Понимать связь между объектами Всемирного наследия в стране назначения и объектами, расположенными в других странах вдоль коридоров наследия Шелкового пути.

Общие предметы и практические занятия для гидов наследия Шелкового пути (ПКП)

В дополнение к Специальным предметам, указанным выше, гиды должны знать Общие предметы и обладать практическими навыками, которые будут предоставлены в рамках Практического курса ВФТГА по подготовке туристических гидов (ПКП). ПКП проводятся международными преподавателями ВФТГА, являющимися опытными, квалифицированными и профессиональными гидами.

Важно, чтобы специальные и общие навыки и знания, в дальнейшем могли быть применены на практике в рамках учебного курса, чтобы после его завершения туристические гиды приобрели необходимую профессиональную компетенцию.



Пастушья юрта с лошадьми, горные пейзажи Кыргызстана. Кыргызстан © Pavel Svoboda Photography / Shutterstock.com

Древний чайный конный путь¹

Древний чайный конный путь или Южный шелковый путь, как его иногда называют, состоял из сети караванных маршрутов для лошадей, мулов и людей и проходил из Юго-Западного Китая через горы провинции Юньнань в Южную Азию. Древний чайный конный путь охватывал торговую миграцию и военно-стратегическую деятельность. «Соль, лекарства, серебро, шкуры, драгоценные украшения и другие товары в разное время являлись предметами торговли вдоль данного пути, что делает его, по мнению некоторых местных жителей, «двигателем экономики».²

Маршруты, как полагают ученые, возникли в начале правления династии Тан (618–907 гг н.э.), и к 10 веку н.э. развитая сеть торговых путей соединила Юньнань с Индией, Непалом, Тибетом и центральным Китаем (через провинцию Сычуань)³. Однако, это не должно скрывать тот факт, что маршруты между Юго-западным Китаем и Южной Азией использовались на протяжении долгого времени – во 2 веке до н.э. Чжан Цянь описывает бамбуковые трости и ткань из Юго-западного Китая на рынках в Бахе (Афганистан). Ему рассказали, что они были привезены из Индии, и указали торговые маршруты из Юго-западного Китая в Индию и Центральную Азию, которые действовали в то время.⁴

1) Вильямс, Т. (2014), *Дороги Шелкового пути: Тематическое исследование ИКОМОС, Международный совет по охране памятников и исторических мест, Шарантон-ле-Пон.*

2) Фукс, Дж. (2008), *Древний чайный конный путь: путешествие с последним погонщиком мулов Гималаев, Penguin Group, Нью-Йорк, с. 64.*

3) Рапопорт, Ю. (2008), «Книга курьезов: средневековый исламский взгляд на Восток», в: Каплони, А. и Форет, П. (ред.), *путешествие карт и фотографий по Великому Шелковому пути, издательство Brill, Лейден, стр. 155–171.*

4) Гош, С. Стеарнс, П. (2008), *Древние и средневековые путешествия в мировой истории, Routledge, Нью-Йорк.*

Практический курс ВФТГА по подготовке туристических гидов (ПКП) объясняет базовые понятия проведения экскурсий и приемы коммуникации в контексте развивающегося туризма и увеличения ожидания посетителей. ПКП был разработан с целью введения в практическую работу и улучшения навыков коммуникации профессиональных гидов. Наряду с изучением культуры и бизнеса, информацией о культурной и природной среде, а также пониманием потребностей индивидуальных туристов, курс позволит кандидатам работать в качестве гидов наследия. После успешного завершения курса участники смогут:

- Продемонстрировать понимание руководящих методов, применяя их на практике;
- Быть компетентными в проведении экскурсий в городских и сельских районах;
- Быть компетентным при проведении экскурсий на археологических и культурных объектах;
- Быть компетентными при проведении экскурсий в музеях или картинных галереях;
- Работать в качестве гида приключений и организовывать экскурсии на природе;
- Исследовать туры и критически оценивать информацию, используя широкий спектр приложений, включая веб-информацию на основе публикаций и первоисточников;
- Критически оценивать решения, отвечать на вопросы и решать проблемы, которые могут возникнуть в ходе тура;
- Понять важность культурного наследия и его интерпретации; и
- Решать этические и профессиональные вопросы в соответствии с Глобальным этическим кодексом туризма ЮНВТО и Кодексом практики гидов ВФТГА.

Расписание практического курса по подготовке (ПКП) туристических гидов наследия Шелкового пути

Курс разделен на следующие модули:

Практические навыки туристического гида

Двухдневный семинар по развитию коммуникации включает в себя навыки презентации, организации знаний и изменение тура в соответствии с желаниями аудитории. В рамках семинара студенты должны подготовить презентации, которые в дальнейшем будут



Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Mubayyo Makhmudova



Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Muhayyo Makhmudova

записаны на видео, обсуждены в классе и подвергнуты конструктивной критике со стороны группы и тренера. Такие навыки, как использование голоса, позиционирования, а также контроль ситуации будут обсуждены и применены на практике. Помимо этого, будут также изучены и применены на практике навыки по интерпретации, включая адаптацию комментариев к аудитории и окружающей среде. Будет обсуждено использование микрофонов и других аудио систем. Цель семинара – улучшение навыков презентации студентов, получение и дача рекомендаций и конструктивной критики и с помощью отснятого видео. Навыки, полученные или обновленные во время семинара по коммуникации, будут затем применяться в полевых условиях – во время прогулок, на местах и на движущемся транспортном средстве.

- Проведение экскурсий в различных условиях: участники обсудят и затем попробуют провести экскурсии в следующих условиях:
 - Прогулка в городе;
 - Прогулка за городом, включая изучение флоры и фауны;
 - Изучение археологических раскопок;
 - Посещение музея или картинной галереи;
 - Посещение религиозного места, например, церкви, мечети, синагоги, храма;
 - Сафари тур или посещение заповедника; и
 - Путешествие с использованием транспортного средства, например, экипаж, машина, лодка или корабль.

Практическая часть курса включает в себя презентации со стороны тренеров, обсуждения, ролевые игры и практическое применение. Данные упражнения включают в себя показательные туры тренеров или других опытных гидов, с последующим применением знаний участниками на практике в реальной ситуации. После окончания упражнений преподаватели и их коллеги дают студентам рекомендации с использованием конструктивной критики. Разнообразные и специальные навыки, применяемые во время каждой ситуации, должны быть продемонстрированы, обсуждены и применены на практике участниками.

Применимые знания

Данные модули изучаются с помощью лекций или бесед с международными преподавателями ВФТГА при поддержке местных экспертов. Они включают в себя информацию, связанную с объектами Всемирного наследия и Шелкового пути. В частности, они охватывают сферу экологии, экологические проблемы и устойчивое развитие. Помимо этого, будут также обсуждены вопросы по разработке архитектурного наследия относительно местного ландшафта и геологии, а также сравнение и обсуждение общеполитического, культурного и экономического наследия стран Шелкового пути.

Изучение культуры

Посредством лекций, бесед и обсуждений, проводимых международными преподавателями ВФТГА, участники изучат вопросы групповой психологии, включая динамику группы; как ее участники работают вместе, и как убедить посетителей вести себя ответственно, проявляя культурную осведомленность. У участников также будет возможность рассмотреть культурную восприимчивость своих посетителей. Они смогут понять, как интерпретировать и объяснить культурную уязвимость местного населения. Гиды должны проявить культурную осведомленность и уяснить, как избежать оскорблений и остаться нейтральным, когда дело касается таких спорных вопросов, как политика или религия. Участники должны знать, как обращаться с посетителями, у которых есть особые потребности – люди с ограниченными физическими возможностями, трудностями в обучении, а также дети и пожилые люди.

Бизнес-управление

В ходе семинаров и дискуссий, участники смогут научиться профессионально вести туристический бизнес, в том числе решать вопросы, связанные с выставлением счетов-фактур, налогообложением и регистрацией деловых операций. Участники узнают, как распланировать и подготовить тур, эффективно проводить исследование и работать с коллегами, в особенности с местными объектами и другими достопримечательностями, представляющими интерес.



Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Muhayyo Makhmudova



Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Muhayyo Makhmudova

Специальные модули, связанные с вопросами трансграничных отношений, для гидов наследия Шелкового пути

Международные преподаватели ВФТГА при поддержке местных экспертов обсудят со студентами вопросы, непосредственно связанные с коридорами Шелкового пути. Необходимо выработать план:

- Как эффективно проводить исследование и оценку при содействии соседних государств;
- Как проложить маршруты в регионе;
- Как изменялся Шелковый путь с течением времени в разных странах; и
- Они также рассмотрят проблемы, связанные с трудно проходимой местностью и естественными препятствиями, такими как горы и водные пути.

В данном разделе студенты и преподаватели обсудят, как проводить туры, предусматривающие пересечение границы и различия между ролью тур менеджера и туристического гида. Общее наследие стран Шелкового пути представляет огромную важность, в связи с чем необходимо проводить сравнения и сопоставления.

Также участники получают советы, где найти дополнительную информацию и как провести исследование, связанное с историческим развитием Шелкового пути и его современным состоянием. Полученная информация будет касаться коридоров и объектов Всемирного наследия, а также экологии региона. Курс поощряет участников проводить исследование различных аспектов, например изучение ремесел, еды, традиций, культурных различий и правил поведения.



Туристы на площади Регистан. Объект всемирного наследия ЮНЕСКО. Самарканд, Узбекистан © posztos / Shutterstock.com

Сеть маршрутов Чаньянь-Тянь-Шанского коридора

Сеть маршрутов Чаньянь-Тянь-Шанского коридора является важной отправной точкой транспортной и коммуникационной системы Великого Шелкового пути.

Являясь важным составным элементом Шелкового пути, данный коридор позволил установить длительные контакты между Центральным Китаем, древними цивилизациями, расположенными в центре Восточной Азии и регионом Жетысу – цивилизацией, существовавшей в Центральной Азии. Беря свое начало в столице Древнего Китая Чаньяне/Лояне, поворачивая на запад к горам Тянь-Шаня через коридор Хоси, данный отрезок Шелкового пути составлял 5 тысяч километров. Сюда также входила обширная сеть торговых путей, раскинувшихся на 8700 км. Сегодня коридор состоит из достопримечательных мест, расположенных на территории Китая, Казахстана и Кыргызстана.

В число 33 элементов коридора вошли столицы и дворцовые комплексы различных империй и династии Хан, расположенные вдоль Азиатского континента и относящиеся к разным историческим периодам; центральные города, торговые поселения, буддийские пещерные храмы, древние пути, почтовые отделения, проходы, сигнальные башни, участки Великой Китайской стены, крепостные сооружения, гробницы и различные типы археологических памятников, религиозных сооружений и останков.

33 элемента Чаньянь-Тянь-Шанского коридора Шелкового пути

А. Памятники Центральных городов

1. Дворец Вэй Янь, г. Чаньянь, Западная династия Хан

Древняя восточная отправная точка Шелкового пути, дворец Вэй Янь дошел до наших дней в виде руин столицы Западной династии Хан (2 век до н.э.– 1 век н.э.), относящейся к раннему периоду единой имперской истории Китая. Бассейн Гуандонг, в котором расположен город, являлся важным сельскохозяйственным районом Китая и одной из колыбелей китайской цивилизации.

Грандиозный масштаб (4,8 км²), квадратные очертания центрального главного зала (парадный зал), обширная архитектура высоких платформ и другие близлежащие здания всех типов, формирующие руины дворца, являются образцовым примером городской культурной тенденции ранних китайских империй и отражают их власть посредством формирования грандиозного облика столицы и возвышенную восточную цивилизацию, существовавшую в восточной части Шелкового пути. Центр власти Ханьской империи, дворец Вэй Янь, являлся командным центром по реализации амбициозной имперской миссии – проложить дорогу в западные регионы. Дворец был свидетелем усилий империи по налаживанию диалога и обмена, а также его значительных исторических достижений по закладыванию основ Шелкового пути и развития города Чанъяня.

2. Городище Лоян, Восточная династия Хан – Северная династия Вэй

Город Лоян являлся столицей четырех знаменитых династий в истории китайской цивилизации (I–6 века н.э.). Он демонстрирует культурные характеристики центральных китайских династий, начиная с Восточной династии Хан до Северной династии Вэй, и свидетельствует об уникальной городской культуре, явившейся результатом ассимиляции кочевых племен сяньбэй с сельским населением во время правления Северной династии Вэй.

Особенности города Лоян включают в себя трио городских стен, систему Лифанг (выгораживаемая жилая площадь или окрестности), императорский дворец, концентрированное расположение рынков и ремесленного района, распределение важных архитектурных строений вдоль северо-южной оси городского проспекта, зону военной обороны на северной стороне императорского дворца и правительственные здания на южной стороне, множество буддийских храмов, унаследованных и построенных в соответствии с традициями столичной архитектуры центрального и южного Китая.

3. Дворец Дамингун, г. Чанъянь, династия Тан

Дворец Дамингун династии Тан, расположенный в городе Чанъяне, находился в начале восточного ответвления Шелкового пути во времена его наибольшего расцвета. Он был свидетелем развития экономики и культуры империи Тан (7–10 века н.э.) во времена, когда древняя сельскохозяйственная цивилизация Китая достигла пика своего развития. Занимая площадь в 3,42 км², дворец Дамингун являлся королевской резиденцией и центром власти династии Тан. Многие ключевые решения, касающиеся администрации западных областей, в том числе создание протектората, префектуры или округа, военных городков «Четыре гарнизона Анси» и префектуры Джими, были сделаны во дворце Дамингун. Осевая симметрия плана и величие королевского архитектурного комплекса отражают различные ритуальные характеристики того времени.

4. Врата Динь-динь периода династий Суэй и Тан, г. Лоян

Врата Динь-динь (в переводе с китайского dingding означает «основание новой династии»), расположенные в провинции Хэнань в Китае, состоят из развалин южных городских ворот и его блоков, построенных во времена правления династии Суй и Тан (7–10 век н.э.). Объект занимает площадь в 0,91 км². До наших дней дошли руины ворот, городская стена, Лифанг, а также развалины системы водоснабжения.

Остатки пилястр и опор, сводчатый проход, перегородки, коридоры нависающих карнизов, павильон, конная дорога и водопропускная труба врат, ворота, построенные их землелита и облицовочных кирпичей, а также платформа моста стали свидетелями городских очертаний и передовых архитектурных технологий в период расцвета Шелкового пути.



Участок древней улицы перед воротами Диндин периода правления династий Суй и Тан. Объект всемирного наследия ЮНЕСКО. Лоян, Хэнань, Китай © beibaoke / Shutterstock.com

Отпечатки копыт верблюда, обнаруженные на южной стороне ворот, являются уникальным свидетельством торговой деятельности вдоль Шелкового пути, где верблюды считались основным средством транспортировки. Более того, они доказывают тесную связь между западными регионами и Центральным Китаем.

5. Городище Кочо

Городище Кочо, известное также как Идук-кут, что в переводе с уйгурского означает «Королевский город», был крупнейшим центральным городом у южного подножья Тянь-Шаня с I века до н.э. по IV век н.э. Он являлся свидетелем исторической революции – сначала как Гарнизон Кочо, затем как Командорство и, наконец, как Королевство Кочо. Город играл важную роль в содействии и защите освоения и развития Шелкового пути.

Развалины города Кочо, гробницы и буддийские пещерные храмы, относящиеся к V–XIII векам н.э., отражают уникальные характеристики городского планирования, архитектурные решения, религиозные верования, похоронные обычаи и уклад жизни древнего Королевства Кочо и Уйгурского Королевства Кочо.

О влиянии отношений Королевства Кочо с Центральным Китаем свидетельствует план города, разделенный на три круга, строительные методы с использованием землелитных строений и наличие буддийских фресок.

6. Городище Яр-Хото

Город Яр (Цзяохэ на китайском языке) был важнейшим центральным городом Шелкового пути, начиная со II века до н.э. вплоть до IV века н.э. В 640 году династия Тан создала протекторат Анси в г. Цзяохэ, превратив его в важный административный, военный, религиозный и транспортный центр, с помощью которого империя контролировала земли к югу от Тянь-Шаня и большую часть Западного региона. Город построен на своеобразной высокой природной террасе и имеет уникальную городскую планировку с сохранившимися руинами зданий и могильных сооружений, относящихся к различным историческим периодам.

Город занимает площадь около 0,38 км² и разделен на отдельные функциональные зоны – жилой квартал, административный округ, складской район, храмовые комплексы и гробницы. Планировка города и его руины построены с использованием различных

методов строительства, которые свидетельствуют об обширном обмене между Центральным Китаем, западными регионами и Центральной Азией. Центральная буддийская пагода, Большой буддийский храм и Лес Ступ демонстрируют принятие и развитие буддизма в данном регионе.

7. Территория города Башбалик

Город Башбалик (Бейтинг на китайском языке) являлся крупнейшим городом на Северном Тянь-Шанском ответвлении Великого Шелкового пути. Помимо этого, Башбалик играл роль крупного военно-политического и транспортного центра к северу от Тянь-Шаня. Он считался местом заседания правительства префектуры Тинг, протектората Бейтинг и военного губернатора Бейтинг из династии Тан. После объявления столицей города Кочо уйгурские племена начали использовать Бейтинг в качестве альтернативной столицы.

Архитектура города Бейтинг свидетельствует об использовании крепостных сооружений Центрального Китая, строительных методов и технологий, распространенных к северу от Тянь-Шаня времен правления династии Тан (примерами могут служить Дитай, башенки, стены и ров Мамян и Янгмаченг). Помимо этого также использовались методы строительства с использованием настенных рам, построенных из утрамбованной глины, и аналогичные строительные элементы (кирпич, черепица, кровельная плитка и т.д.), распространенные в регионе Тан с двумя столицами.

Руины города Башбалик отражают обмен и смешение различных этнических групп в районах к северу от Тянь-Шаня во времена правления династии Тан и Уйгурского Королевства Кочо.

8. Городище Ак-Бешим (город Суяб)

Возникновение города Суяб (6–7 век н.э.) тесно связано с значительным расширением трансконтинентальной торговли по Северному Шелковому пути, сопровождавшееся миграцией тюркских племен, согдийцев, тахирийцев и других купцов, которые способствовали развитию городов в регионе. Городище Ак-Бешим является одним из крупнейших и наиболее важных памятников средневековой археологии в Центральной Азии. Развалины города находятся на юге, в 50 км к востоку от Бишкека, столицы Кыргызской Республики.

В плане город разделен на три зоны: Первый Шахристан, Второй Шахристан и Рабад (окраины города). Первый Шахристан, занимая площадь 0,35 км², окружен массивными стенами с башнями и включает в себя цитадель – крепость губернатора, расположенную в юго-западном углу. Второй Шахристан, охватывающий территорию в 0,6 км², имеет менее массивные стены и примыкает к Первому Шахристану с восточной стороны. Жители этой части города занимались и ремеслом и сельскохозяйственной деятельностью. В радиусе 1,5 км окраины города, защищенные длинной стеной, окружают Первый и Второй Шахристан. В этой части города расположены сады и поля.

Буддийские и христианские сооружения (два буддийских храма и христианская церковь с некрополем), обнаруженные археологами в г. Суябе, свидетельствуют о том, что выходцы из дальних стран жили здесь постоянно.

9. Городище Бурана (город Баласагун)

Городище Бурана, развалины города Баласагуна, относится к последнему периоду существования поселений в Чуйской долине. Баласагун возник в 10 веке н.э. на месте

старого городища тюркской династии Караханидов. В то время Баласагун считался одним из крупнейших средневековых городов Чуйской долины. Он является примером нового витка развития городов времен позднего средневековья (11–12 века).

Баласагун был свидетелем введения исламских искусств в регионе, применения различных систем письма и развития тюркской литературы. Однако, потеряв свое влияние, город был заброшен в 15 веке н.э.

Город, площадью около 30 км², был окружен двумя рядами стен. В городище были обнаружены руины центральной крепости или дворцового комплекса (12 – начало 13 веков), религиозные здания, жилища, баня, а также система водоснабжения с керамическим водопроводом.

Отличительным признаком городища Бурана является минарет, построенный в конце 10 века н.э. Вероятней всего, он представляет собой наиболее древний из сохранившихся минаретов, построенных в едином стиле (коническая или цилиндрическая башня с одинаковым сечением) во всем исламском мире. Минарет Бурана стал прототипом основного типа минаретов Центральной Азии, а также моделью строительной техники с использованием современных методов инженерных и архитектурных решений того времени.



Башня Бурана,
Кыргызстан © Pavel Svoboda | Dreamstime.com

10. Городище Красная Речка (город Невакет)

Городище Красная Речка, расположенное в 40 км к востоку от Бишкека, является крупнейшим средневековым поселением Чуйской долины. Городище известно также под названием Невакет. Его руины занимают площадь более 4 км².

Смесь тюркской, индийской, согдийской и китайской культур прослеживается в материалах, используемых при строительстве как религиозных, так и светских зданий, являющихся увлекательным выражением культурного диалога. Во время археологических раскопок были обнаружены зороастрийские захоронения (на западных окраинах города), несторианские и христианские камни обета (в цитадели), а также буддийские храмы к югу от городских стен.

Территория городища включает в себя два шахристана и обширную пригородную область, окруженную стеной в 20 км. Цитадель находится в юго-восточном углу шахристана, окруженного стеной. При относительной высоте в 21 м над окружающей равниной, она является самым высоким строением всего городища.

11. Городище Каялык

Согласно источникам, начиная с II до начала III веков, город Каялык был известен как столица карлуков (джабгу), независимое владение тюркско-карлукских племен в государстве Караханидов, являвшееся важным торговым центром вдоль Шелкового пути.

Каялык – большое поселение в долине р. Или. Оно состоит из шахристана, включающего цитадель и пригородные районы, окруженные высокими глинобитными наружными стенами. На месте были обнаружены развалины нескольких строений, в том числе средневековая резиденция, буддийский храм, хаммам, мечеть и два мавзолея.

Обнаруженные артефакты и памятники свидетельствуют о мирном сосуществовании в Каялыке различных религий – христианства, ислама, буддизма, манихейства и шаманизма. Такое разнообразие конфессий, существующих в средневековом городе, отражает не только толерантность населения, но и постоянное взаимодействие религиозных общин, которое стало возможным вследствие близости караванных путей, используемых миссионерами, приносившими с собой духовные ценности.

Б. Торговые поселения

12. Городище Талгар

Расположенный в долине р. Или, Талгар был важным торговым городом, основанным в 8 веке н.э. и просуществовавшим вплоть до III века. Занимая площадь в 0,28 км², поселение состоит из укрепленной части и окрестных жилых сооружений с организованной уличной сетью и системой орошения. Отличительной особенностью талгарского жилища является наличие больших дворов с хозяйственными постройками для скота и площадка для юрты, используемая в качестве жилого помещения в летнее время.

Талгар известен как центр кузнечного ремесла. Развитая металлургическая промышленность привлекала торговцев, способствуя укреплению торговых отношений между регионами вдоль Шелкового пути.



13. Городище Актобе

Расположенное в Чуйской долине, городище Актобе являлось важным торговым, ремесленным и культурным центром, начиная с 7 по 13 века н.э. Городище располагалась по обеим сторонам р. Аксу, однако его центральные руины обнаружены преимущественно на левом берегу. Поселение состояло из цитадели, прилегающего шахристана, окруженные стенами и неукрепленным рабадом.

Медные, бронзовые и серебряные монеты, найденные археологами, а также атрибуты их производства свидетельствуют о наличии монетного двора в городище. Кроме того, обнаруженные находки говорят о том, что на территории города также производили вино. Культура вина в Чуйской долине была распространена согдийцами, которые считались экспертами в данной области и обеспечивали христианских несториан вином для религиозных обрядов.

14. Городище Кулан

Город Кулан упоминается в письменных источниках 8–13 века н.э. Десятки холмов, окруженные стенами, указывают на наличие жилых зданий и других сооружений на территории городища. В ходе последующих археологических раскопок здесь были обнаружены развалины уникального архитектурного комплекса – дворца городских правителей. Стены этого многокомнатного сооружения были покрыты росписями и скульптурами людей и животных, изготовленных с большой точностью и вниманием к деталям, что свидетельствует о высоких художественных и технических навыках их создателей.

15. Городище Орнек

Городище Орнек было сформировано на базе тюркского сезонного поселения в 8 веке н.э., после того, как кочевники начали вовлекаться в торговлю, ремесла и сельскохозяйственную деятельность. Шелковый путь послужил катализатором для превращения бывшего поселения в полноценный город.

В укрепленном центре Орнека располагались резиденция знати, гвардии казармы, водохранилища, а также одна из самых ранних мечетей колонного типа на территории современного Казахстана. Руины гончарных мастерских и мастерских по изготовлению жженого кирпича были также обнаружены археологами.

Судя по керамике, обнаруженной на территории городища (ритуальные сосуды и лампы), население Орнека было неоднородным в этническом и конфессиональном плане. Согдийцы практиковали зороастризм, оседлые турки были шаманистами и поклонялись богу Тенгри. Обнаруженные останки мечети и мусульманских мавзолеев свидетельствуют о проникновении ислама в регион около 9–10 века.

16. Городище Акыртас

Расположенное в предгорьях Киргизского Алатау, большой горной цепи северного Тянь-Шаня, торговое поселение Акыртас было основано в 8 веке н.э. и использовалось вплоть до 14 века.

Археологический комплекс Акыртас является примером распространения ближневосточной архитектуры вдоль Шелкового пути. Крепость Акыртас была построена арабами с использованием традиционных ближневосточных архитектурных элементов. Крепость, прямоугольное красно-каменное укрепленное строение с внутренним двором в центре, похожа на ряд комплексов того времени, построенных в Ираке, Сирии и Иордании.

Одной из отличительных особенностей Акыртаса является сложная система сбора и сохранения воды. Расположенный в коридоре между пустыней Кызылкум и горной цепью, город сыграл решающую роль в обеспечении караванов питьевой водой.

17. Городище Костобе

Городище Костобе было основано в 6 веке н.э., однако большинство руин, дошедших до наших дней, относятся к 9–10 векам. Он считался крупным культурным и коммерческим центром на юго-западе Таласской долины. Его планировка, архитектура, керамика, различные бытовые и ритуальные предметы, а также погребальные обряды напоминают уклад жизни, сложившийся на юге и северо-востоке Казахстана, Центральной Азии и Ближнего Востока.

Внутренне убранство крепости Костобе имело богатый и разнообразный декор: разноцветные детали, вырезанные на толстом слое штукатурки и архитектурные элементы, сделанные из алебаstra и настенной росписи. Планировка крепости схожа с другими комплексами Центральной Азии, что свидетельствует о наличии культурных связей между городами Таласской долины и городами Центральной Азии и Ближнего Востока.

В. Транспортные и защитные сооружения

18. Проход Ханью династии Хан в округе Сиань

Проход Ханью в округе Сиань является важным укреплением, построенным империей Хан для защиты столицы Чанъаня, расположенной в Центральном Китае. Проход считался основными воротами для путешествий на запад от начальной точки Шелкового пути, когда Лоян был столицей Восточной династии Хань.



Древняя башня крепостной стены города Сиань. Вид в сумерки. Сиань, Китай © chuyuss / Shutterstock.com

Руины строения, включая проездную башню, стены прохода, церемониальные башни Кью, развалины древней дороги, архитектурные строения и длинные стены образуют проход Ханью вместе с двумя холмами, расположенных лицом друг к другу и двумя сходящимися реками.

Построенный в 114 году до нашей эры, проход использовался со 2 века до н.э. – до 3 века н.э. с целью контролирования прохода транспорта между бассейнами Лоян и Гуандонг. Проход Ханью был свидетелем транспортной и оборонной системы династии Хань, гарантировавшей перевозки на длительные расстояния и связи вдоль Шелкового пути.

19. Ши Хао – часть древней дороги Сиао Хан

Ши Хао, часть древней дороги Сиао Хан, расположенный на холмистой местности Центрального Китая к востоку от гор Циньлин, был сформирован в начале 2 века н.э. Он был частью древнего маршрута Сиао Хан, соединявшего Лоян и Чанъань, две имперские столицы династий Хан и Тан. Маршрут Ши Хао использовался вплоть до 20 века н.э.

Археологические раскопки подтвердили, что общая длина данного отрезка Древнего пути составляла 1317 м. Основные останки объекта, дошедшие до наших дней, включают в себя известковое дорожное покрытие и три придорожных цистерны с водой. В середине дороги из натурального камня видны следы преднамеренной резки и измельчения. По-видимому, рабочие старались вручную улучшить природную форму дороги, включая три каменные ступени, относящиеся к трем различным периодам, каждая высотой в 50 см.

20. Городище Суо Янь

Городище Суо Янь считалось транспортным узлом, связывавшим Центральный Китай с западными регионами. Являясь выдающимся примером использования земель в коридоре Хоси, городище – образцовый пример оборонительного города, защищавшего систему дальних перевозок и коммуникации. Оно демонстрирует зависимость человечества, использование и преобразование природной среды пустыни Гоби и активное участие в торговле и коммерческой деятельности вдоль Шелкового пути.

Городище Суо Янь относится к 7–13 векам н.э. Руины городища состоят из внутреннего и внешнего города и двух крепостей, расположенных в северо-западном углу внешнего города. При раскопках были обнаружены развалины городских ворот, барбакана, Мамиана (выпуклая оборонительная стена в форме лошадиной морды) и башни. Янгмаченг – стена длиной 20–30 м была обнаружена за пределами внутреннего города, на восточной и северной стороне соответственно. Стена играла роль оборонительного сооружения. Руины древнего канала были обнаружены вокруг Суо Яня, включая дренажную систему, плотины, распределительный, боковой и полубоковой каналы общей длиной около 90 км. 2016 гробниц Суо Яня расположены на юге и юго-востоке города и принадлежат династии Тан.

21. Контрольный пункт Суан Чуан

Контрольный пункт Суан Чуан относится к развалинам важнейшей курьерской станции коридора Хоси, построенной во времена правления династии Хан (2 век до н.э.– 3 век н.э.) и расположенной в пустыне Гоби. Наследие имеет законченную структуру. Здесь было обнаружено большое количество китайских документов времен династии Хан, написанных на бамбуковых и деревянных дощечках. Записи повествуют о почтовой и обширной транспортной системе империи Хан.

Занимая площадь в 0,02 км², контрольный пункт Суан Чуан является частью древней транспортной системы, созданной династией Хань в коридоре Хоси. Его основная функция заключалась в передаче различных сообщений и информации, а также в развлечении проходивших послов, чиновников и иностранных гостей.

22. Проход Юмэнь

Юмэнь является самым важным проходом, заложенный Ханьской империей Хань во 2 веке до н.э.– 3 веке н.э. на западном конце коридора Хоси. Расположенный в пустыне Гоби, проход служил ориентиром, разделяющим транспортные маршруты Востока и Запада. Являясь наиболее сохранившимся и нетронутым древним проходом большого масштаба, проход Юмэнь свидетельствует о системе управления перевозками, системе сторожевых башен и оборонительной системе Великой китайской стены в рамках комплексной системы транспортного обеспечения, построенной династией Хан.

Основными памятниками прохода Юмэнь являются: развалины Малого замка Фангпан (Фангпан относится к его квадратной форме), руины Большого замка Фангпан, отрезок Великой китайской стены времен династии Хан и сторожевые башни (20 башен и 18 отрезков Великой китайской стены). Объекты были построены в одну линию 45 км в длину и 0,5 км в ширину, с Малым замком Фангпан в центре.

Юмэнь являлся важным проходом Шелкового пути, контролирующим движение из/в Центральный Китай. Обнаруженные бамбуковые и деревянные дощечки, а также части шелковых изделий прямо указывают на крупномасштабную торговлю и обмен культурой и технологиями вдоль Шелкового пути.

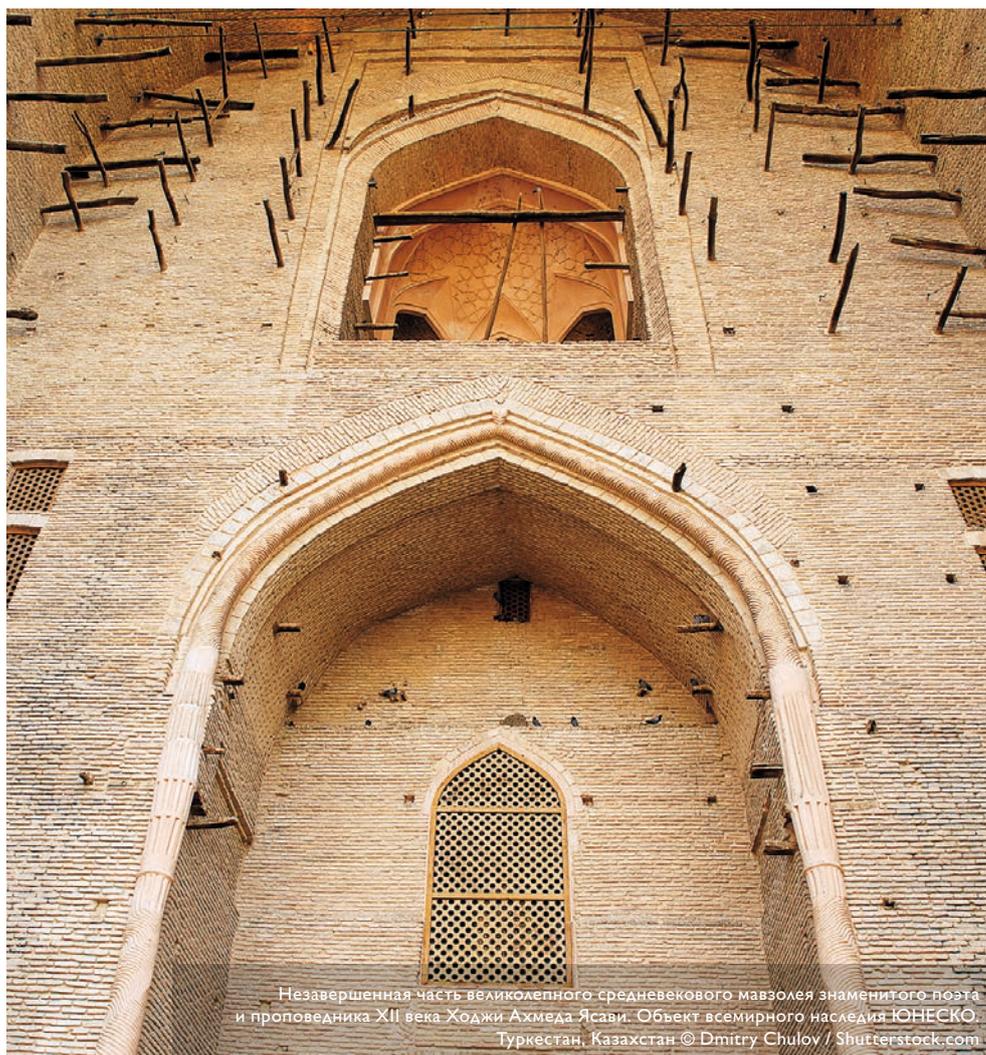
23. Сторожевая башня Кизил Гаха

Сторожевая башня Кизил Гаха использовалась со 2 века до н.э. по 3 век н.э., как военный объект безопасности на Южном пути гор Тянь-Шаня к западу от прохода Юмэнь. Кизил Гаха является наиболее сохранившейся и крупнейшей существующей сторожевой башней древнего Шелкового пути. Терраса Гоби к востоку от ущелья Яншуигу предоставляла башне открытый вид. Она располагалась на жизненно важном маршруте, соединявшем проход Юмэнь, древнюю Кучу, Шуле и, наконец, Уйсин к западу от северного Тянь-Шаня. 13-метровая башня была построена из землелита.

24. Городище Карамерген

Карамерген был крупнейшим и самым северным средневековым городом, сельскохозяйственной цивилизацией в древней дельте р. Или с 9 по 13 века н.э. Ближайший и самый удобный торговый путь из долины р. Или в Восточный Туркестан проходил именно через Карамерген. Город являлся важным транзитным пунктом отрезка Балхаш Великого Шелкового пути.

Карамерген был укрепленным поселением, окруженным крепостными стенами с угловыми башнями-близнецами, пандусами и канавами в форме буквы L, обеспечивающие безопасность караванов.



Г. Религиозные памятники

25. Пещерно-храмовый комплекс Кизил

Пещерно-храмовый комплекс Кизил является наиболее ранним, крупнейшим и важнейшим памятником среди существующих буддийских пещер в западном Китае. Построенный в 3–9 веке н.э. в древней области Куча к югу от Тянь-Шаня, он является образцом буддийского пещерно-храмового комплекса западных регионов. На него также оказало влияние буддийское искусство Индии и северных регионов Центрального Китая. Уникальное убранство пещеры, а также стиль настенной живописи наглядно демонстрируют распространение буддизма из западных регионов в восточные.

Комплекс охватывает 349 пещер различных типов и назначения (центральные пещеры с колоннами, большие пещеры Будды, квадратные пещеры, пещеры квартала монахов, пещеры с нишами, пещеры необычной формы и различные комбинации пещер) с грандиозными фресками площадью 10000 м², небольшое количество скульптур и несколько архитектурных элементов в передней части пещеры.

26. Буддийские руины Субаш

Руины Субаш являются крупнейшим и наиболее сохранившимся буддийским архитектурным комплексом западного региона. Являясь важным буддийским архитектурным комплексом королевства Куча к югу от Тянь-Шаня, он представляет историю государства Куча в качестве центра передачи буддизма западных регионов вдоль Шелкового пути.

Храмовый комплекс был построен в 3 веке н.э. Однако к 10 веку он постепенно перестал использоваться и потерял свое назначение. Буддийские руины Субаш включают в себя две территории храмовых руин вдоль берегов р. Куча с площадью распределения 0,2 км². Восточно-буддийские и Западно-буддийские руины состоят из Залов буддистов, Буддийских пагод и Жилых кварталов монахов.

27. Пещерно-храмовый комплекс Бин Линь

Пещерно-храмовый комплекс Бин Линь, над которым работали, начиная с 4 по 10 века н.э., представляет собой совокупность 185 пещер с древнейшими надписями в истории, расположенными вдоль реки Хуанхэ на Шелковом пути. Как древнейший буддийский пещерно-храмовый комплекс на переходных зонах между коридором Хоси и Центральным Китаем, он является исключительным свидетелем раннего распространения буддизма в Китае.

Пещеры, построенные в период Шестнадцати королевств и Северной династии (4–6 век н.э.), воплощают влияния кашмирского монаха Джарма-прия, Будды Амитаюс пользовавшегося популярностью на юге Китая и изображений в Саддхарме Пундарике Сутры в Чаньянь. Влияние тибетского буддизма наблюдается в оформлении большого количества фресок династии Мин. В нише № 6 пещеры № 169 обнаружена древнейшая буддийская храмовая надпись, датированная 420 годом н.э.

Пещеры олицетворяют распространение буддизма в восточные регионы и его слияние с культурой Центрального Китая. В частности, пещеры, скульптуры и фрески демонстрируют художественный стиль Гандхары и Матхуры, распространенные в пещерах королевства Кучи под влиянием стиля Лянчжоу. Между тем, пещеры также содержат каменную резьбу и живописную роспись времен династий Хань и Цзинь Центрального Китая, с целью иллюстрации особенностей предварительного слияния китайского и западного искусства.

28. Пещерно-храмовый комплекс Майджишан

Майджишан, построенный и вырезанный в середине 5–13 века н.э., является вторым по величине буддийским пещерно-храмовым комплексом коридора Хоси и состоит из 198 буддийских пещер. Пещеры, соединенные планками на различном уровне, высечены на разных слоях западного, южного и восточного утеса изолированной горной вершины красного песчаника, окруженного горами.

Он является образцовым пещерно-храмовым комплексом западной династии Вэй и северной династии Чжоу и отражает дальнейшую локализацию и развитие китайских буддийских пещер. Благодаря стратегически важному транспортному расположению, пещерно-храмовый комплекс Майджишан находился под влиянием пещер Юнанг и Лунмэнь в центральном и северном Китае, а также Южно-Китайской и западной культур.

Ощутимый китайско-буддийский архитектурный стиль и ранние иллюстрации буддийской сутры могут быть прослежены в комплексе, который ознаменовал поворотный период в распространении буддизма на запад вдоль Великого Шелкового пути.

29. Пещерный комплекс округа Бин

Пещерный комплекс округа Бин является важным буддийским храмом, прилегающим к г. Чаньяню времен династии Тан. Он был построен в 7–10 веках н.э. на пике развития культуры Центрального Китая. В комплексе расположена крупнейшая в г. Чаньяне и прилегающих областях глиняная скульптура Будды времен правления династии Тан, что олицетворяет распространение искусства резьбы из Центрального Китая и его подчиненных территорий в бассейн Гуандонг.



Пещерный храм в уезде Бинь. Объект всемирного наследия ЮНЕСКО. Шэньси, Китай © beibaoke / Shutterstock.com

116 пещер были построены на песчаной скале длиной 400 м в долине реки Цзин. Работы по резьбе начинаются в 5 веке н.э. и приобретают небывалый размах в 7–10 веках, благодаря поддержке императоров. Пещеры, разделенные на пять групп, включают в себя в общей сложности 466 ниш и более 1980 статуй.

Пещера Великого Будды, расположенная в пещерно-храмовом комплексе округа Бин, имеет полукруглую форму с диаметром 34 м. Внутри расположены три каменные и глиняные статуэтки, в том числе один Будда и две статуи Бодхисаттвы. Статуя Амитабха («Статуя Великого Будды»), 20 м в высоту и 13-м в ширину, стоит в середине, опираясь на скалы. Созданная в начале правления династии Тан, она является одной из сохранившихся останков специальной буддийской художественной формы, распространившейся из западных регионов в Центральный Китай. Статуя Амитабхи связана с развитием и распространением буддизма Чистой Земли при династии Тан.

30. Большая пагода диких гусей

Большая пагода диких гусей была построена в 8 веке н.э., чтобы сохранить сутры и буддийские статуэтки, привезенные из Индии выдающимся буддийским монахом Сюань Цзанем через Шелковый путь. Это наиболее ранний и крупнейший памятник среди существующих квадратных павильонных кирпичных пагод, относящихся к временам правления династии Тан.

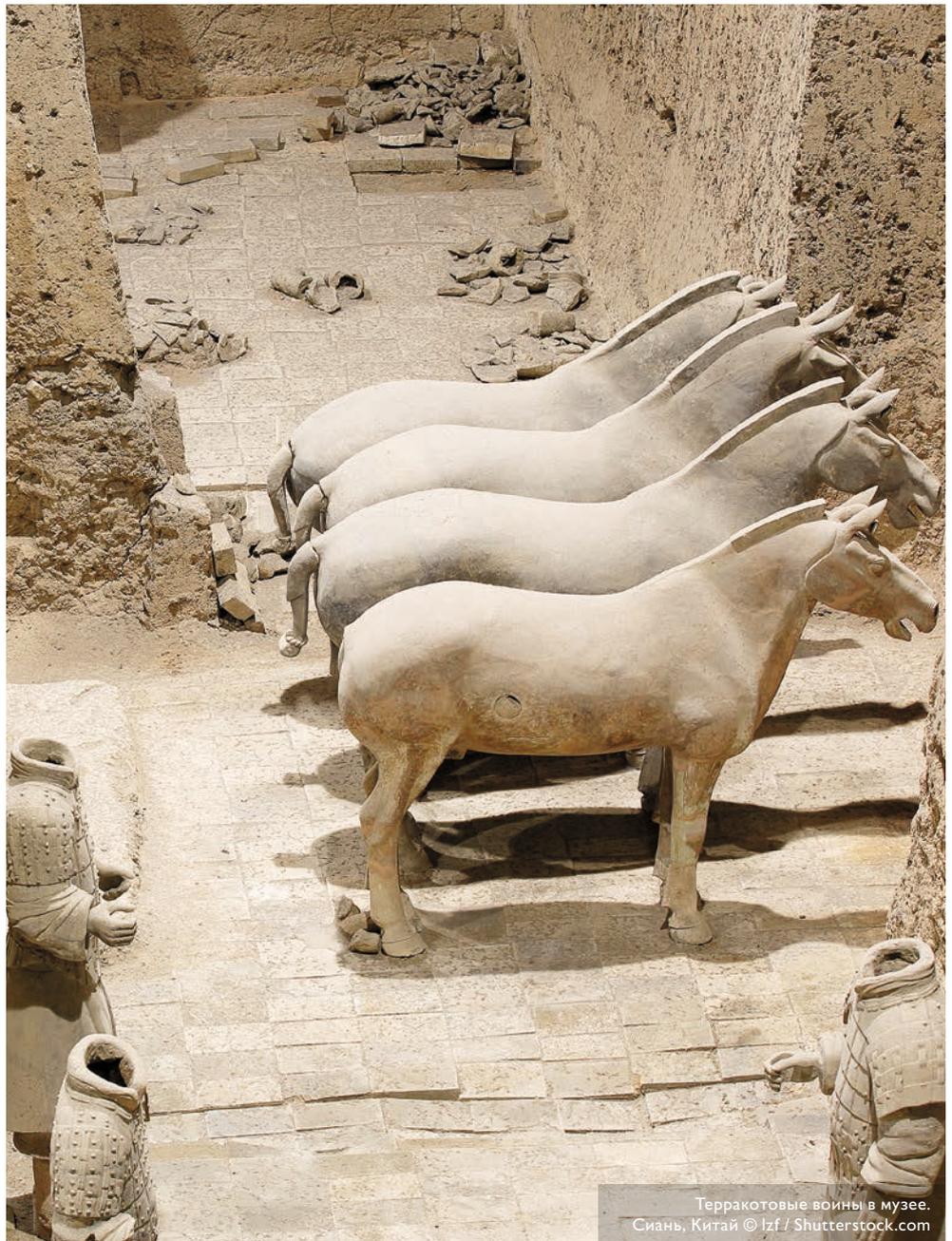
Строительство храма Да Циэнь, где расположена пагода, было начато по приказу королевской власти и проходило под руководством Сюань Цзяня. Он был известен как самый великолепный храм, а также один из трех главных центров перевода сутры в г. Чаньань.

Длина Большой пагоды диких гусей составляла 64,1 м. Она представляет собой семиэтажное квадратное кирпичное здание, построенное на кирпичном основании. Строительство пагоды является доказательством распространения на восток буддизма и буддийской архитектуры – из Индии в Китай. Его оригинальная модель имитировала ступы западных регионов. Она была построена из землечита, а наружные фасады были отделаны кирпичом. Благодаря последующим изменениям и реставрации, оригинальный стиль ступы превратился в кирпичную пагоду, имитирующую дерево, что отражало архитектурные особенности Центрального Китая.

31. Малая пагода диких гусей

Храм Джианфу, где расположена Малая пагода диких гусей, был одним из трех главных центров перевода сутры в г. Чаньань. Пагода была построена в начале 8 века н.э. и принадлежит к числу отлично сохранившихся памятников династии Тан. Плотные кирпичные ярусы пагоды являются драгоценными свидетельствами распространения буддийской архитектуры в Центральном Китае.

Малая пагода диких гусей была построена для сохранности сутр и статуэток, привезенных в Китай Ицзином. Ицзин (635–713 гг. н.э.) был выдающимся танским монахом и одним из четырех основных переводчиков буддийских писаний. Оставив Гуандонг в 670 году, он отплыл на запад к Индийскому полуострову, чтобы вернуть сутры. Он вернулся в 695 году и приступил к их переводу. Пережив несколько землетрясений и реставраций, сегодня пагода имеет 13 ярусов, ее длина составляет 43,38 м. Она состоит из трех частей: основание, корпус и вершина.



Терракотовые воины в музее.
Сиань, Китай © Izf / Shutterstock.com

Знали ли вы?

Около 4800 г. до н.э., с появлением колесниц, закрепивших стратегическое и военное значение лошадей, они стали символом власти, мужества и благородства. Останки лошадей, запряженных и не запряженных в колесницы, были найдены в королевских захоронениях в Украине, России, Казахстане, Сибири и Синьцзяне. Одной из находок было королевское захоронение скифов, датированное бронзовым веком, в котором были обнаружены останки 50 лошадей. Могила первого императора Цинь, находящаяся за пределами Сианя, также следует данной традиции, поскольку в ней были найдены не только тысячи терракотовых воинов, но также терракотовые лошади и кареты для самого императора, чтобы он мог путешествовать в потустороннем мире.

.....
 Источник: Милварг, Дж. (2013), *Шелковый путь: Краткое знакомство*, Oxford University Press.

32. Пагоды Синь Дзюо Си

Пагоды Синь Дзюо Си состоят из хорошо сохранившихся руин трех буддийских пагод, а именно пагоды Сюань Цзяня, пагоды Куинджи и пагоды Юань Цзы. Построенные между 7 и 12 веками н.э., пагоды свидетельствуют о развитии буддизма после его распространения в Чанъань и его влиянии на Корейском полуострове.

Пагода Сюань Цзяня напрямую связано с Сюань Цзанем, уважаемым монахом в истории передачи буддизма. Остальные пагоды носят имена двух его учеников: Куинджи и Юань Цзы. В пагодах Куинджи и Юань Цзы сохранилась шарира выдающихся монахов Юань Цзы (613–696) и Куинджи (632–682). Согласно историческим записям, Юань Цзы был потомком короля Корейского полуострова – Силла, а также известным мастером буддийской школы Вейши. Его пагоды и надписи на ней отражают развитие буддизма в Центральном Китае и его дальнейшее влияние на Корейском полуострове.

Д. Связанные объекты

33. Могила Чжань Цяня

Могила Чжан Цянь является местом захоронения Чжан Цянь, знаменитого дипломата империи Хан, авантюриста и первооткрывателя Шелкового пути. Объект расположен на территории кладбища, в центре гробницы, покрытой землей, в кирпичном помещении династии Хань. Мемориальный зал Чжан Цянь построен в южной части гробницы. Две скульптуры животных, вырезанные из известняка, расположены в защитном павильоне на юге гробницы. Их лица обращены друг к другу.

Согласно раскопкам, проведенным на месте захоронения в 1938 году, курган, землебитная техника, очертания могилы, а также обнаруженные предметы, в том числе кирпичи, керамические фрагменты, монеты Учжу и кости животных, действительно относятся к историческим характеристикам могилы и объектам династии Хан. В частности, найденная печать с именем Бованг подтверждает продвижения Чжан Цяня и получения им титула маркиза Бованга и доказывает, что здесь был похоронен именно Чжан Цянь.

Коридор Пенджикент–Самарканд–Пайкент

Великий Шелковый путь является одним из величайших достижений древних цивилизаций. Обширная сеть караванных маршрутов, связывавших Восток и Запад Евразии известна под именем Шелковый путь. Он вел в Корею и Японию на востоке, Европу на западе, Индию на юге, Ближний и Средний Восток на юго-западе. Эта взаимосвязанная сеть маршрутом площадью около 10000 км в длину и около 3000 км в ширину, пересекала, по крайней мере, 28 государств современности и являлась, вероятней всего, самым длинным путем в культурной истории человечества.

Это путь интеграции, обмена и диалога между Востоком и Западом. Шелковый путь на протяжении почти двух тысячелетий вносил существенный вклад в общее процветание и развитие человеческой цивилизации.

Начинавшийся с древнего города Пенджикента в Согдийской области Таджикистана, и заканчивавшийся в древнем городе Пайкенте в Бухарской области Узбекистана, коридор Пенджикент–Самарканд–Пайкент в течение длительного времени являлся основным маршрутом из Китая на Запад. Коридор простирается на 365 км, проходя через две страны Центральной Азии – Таджикистан и Узбекистан.

Памятники и объекты, расположенные вдоль коридора Пенджикент–Самарканд–Пайкент, являются уникальными примерами городского, архитектурного и монументального искусства и свидетельствуют об исключительных культурных традициях Центральной Азии.

Коридор состоит из 10 объектов, а именно: Древнее городище Пенджикент, Комплекс шейха Косима, Мавзолей Мир-Саида Бахрома, Караван-сарай Рабат Малик, Минарет Вобкент, Сардоба Рабат Малик, Мавзолей Чашма-Аюб, Архитектурный комплекс Бахауддина Накшбанди, комплекс Чор-Бакр и г. Пайкент. Кроме того, коридор также известен двумя объектами Всемирного наследия – Самарканд – перекресток культур и исторический центр Бухары, расположенные вдоль коридора.

Десять элементов коридора Шелкового пути – Пенджикент–Самарканд–Пайкент

1. Древнее городище Пенджикент

Руины древнего городища Пенджикент находятся на возвышенной террасе над поймой р. Зарафшан, под современным городом Пенджикент. Древний город или как его еще называют – шахристан охватывает площадь 0,13 км². Окруженный мощными стенами, город был сильно застроен двух- и трехэтажными домами, а также двумя храмами, выходящими на городскую площадь.

Цитадель, административное ядро города, где расположены дворцовые и оборонительные сооружения, лежит в стороне от шахристана.

Некогда процветающий город, связанный с внутренними и внешними торговыми путями, древний Пенджикент пострадал от арабского нашествия и к 7 веку н.э. пришел в упадок. Местное население переселилось на новую территорию, где сегодня располагается современный город.

Наиболее впечатляющими характеристиками городища является его монументальное искусство, сохранившееся в гораздо лучшем состоянии, и в гораздо большей степени, чем в других памятниках Центральной Азии. Оно, прежде всего, представлено настенной живописью, а также трехмерными скульптурными рельефами из дерева и глины. Картины и скульптуры использовались не только для украшения храмов и дворца правителя. Они являлись атрибутом большинства богатых, а иногда и среднестатистических домов. Настенная живопись Пенджикента известна своим орнаментом, яркостью и изобретательностью историй, а также особым каноном красоты, сформированным под влиянием китайской культуры, несмотря на то, что некоторые ранние картины характеризуются, скорее, ближневосточным и иранским стилем.

2. Комплекс шейха Косима

Комплекс, построенный в 16 веке, расположен в древнем городе Кармана и функционировал вплоть до 19 века. Это мемориальный комплекс шейха Косима, духовного деятеля и советника династии Шейбанидов. Комплекс был сформирован вокруг мечети Намазгох, которая была возведена за городскими воротами, согласно приказу шейха. После его смерти мечеть превратилась в погребальный комплекс, и шейх был

похоронен во дворе напротив михраба (молитвенной ниши) в мечети. В последствие в отдельном дворе за могилой шейха было установлено широкое мемориальное сооружение, называемое дахма. К западу от могилы, датируемые 1581 годом, расположены старейшие сооружения комплекса: одноэтажная купольная сводчатая галерея под названием зияратхона и аркада молитвенного дома с прилегающими кирпичными стенами.

Самым значительным сооружением, доминирующем в комплексе, является ханака построенная рядом с зияратхоной по приказу Абдуллахана, хана Шейбанидов, во время правления которого шейх Косим служил советником. Сегодня ханака по-прежнему доминирует над всем комплексом и является его наиболее значительным сооружением.



Мавзолей Касым-шейха.
Кармана, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

3. Мавзолей Мир-Саида Бахрома

Мавзолей Мир-Саида Бахрома находится в западной части исторического города Кармана среди жилых малоэтажных зданий. Мавзолей был построен в 10 или 11 веках н.э. и является одним из наиболее ранних исследованных сооружений данного типа в Центральной Азии. Он сохранил свой первоначальный облик – отличный и уникальный фасад из жженого кирпича. Украшение и эпиграфика фасада позволяют сравнить его с известными мавзолеями Исмаила Самани и Магоки Аттори в Бухаре, а также мавзолеями Узгент и Айша-биби в Мазари Манасе.

Мавзолей Мир-Саида Бахрома представляет собой важный шаг в развитии формы и дизайна мавзолеев в Центральной Азии. У него есть несколько особенностей, которые могут быть найдены в других мавзолеях региона, или же которые были выработаны здесь. Одной из таких особенностей являются фланговые колонны, расположенные по бокам главного фасада.



Мавзолей Мир Саид Бахрома.
Кармана, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

4. Караван-сарай Рабат Малик

Рабат Малик (или Королевский Рабат) является одним из крупнейших сооружений гражданского зодчества домонгольского периода в Центральной Азии. Он расположен в степи близ города Кармана.

Монументальный караван-сарай Рабат Малик с большим сардоба (водохранилище), расположенным между г. Кармана и Добузия, представляет большой интерес для туристов. В комплексе преобладает главное здание – ханака. Фасады состоят из глубоких арочных ниш, примыкающих к крыльям портала с обеих сторон и продолжающиеся арочными стенами: главный фасад выделен высоким порталом. Памятник олицетворяет гармонию пропорции и архитектурных объемов, что отличает его от других подобных сооружений. Общая композиция здания является строго симметричной, сочетая внешнее квадратное сооружение со сложной внутренней конструкцией, состоящей из множества дворов.

5. Сардоба Рабат Малик

Сооружение Сардоба Рабат Малик относится к 14 веку н.э. Этот памятник является неотъемлемой частью караван-сарая Рабат Малик. Он был построен в качестве водозабора на Великом Шелковом пути. Сардоба, традиционная конструкция для этого типа сооружений, состоит из цилиндрической базы, покрытой сферическим куполом и утопленной в земле на глубине 6 м. Четыре арочных окна, освещающих интерьер, расположены в надземных частях. Ее диаметр составляет 12,8 м, а высота – 20 м. Сардоба получала воду из р. Зарафшан с помощью канала почти 30 км в длину. Следы этого канала до сих пор видны вблизи сооружения.

6. Мавзолей Чашма-Аюб

Мавзолей Чашма-Аюб, относящийся к 13 веку н.э., находится в районе Вобкент, примерно в 20 км к северо-востоку от Бухары. Он расположен в центре древнего кладбища площадью 0,02 км², которое функционирует и по сей день. Это связано с культом пророка Иова, который, согласно легенде, создал колодец с целебной водой, воткнув палку в землю. В последующем вокруг этого колодца был построен мавзолей и мемориальная мечеть.

Памятник состоит из древнего портала, фрагмента западного крыла, а также гармонирующего входного портала с развалинами ограждающей стены.

Последние достижения строительной техники того времени были использованы в оформлении портала. Портал имеет уникальный декор из резной терракоты. Украшения и эпитафика свидетельствуют о высоком уровне развития декоративно-монументального искусства домонгольского периода на данном отрезке Великого Шелкового пути. В настоящее время, Чашма Аюб является местом паломничества.

7. Минарет Вобкент

Минарет Вобкент, построенный в 12 веке н.э., находится в центре г. Вобкента, в 45 км к северу-востоку от Бухары. Он является так называемым бухарским типом минарета. Минарет Вобкент очень схож с минаретом Калян в Бухаре, который был построен раньше, но немного отличается в оформлении и пропорциях. Несмотря на изменения исторической среды, Минарет Вобкент был сохранен в своем первоначальном виде.

Минарет увенчан лампой с арочными проемами, откуда муэдзин призывал верующих на молитву. Минарет, расположенный на центральной площади города, все еще известен как ориентир Вобкента. В древние времена, будучи минаретом, он также играл роль маяка. Его освещали ночью, а так как здания, окружавшие его, были довольно невысокие, минарет можно было увидеть издалека. Таким образом, люди, путешествующие вдоль Великого Шелкового пути, могли найти путь в г. Вобкент.



Вобкентский минарет.
Бухара, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

8. Архитектурный комплекс Бахоуддина Накшбанди

Архитектурный ансамбль Бахоуддина Накшбанди возник вокруг гробницы самого выдающегося представителя средне-восточного суфизма 14 века, основателя религиозного течения (тарикат) накшбандия. Шейх Бахоуддин был главным духовным представителем ордена накшбандия. Сегодня, комплекс по-прежнему является священным местом для всех приверженцев ислама.



Мемориальный комплекс Бахауддина Накшбанди.
Бухара, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

Архитектурный комплекс Бахоуддин Накшбанди расположен в 10 км к северо-востоку от Бухары. Занимая огромную территорию площадью 0,37 км², он сохранил свою первозданную трехмерную структуру. Архитектурный комплекс состоит из нескольких зданий, построенных более 500 лет назад.

Старейшим надгробным сооружением комплекса является дахма Бахоуддина Накшбанди.

К другим крупным сооружениям комплекса относятся: ханака, мечеть, медресе и минарет, которые сохранились в своем первоначальном виде. В 15 веке, соседняя хазира, была признана самой престижной частью комплекса, известная как Дахма Шохон или Королевская дахма, увенчанная резной мраморной балюстрадой.

9. Комплекс Чор-Бакр

Архитектурный комплекс Чор-Бакр находится в поселке с одноименным названием в 9 км к западу от Бухары, и до сих пор является местом активного паломничества. Общая



Некрополь Чор-Бакр.
Бухара, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

площадь комплекса – 0,03 км², куда входит действующее кладбище, а также население, проживающее в буферной зоне.

Мемориальный комплекс, состоящий из многочисленных религиозных зданий и древних захоронений, посвящен Абу Бакр Саиду, духовному деятелю, жившему в 10 веке н.э. Комплекс возник вокруг его предполагаемого места захоронения, после того как Абу Бакр Саид ушел из жизни в 360 году по хиджре (970–971 н.э.). Он был первым из четырех Абу-Бакров, потомков пророка Мухаммеда, похороненных здесь.

Комплекс включает в себя в общей сложности 25 зданий: ханака, мечети, айван с худжрами, дарвазахона (вход), минарет и 20 небольших могил с купольными покрытиями и свободно стоящими порталами. Комплекс известен благодаря своей планировке и трехмерной структуре. Многие его сооружения имеют богато украшенные полихроматические плитки или мозаику – майолику.

10. Город Пайкент

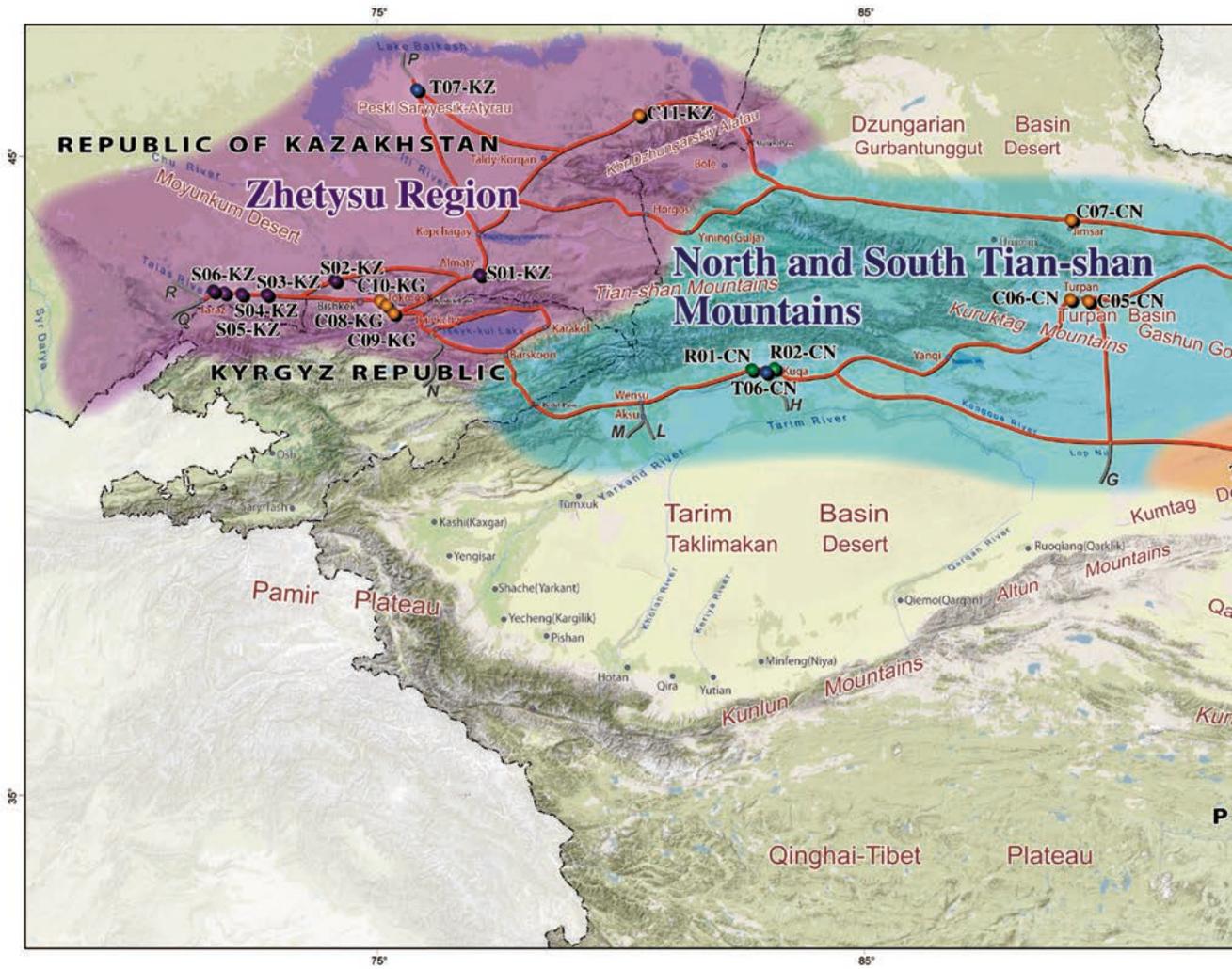
Город Пайкент был одним из крупнейших городов Бухарского оазиса. Руины этого некогда процветающего и крупного торгового города, который существовал с момента его основания в 3 веке до н.э. вплоть до 11 века н.э., когда местные жителями оставили его, частично похоронены под песком. Другая же его часть лежит посреди зеленого оазиса.

Город состоит из цитадели с двумя укрепленными шахристанами, городских территорий и окрестностей. Первоначально Пайкент был известен как крепость, однако его выгодное расположение на торговом пути Евразии, способствовали его превращению в город. Многочисленные рабаты, в том числе караван-сарай были расположены рядом с цитаделью и шахристанами. Восточные авторы говорили о тысячах караван-сараях Пайкента. Некоторые из них дошли до нас в виде развалин.

Основу городской экономики составляла не только торговля, но и внутренний рынок. Во время археологических раскопок, были обнаружены мастерские стеклодувов и гончаров, свидетельства производства бронзы, химикатов и керамики; к многочисленным находкам также относятся руины древнейшей известной аптеки в Центральной Азии.



Городище Пайкент. Объект всемирного наследия ЮНЕСКО.
Бухара, Узбекистан © UNESCO / Tashkent Office

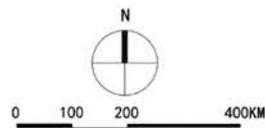


LEGEND

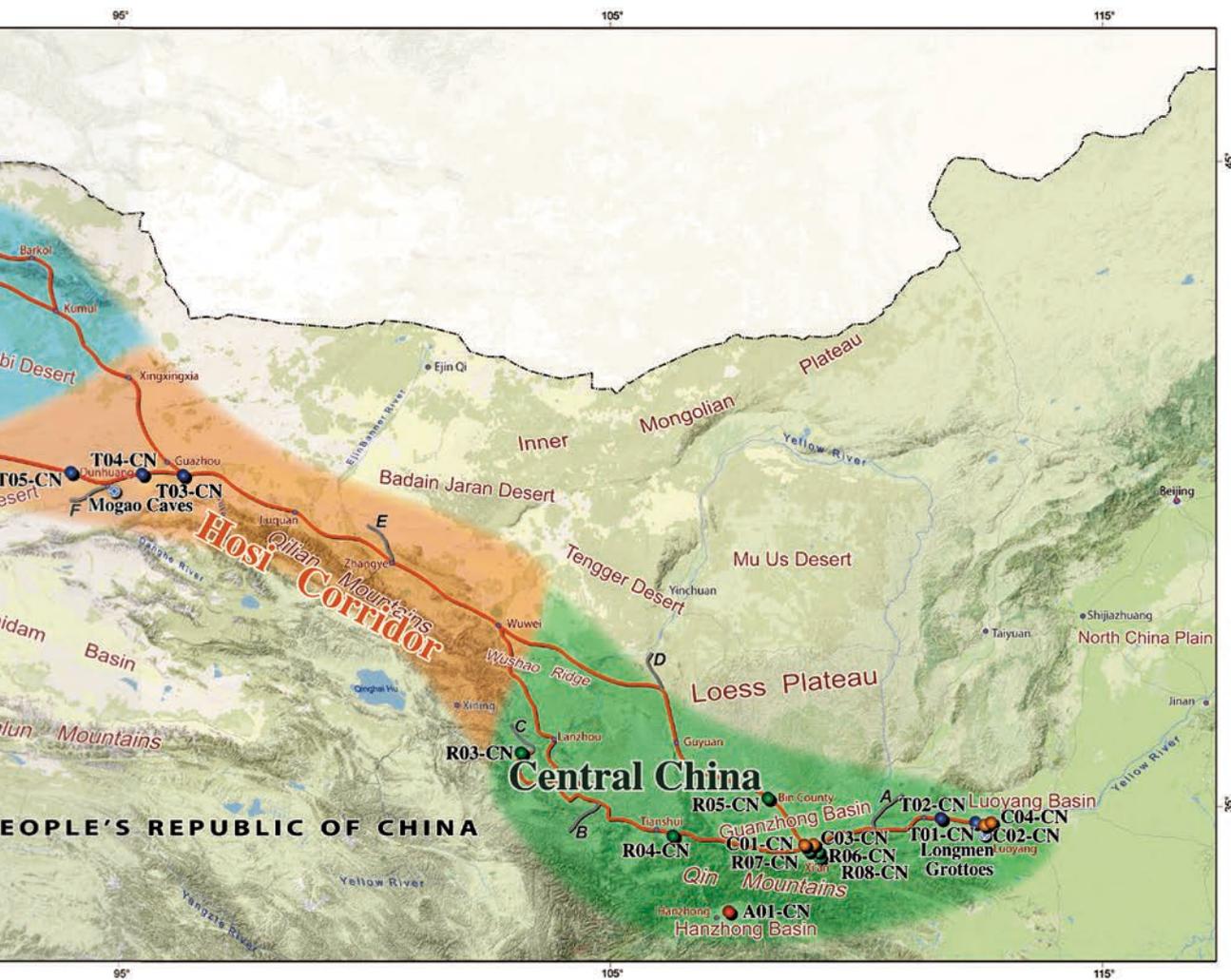
- Nominated Routes
- Connection with Other Routes
- Nominated Sites
- National Boundaries
- Undetermined Boundaries
- River
- City
- World Heritage

CATEGORY OF SITE

- Sites of Central Towns
- Sites of Trading Settlements
- Sites of Transportation and Defense Facilities
- Religious Sites
- Associated Sites

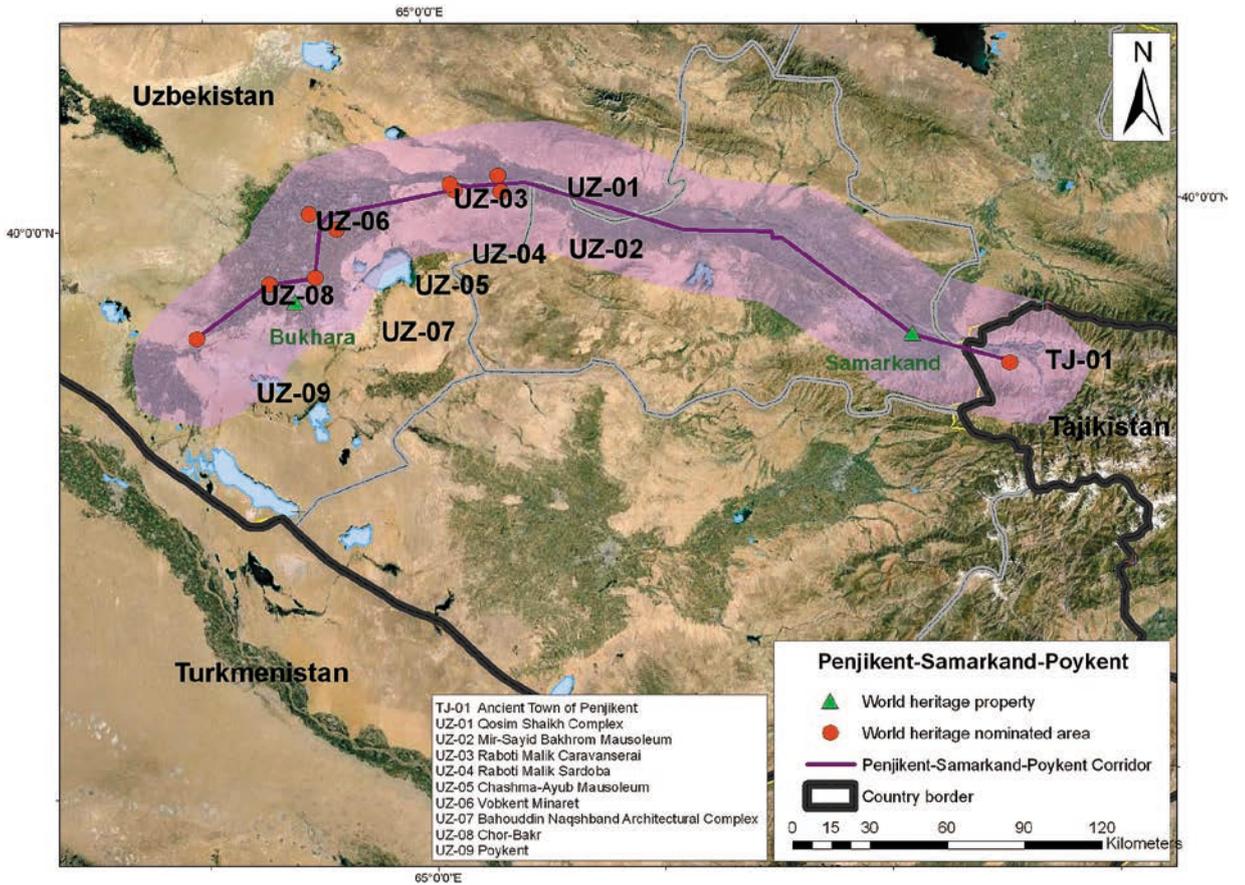


No.	Name of Site
C01-CN	Site of Weiyang Palace in Chang'an City of the W
C02-CN	Site of Luoyang City from the Eastern Han to No
C03-CN	Site of Daming Palace in Chang'an City of Tang I
C04-CN	Site of Dingding Gate, Luoyang City of Sui and T
C05-CN	Site of Qocho City
C06-CN	Site of Yar City
C07-CN	Site of Bashbaliq City
C08-KG	City of Suyab (Site of Ak-Beshim)
C09-KG	City of Balasagun (Site of Burana)
C10-KG	City of Nevaket (Site of Krasnaya Rechka)
C11-KZ	Site of Kayalyk



	No.	Name of Site	No.	Name of Site
Western Han Dynasty	S01-KZ	Site of Talgar	T06-CN	Kizilgaha Beacon Tower
Northern Wei Dynasty	S02-KZ	Site of Aktobe	T07-KZ	Site of Karamergen
Sui Dynasty	S03-KZ	Site of Kulan	R01-CN	Kizil Cave-Temple Complex
Tang Dynasties	S04-KZ	Site of Ormek	R02-CN	Subash Buddhist Ruins
	S05-KZ	Site of Akyrtas	R03-CN	Bingling Cave-Temple Complex
	S06-KZ	Site of Kostobe	R04-CN	Maijishan Cave-Temple Complex
	T01-CN	Site of Han'gu Pass of Han Dynasty in Xin'an County	R05-CN	Bin County Cave Temple
	T02-CN	Site of Shihao Section of Xiaohan Ancient Route	R06-CN	Great Wild Goose Pagoda
	T03-CN	Site of Suoyang City	R07-CN	Small Wild Goose Pagoda
	T04-CN	Site of Xuanquan Posthouse	R08-CN	Xingjiaosi Pagodas
	T05-CN	Site of Yumen Pass	A01-CN	Tomb of Zhang Qian

Источник: Заявочные документы



Источник: Заявочные документы



Хорезм, Узбекистан © UNESCO / Mubayyo Makhmudova



Девушки и женщины в национальных костюмах танцуют в Таджикистане.
© artistVMG / Shutterstock.com

Что такое «нематериальное культурное наследие»?

«Нематериальное культурное наследие» (НКН) означает обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, – а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, – признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия. Такое нематериальное культурное наследие, передаваемое из поколения в поколение, постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающей их среды, их взаимодействия с природой и их историей и формирует у них чувство самобытности и преемственности, содействуя тем самым уважению культурного разнообразия и творчеству человека. Для целей настоящей Конвенции принимается во внимание только то нематериальное культурное наследие, которое согласуется с существующими международно-правовыми актами по правам человека и требованиями взаимного уважения между сообществами, группами и отдельными лицами, а также устойчивым развитием²⁶.

Культурное наследие не ограничивается материальными объектами, такими как памятники и артефакты, а включает в себя и аспекты нематериального культурного наследия, определенные выше. Поэтому важно, чтобы гиды по культурному наследию предоставляли четкое объяснение и толкование характера элементов нематериального культурного наследия в тех регионах, в которых они работают. При этом необходимо проявлять деликатность и понимание к людям, которые создавали это наследие веками, и уважение и внимание к чувствам заинтересованных людей. Например, при посещении фестиваля необходимо учитывать местные особенности, и гиды по культурному наследию несут ответственность за то, чтобы присутствующие гости никоим образом не нарушали проводимые церемонии и не вмешивались в них.

Туристическая перегруженность, выражающаяся в отсутствии хорошего управления и превышении пропускной способности туристического объекта, может оказывать негативное воздействие на жизнеспособность НКН, а отсутствие надлежащего контроля может привести к прекращению его практики. Глобализация и другие внешние факторы влияют на жизнеспособность НКН, которая зависит от продолжения местных практик и передачи знаний и навыков.

26. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540_rus

Гиды по культурному наследию должны учитывать Этические принципы по охране НКН и обеспечивать, чтобы их интерпретация НКН и управление посетителями соответствовали этим принципам²⁷:

1. Сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица должны играть **главную роль** в охране их собственного нематериального культурного наследия.
2. **Право сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц** продолжать обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, необходимые для обеспечения жизнеспособности нематериального культурного наследия, должно признаваться и уважаться.
3. **Взаимное уважение**, так же как и уважение и взаимное признание нематериального культурного наследия, должны иметь преобладающую роль во взаимоотношениях между государствами, а также между сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами.
4. Все взаимоотношения с сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами, которые являются создателями и носителями нематериального культурного наследия и обеспечивают его передачу, должны осуществляться посредством **транспарентного сотрудничества**, диалога, переговоров и консультаций и при условии их **свободного, предварительного, непрерывного и информированного согласия**.
5. **Доступ** к документам, предметам, артефактам, культурным и природным пространствам и памятным местам, необходимых для выражения нематериального культурного наследия, должен быть обеспечен для соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, в том числе в условиях вооруженного конфликта. Общепринятые практики, определяющие доступ к нематериальному культурному наследию, должны соблюдаться даже в том случае, когда они ограничивают доступность этого наследия для общественности.
6. Каждое сообщество, группа или отдельное лицо должны определить ценность их собственного нематериального культурного наследия, и это нематериальное культурное наследие не подлежит **внешним ценностным суждениям**.
7. Сообщества, группы и отдельные лица, которые являются создателями нематериального культурного наследия, должны **пользоваться защитой** моральных и материальных интересов, возникающих в связи с таким наследием, и, в частности, в связи с его использованием, документированием, исследованием, популяризацией и адаптацией членами сообществ или другими лицами.
8. Необходимо постоянно уважать **динамичный и живой характер нематериального культурного наследия**. Аутентичность и уникальность не должны вызывать опасения или являться препятствиями в охране нематериального культурного наследия.
9. Сообщества, группы, местные, национальные и транснациональные организации и отдельные лица должны тщательно оценить прямые и косвенные, краткосрочные и долгосрочные, потенциальные и окончательные **последствия** любых действий, которые могут повлиять на жизнеспособность нематериального культурного наследия или сообществ, которые являются его носителями.
10. Сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица должны играть важную роль в определении **опасностей, грозящих их нематериальному культурному наследию**, в частности, его деконтекстуализацию, коммодификацию, искажение информации о нем, а также должны иметь право голоса в принятии решений о том, как не допустить или смягчить эти опасности.

27. https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention-Ethical_principles-RU.pdf

11. Необходимо полностью уважать **культурное разнообразие** и самобытность сообществ, групп и отдельных лиц. В соответствии с ценностями, признаваемыми сообществами, группами и отдельными лицами, и соблюдением культурных норм, необходимо уделять особое внимание **гендерному равенству**, участию **молодежи** и **уважению этнической самобытности** при разработке и осуществлении мер по охране.
12. Охрана нематериального культурного наследия представляет **общий интерес для человечества** и поэтому должна осуществляться на основе сотрудничества на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Вместе с тем сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица не могут быть отчуждены от их собственного нематериального культурного наследия.

Конвенция ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия 2003 года определяет пять областей, в которых проявляется нематериальное культурное наследие²⁸:

1. **Устные традиции и формы выражения**, включая язык в качестве носителя нематериального культурного наследия, охватывают огромное разнообразие устных форм, включая пословицы, загадки, сказки, колыбельные, легенды, мифы, эпосы и поэмы, заговоры, молитвы, песнопения, песни, театральные представления и т.д. Устные традиции и формы выражения используются для передачи знаний, культурных и социальных ценностей и коллективной памяти. Они играют важную роль в сохранении культуры. Некоторые виды устных форм выражения являются общими и могут использоваться всем сообществом, в то время как другие применяются только определенными социальными группами, например, только мужчинами или только женщинами, или группами людей определенного возраста. Во многих обществах устные традиции исполняются специальными людьми, и сообщество относится к таким людям с большим почтением как к хранителям коллективной памяти. Из-за того, что устные традиции передаются из уст в уста, возможны существенные расхождения, которые могут усилить неустойчивость традиции. Сам язык играет важную роль в качестве носителя нематериального культурного наследия, и утрата конкретных языков может привести к окончательной утрате устных традиций, однако и наоборот, постоянное публичное исполнение устных форм выражения может само по себе защитить язык. Устные традиции могут серьезно пострадать от глобализации и современных коммуникаций, однако их можно также сохранить, записав на аудионосители и зафиксировав в письменной форме для будущих поколений.

Туризм также играет роль как в передаче традиций более широкой аудитории, так и в предотвращении чрезмерной коммерциализации и, следовательно, уничтожения подлинных элементов. Фестивали сторителлинга могут сыграть положительную роль в продвижении устной культуры и традиций, и деликатного знакомства посетителей с ними. Использование средств массовой информации и запись мероприятий также способствует знакомству более широкой аудитории с устными традициями. Роль туристических компаний заключается в обеспечении аутентичности интерпретации традиций и привлечении местного населения по мере возможности. Для этого могут потребоваться не только гиды или туроператоры, но и письменные и/или устные местные переводчики.

2. **Исполнительские искусства** означают различные аспекты нематериального культурного наследия и могут включать вокальную и инструментальную музыку, исполнение стихов, танец, театральные постановки и пантомимы. Какие-то из этих видов искусств могут быть частью фестивалей или обрядов, а в некоторых случаях использоваться в повседневной жизни, например, колыбельные для малышей, музыка или песни во время работы. Религиозные танцы и песни могут исполняться во время разных событий, таких как свадьбы и похороны. В некоторых из них, например,

28. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540_rus

в театральных представлениях, объединены несколько видов искусств, включая музыку, танец, песни, диалоги, повествование, кукольные представления и пантомимы, а также музыкальные инструменты, маски, костюмы, украшения тела, декорации, бутафория и определенные пространства, в которых они исполняются.

Исполнительские искусства могут быть подвержены тем же угрозам, а именно глобализации и стандартизации культурных обычаев. Например, на музыку может оказывать негативное влияние так называемая мировая музыка, которая может затруднить сохранение традиционных форм. Музыка, танец и театральные представления часто используются для привлечения и развлечения посетителей. Это может увеличить количество посетителей и позволить им познакомиться с местной культурой. Однако такие представления могут привести к таким искажениям, как коммерциализация культуры, адаптация и изменения для удовлетворения туристического спроса. Застройка района также может иметь пагубное воздействие на традиции исполнительских искусств, например, строительство может привести к вырубке лесов и, как следствие, нехватке древесины для изготовления традиционных инструментов, или к повреждению традиционных мест.

Исполнительские искусства подходят для посещения людьми вне сообщества, и поэтому у гидов культурного наследия и туристических компаний есть возможность продвигать традиционные формы исполнительских искусств, а также повышать знания посетителей о происходящем, путем объяснений и интерпретации.

- 3. Обычаи, обряды, празднества** – текущая деятельность, которая структурирует жизнь сообществ и групп, осуществляется многими членами таких сообществ и относится к ним. Они имеют важное значение, потому что подтверждают самобытность практикующих их людей как группы или общества и тесно связаны с ключевыми событиями независимо от того, исполняются ли они на публике или в частном порядке. Обычаи, обряды и празднества включают в себя разнообразные формы, например, религиозные обряды, обряды инициации, рождения, свадьбы и похорон, клятвы верности, традиционные правовые системы, традиционные игры и виды спорта, родственные обряды и обряды ритуального родства, модели расселения, кулинарные традиции, обряды, посвященные временам года, обычаи, свойственные только мужчинам или только женщинам, обычаи, связанные с рыболовством и собирательством, и т.д. Они также включают в себя различные формы выражения и физические элементы: особые жесты и слова, декламацию, песни и танцы, особую одежду, процессии, жертвоприношения животных и особую пищу.

Обычаи, обряды и празднества помогают отметить смену времен года, события сельскохозяйственного календаря или определенные этапы жизни человека. Они формируют каждодневную жизнь и известны всем членам сообщества, даже если не все принимают в них участие. Обычаи, обряды и празднества тесно связаны с мировоззрением сообщества и его восприятием своей истории и памяти. Их форма может варьироваться от небольших собраний до масштабных общественных празднований и торжеств.

Во многих сообществах церемонии приветствия неформальны, в то время как в других такие церемонии сложнее и носят характер обрядов, являясь маркером самобытности общества. Аналогично, практика вручения и получения подарков может быть как рядовым событием, так и официальным мероприятием, имеющим значительное политическое, экономическое или социальное значение. Обряды и празднества зачастую проводятся в определенное время и в определенном месте и напоминают сообществу об их истории и мировоззрении. В некоторых случаях в обрядах, например, в обрядах инициации или погребения, позволено участвовать только определенным членам сообщества. Однако празднества являются ключевой частью общественной жизни и доступны всем членам общества; карнавалы, празднования Нового года, начала весны и праздники урожая открыты для всех и проводятся во всех частях мира.

На обычаи, обряды и празднества серьезно влияют изменения, которым подвергаются сообщества в современном мире, потому что они опираются на вовлеченность практиков и более широкого круга сообщества. Такие процессы, как миграция, распространение формального образования, растущее влияние основных мировых религий и другие аспекты глобализации имеют четко выраженное воздействие на обычаи, обряды и празднества. Миграция, особенно среди молодежи, может отдалить тех, кто практикует формы нематериального культурного наследия, от их сообществ и поставить продолжение культурных обычаев под угрозу. Однако в то же время обычаи, обряды и празднества могут стать особыми событиями, во время которых люди возвращаются домой, чтобы отметить праздники со своей семьей и сообществом, таким образом подтверждая свою самобытность и укрепляя связи с традициями сообщества. Переезжая в другое место, мигранты зачастую продолжают соблюдать свои обычаи, адаптируя их к новой среде.

Во многих сообществах растет участие туристов в празднествах, и этот факт имеет как положительное, так и отрицательное влияние. Например, фестиваль будет адаптирован в угоду интересам туристов, что может разрушить его истинное значение. Перед тем как приглашать посетителей на мероприятия, проводимые сообществом, гиды культурного наследия должны получить от членов сообщества свободное предварительное согласие. С помощью деликатной интерпретации гиды играют большую роль в обеспечении понимания, признания и уважения посетителями того мероприятия, в котором они получили возможность участвовать. Они также могут повлиять на посетителей, чтобы те проявляли соответствующее и уважительное поведение и не вмешивались в события сообщества. Фотографирование может стать проблемой, если оно носит навязчивый характер или если принимающее сообщество считает его неуместным, например, в случае религиозных и ритуальных событий. Также важно, чтобы туристы не прерывали и не вмешивались в определенные обряды или церемонии, например, похороны в местах поклонения, которые обычно открыты для публики.

Расходы сообщества на организацию культурных событий и другие экономические факторы могут оказать негативное влияние на их жизнеспособность. Однако присутствие туристов способно оказать положительное воздействие и привести к росту посещаемости, если туризм организован правильно и получаемые средства направляются обратно в местное сообщество. Для обеспечения жизнеспособности события может требоваться большое количество посетителей, однако с другой стороны, чрезмерно высокое количество туристов может оказать негативное влияние на участие местного населения. Могут потребоваться законодательные ограничения, чтобы обеспечить полный доступ местному населению. Гиды и туристические компании могут помочь контролировать поток посетителей и способствовать обеспечению должного уважения к местному сообществу со стороны туристов.

- 4. Традиционные ремесла** являются одной из материальных форм выражения нематериального культурного наследия и в основном относятся к навыкам и знаниям, связанным с традиционными ремеслами, а не к ремесленным изделиям как таковым. Помимо внимания к сохранению ремесленных объектов, усилия по охране должны быть сосредоточены на поощрении ремесленников к продолжению изготовления ремесленных изделий и передаче своих навыков и знаний другим, особенно в своих собственных сообществах. Необходимо иметь в виду, что поощрение изготовления ремесленных изделий должно быть сбалансировано, чтобы избежать чрезмерной коммерциализации, которая может стать важнее, чем передача живого наследия и знаний и их охрана.

Традиционные ремесла могут быть выражены в различных материальных формах: инструменты, одежда и украшения, костюмы и бутафория для фестивалей и исполнительских искусств, предметы, используемые для хранения, транспортировки и укрытия, прикладное искусство и ритуальные предметы, музыкальные инструменты

и домашняя утварь, игрушки для развлечения и обучения. Многие из этих предметов предназначены для кратковременного использования, например, для фестивальных обрядов, в то время как другие предметы могут передаваться из поколения в поколение в качестве семейных ценностей. Ремесла задействуют различные навыки в зависимости от создаваемых изделий, например, изготовление бумажных вотивов – это тонкая, детальная работа, в то время как плетение корзин или вязание толстых одеял – более грубая, требующая силы работа.

Как и для других видов нематериального культурного наследия, глобализация представляет серьезную угрозу сохранению традиционных форм ремесел. Массовое производство товаров для повседневной жизни, как на уровне крупных многонациональных корпораций, так и на уровне кустарного производства, может характеризоваться более низкими финансовыми и временными затратами, чем ручное ремесленное производство. Многие ремесленники испытывают трудности, пытаясь выдержать такую конкуренцию. Экологические и климатические факторы также влияют на традиционные ремесла, поскольку вырубка лесов и расчистка земель сокращают доступность основных природных ресурсов. И даже когда традиционное ремесло перерастает в кустарное производство, увеличение масштаба производства может нанести ущерб окружающей среде.

Массовое производство (местное или импортное) дешевых копий традиционных ремесленных изделий исключительно для туристов может нанести вред аутентичным местным изделиям.

По мере изменения социальных условий и культурных предпочтений фестивали и празднования, для которых раньше специально создавались ремесленные изделия, могут стать более строгими, ограничивая тем самым возможность самовыражения для ремесленников. Молодежь может посчитать, что обучение многим традиционным формам ремесел требует слишком много времени, и вместо этого может выбрать работу на фабриках или в сфере обслуживания, где труд менее обременителен, а оплата выше. Многие традиционные ремесла имеют свои «коммерческие секреты», которые не должны раскрываться посторонним, однако если члены семьи или сообщества не заинтересованы в изучении ремесла, внутренние знания могут исчезнуть, потому что их раскрытие посторонним нарушает традиции.

Цель охраны традиционных ремесел – обеспечить передачу знаний и навыков, связанных с традиционными ремеслами, будущим поколениям, чтобы сохранить внутри сообщества эти ремесла, которые дают ремесленникам средства к существованию и отражают их творчество. Многие ремесленные традиции имеют многовековые системы обучения и ученичества.

Можно укрепить местные традиционные рынки ремесленных изделий и создать новые. В ответ на урбанизацию и индустриализацию многие люди по всему миру предпочитают изделия ручной работы, пропитанные накопленными знаниями и культурными ценностями ремесленников и являющиеся альтернативой многочисленным «высокотехнологичным» товарам, доминирующим в мировой потребительской культуре. Гиды культурного наследия и туристические компании могут поощрять гостей приобретать изделия местных ремесленников, объясняя им, как они созданы, их цель и назначение. Важно, чтобы посетители понимали разницу между настоящими изделиями ручной работы и импортируемыми копиями, которые не приносят пользу местному сообществу.

- 5. Знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной**, включают знания, ноу-хау, навыки, обычаи и формы представления, разработанные сообществами посредством взаимодействия с природной средой. Это восприятие вселенной выражается через язык, устные традиции, чувство привязанности к месту, воспоминания, духовность и картину мира. Оно существенно влияет на ценности и убеждения и лежит в основе

многих социальных обычаев и культурных традиций, которые затем формируются природной средой и более широким миром сообщества. Это восприятие включает в себя традиционные знания и мудрость об экологии, местных обычаях, флоре и фауне, системах лечения, обрядах, убеждениях, космологии, шаманизме, общественных организациях, фестивалях, языках и изобразительном искусстве. Традиционные знания и обычаи лежат в центре культуры и самобытности сообщества, но им серьезно угрожает глобализация.

Хотя некоторые аспекты традиционных знаний, например, медицинское использование местных растений, могут быть интересны ученым и корпорациям, многие традиционные практики и обычаи исчезают. Быстрая урбанизация и расширение сельскохозяйственных угодий может оказывать существенное воздействие на природную среду сообщества и их знания об этой среде; расчистка земель может привести к исчезновению священного леса или необходимости искать альтернативный источник древесины для строительства. Изменение климата и продолжающаяся вырубка лесов неизбежно представляет угрозу многим видам, находящимся под угрозой исчезновения, и приводит к спаду традиционных ремесел и традиций траволечения из-за исчезновения сырья и видов растений.

Рост туризма может угрожать и самой природной среде, так как большое количество посетителей может нанести вред окружающей среде, вторгаясь в природные зоны и нарушая флору и фауну. Помощь гидов культурного наследия и туристических компаний необходима в планировании маршрутов таким образом, чтобы избегать природных зон и не вторгаться в дикую природу, и в объяснении важности природной среды и вовлечении в ее сохранение.

Для сохранения системы мировоззрения или убеждений требуется даже больше усилий, чем для охраны природной среды. Помимо внешних угроз социальной и природной среде многие социально незащищенные и маргинализованные сообщества сами склонны выбирать способ жизни или чисто экономическую модель развития, которые сильно отличаются от их собственных традиций и обычаев. Защита природной среды зачастую тесно связана с охраной космологии сообщества, а также других элементов их нематериального культурного наследия.

Как видно из описания, определение этих областей гибкое; они могут меняться в зависимости от культуры, например, фестивали могут одновременно включать исполнительские искусства, сторителлинг, спорт, национальные блюда и ремесла. В некоторых сообществах сторителлинг является частью обряда, а в других – частью устных традиций, или одновременно и того, и другого. Хотя ЮНЕСКО определяет рамки для описания форм нематериального культурного наследия, предоставляемый этой организацией список областей является всеобъемлющим, а не исключающим, и необязательно должен быть «полным». Государства-участники могут использовать другую систему определения областей нематериального культурного наследия. Уже в настоящий момент существует множество вариаций: некоторые страны определяют элементы нематериального культурного наследия по-другому, в то время как другие страны применяют, в общем, те же определения, которые даны ЮНЕСКО, но с другими названиями. Они также могут добавлять дополнительные области или новые подкатегории к существующим. Могут быть включены «*подобласти*», которые уже используются в странах с признанным нематериальным культурным наследием, включая «традиционные игры», «кулинарные традиции», «животноводство», «паломничество» или «места памяти».

Однако важно, чтобы гиды могли использовать более широкий подход к определению областей и обозначали внутренние и внешние взаимосвязи, как описано в главе 3. Для этого может быть полезна систематизация различных культурных элементов по областям, описанным ЮНЕСКО. Гиды должны быть гибкими при использовании различных подходов и толковании происходящего для посетителей, и при этом должны учитывать специфику и проблемы местного сообщества.

Нематериальное культурное наследие на Шелковом пути: Центральная Азия

Для достижения целей настоящего руководства в него включены страны: **Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан**. Некоторые из включенных элементов также наблюдаются в других районах, и в этом случае эти дополнительные страны указаны простым шрифтом, в то время, как страны, включенные в проект, выделены **полужирным шрифтом**. В этих странах ЮНЕСКО включила элементы, которые относятся к различным областям, таким как: **устные традиции и формы выражения, исполнительские искусства, обычаи, обряды, празднества и традиционные ремесла**, перечисленные ниже. Хотя в этих странах не были включены примеры нематериального культурного наследия, представляющие «**знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной**», на эти страны оказали свое влияние примеры из соседних стран и исламского мира за счет путешествий и торговли. Такие примеры включают научные достижения: изучение солнечной системы, математику и народную медицину. Кроме того, на другие элементы, включая обряды и фестивали, оказывают свое влияние местные знания и обычаи.

Следует иметь в виду, что описание элементов представлено в краткой форме, а полный текст, предоставленный указанными государствами-участниками, можно найти по ссылкам под каждым элементом.



Кыргызский музыкант
© Mehmet O / Shutterstock.com

Элементы нематериального культурного наследия

I. Устные традиции и формы выражения

Искусство акынов, кыргызские сказители эпосов

Кыргызстан

Преобладающей формой культурного выражения кыргызских кочевников является сказительство эпосов. Искусство акынов, кыргызских сказителей эпосов, объединяет пение, импровизацию и музыкальные композиции. Выдающимся кыргызским эпосом

является трилогия «Манас» (см. ниже). Кыргызы также сохранили более сорока эпосов меньшего объема. В то время как «Манас» представляет собой исключительно повествование, более короткие эпосы обычно исполняются под аккомпанемент комуза, трехструнного кыргызского музыкального инструмента. Каждый эпос отличается отдельной темой, мелодией и стилем повествования. В былое время акыны были почитаемыми людьми, они путешествовали по регионам и часто принимали участие в состязаниях сказителей. Эпосы остаются неотъемлемой частью самобытности кыргызского народа и вдохновляют современных писателей, поэтов и композиторов. Мастера-акыны продолжают обучать учеников в рамках инициатив по возрождению этого вида искусства при поддержке правительства Кыргызской Республики.

<https://ich.unesco.org/en/RL/art-of-akyns-kyrgyz-epic-tellers-00065>



© National Commission of the Kyrgyz Republic for UNESCO

Кыргызский эпос – трилогия: «Манас», «Семетей», «Сейтек»

Кыргызстан

1000-летний кыргызский эпос – трилогия «Манас», «Семетей» и «Сейтек» – ключевой символ культурной самобытности кыргызского народа, его традиций и убеждений. Вариации эпоса встречаются в кыргызских сообществах в Синьцзянском районе Китая, **Казахстане** и **Таджикистане**. Во время местных и общегосударственных праздников проводятся выступления продолжительностью до 13 часов. Эпос рассказывает историю трех героев: Манаса, его сына Семетей и его внука Сейтека, которые сыграли важную роль в объединении разрозненных кыргызских племен в единый народ в VIII–IX веках. Эпос «Манас» сохранился в сообществе сказителей (манасчы) – мужчин и женщин, которые верят, что несут личную ответственность за передачу эпоса. Они утверждают, что текст легенды пришел к ним в пророческом сне, и когда они исполняют его, они входят в состояние транса. Они также оказывают моральную и духовную поддержку в своих сообществах во время опасности или кризиса.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kyrgyz-epic-trilogy-manas-semetey-seytek-00876>

<https://ich.unesco.org/en/RL/manas-00209>

Аския, искусство остроумия

Узбекистан

Аския (с арабского «остроумный» или «находчивый») – это жанр узбекского устного народного искусства, возникшего в XV веке в Ферганской долине и Ташкентской области. Это диалог между двумя или несколькими участниками, которые красноречиво спорят и обмениваются остроумными замечаниями на традиционную или современную тему. Участники должны владеть тонкостями узбекского языка, уметь быстро рассуждать и умело импровизировать, широко используя юмор и добродушное подшучивание, не оскорбляя своих оппонентов. Это искусство играет важную роль в привлечении внимания к различным вопросам за счет тонкого наблюдения за повседневной жизнью. Аския часто исполняется во время народных празднований, семейных обрядов и собраний в городах и селах по всему Узбекистану. В настоящее время известно более тридцати форм этого искусства, некоторые из них являются профессиональными, некоторые любительскими, но каждая имеет свои отличительные особенности. Знания и навыки, связанные с этой традицией, преимущественно передаются посредством традиционных отношений мастера и ученика. Большинство исполнителей являются мужчинами, но и некоторые женщины тоже начинают участвовать.

<https://ich.unesco.org/en/RL/askiya-the-art-of-wit-00971>

<http://ich.uz/en/ich-of-uzbekistan/elements-included/88-askiya>

<https://ich.unesco.org/en/RL/askiya-the-art-of-wit-00971>

<http://ich.uz/en/ich-of-uzbekistan/elements-included/88-askiya>

Эпическое искусство «Гёроглы»

Туркменистан

Эпическое искусство «Гёроглы» основано на традициях устных рассказов о подвигах легендарного Гёроглы и его сорока всадников. Эпос включает в себя повествование, пение, музыкальные композиции, прозу, поэзию и вокальные импровизации, а также исполняет роль устной энциклопедии традиционных обычаев и знаний. Традиция воспитывает характер, творческие способности и художественные навыки и дает общинам-носителям сильное чувство социальной и культурной самобытности. Эпос отражает стремление туркменского народа к счастливой жизни, свободе и справедливости и прославляет, такие ценности как храбрость, честность, дружба, терпимость и справедливость. Его исполнение традиционно сопровождается струнными музыкальными инструментами, такими как *гутар* или *гиджак*, и считается призванием, которому обучает мастер своих учеников, объединяя традиционное неформальное обучение с передачей знаний и навыков во время публичных выступлений. Носители и исполнители эпоса «Гёроглы» принимают активное участие во всех национальных праздниках, культурных фестивалях и общественных мероприятиях, а также в ежегодных состязаниях исполнителей этого эпоса.

<https://ich.unesco.org/en/RL/epic-art-of-gorogly-01028>



© National Commission of the Kyrgyz Republic for UNESCO

2. Исполнительские искусства

Айтыш/айтыс, искусство импровизации

Казахстан, Кыргызстан

Айтыш/айтыс – состязание, посвященное импровизированной устной поэзии в форме повествования или песен под аккомпанемент традиционных музыкальных инструментов: казахской *домбры* или кыргызского *комуза* (схожего с лютней). Два исполнителя (*акыны*) исполняют импровизированные куплеты на актуальные темы, состязаясь в остроумии, чередуя юмористические выпады с пронизательными философскими размышлениями. Они сидят напротив друг друга, участвуя в импровизированном диалоге на темы, выбранные зрителями. Победителем становится исполнитель, который продемонстрировал лучшие музыкальные навыки, ритм, оригинальность, находчивость, мудрость и остроумие. Самые содержательные и остроумные выражения часто становятся популярными высказываниями. Айтыш/айтыс проводится во время местных праздников и на национальных мероприятиях, где исполнители используют состязание для привлечения внимания к социальным проблемам. Традиционно акынами были мужчины, но сейчас женщины стали тоже участвовать в состязаниях, выражая свои собственные стремления и точку зрения. Старшие акыны обучают молодое поколение и передают им свои знания и навыки.

<https://ich.unesco.org/en/RL/aitysh-aitys-art-of-improvisation-00997>



Искусство исполнения традиционного казахского домбрового кюя

Казахстан

Кюй представляет собой короткое сольное музыкальное произведение, исполняемое на *домбре*, казахской лютне с длинным грифом, популярным музыкальным инструментом в тюркских сообществах в **Казахстане, Узбекистане, Туркменистане**, Афганистане и Монголии. Сочетание классической и импровизированной музыки, сопровождающейся историями и легендами о казахской культуре, соединяет людей с их историческими корнями и традициями и вовлекает зрителей на духовном и эмоциональном уровне. Кюи являются одним из важнейших средств социального общения между людьми и традиционно исполняются на общественных мероприятиях, праздниках и праздничных торжествах, за праздничным столом и во время музыкальных развлечений. Начинающие и талантливые музыканты учатся у мастеров с того момента, как ребенок проявляет интерес к философии традиционной музыки и виртуозности исполнения. Музыканты-любители обучаются затем у более опытных и талантливых исполнителей в своем регионе, чтобы отточить свои навыки и расширить репертуар.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kazakh-traditional-art-of-dombra-kuy-00996>



© Galyna Andrushko / Shutterstock.com

Музыка шашмаком

Узбекистан, Таджикистан

На протяжении более 1000 лет традиция классической музыки шашмаком (шесть ладов) развивалась в городах Центральной Азии, ранее известных как Мавераннахр (территория современных **Таджикистана** и **Узбекистана**). Это сочетание вокальной и инструментальной музыки, мелодичных и ритмичных оборотов и поэзии. Шашмаком исполняется соло или группой певцов вместе с оркестром, включающим лютню, скрипки, бубны и флейты, и, как правило, начинается с инструментального вступления, за которым следует основная вокальная партия (наспр) – песни двух видов на основе суфийских поэм о божественной любви. В IX–X веках музыкальные школы создавались в основном еврейским сообществом в Бухаре. В IX и XX веках в результате эмиграции населения в Израиль и Соединенные Штаты Америки данная традиция переместилась на запад. С момента обретения независимости в 1991 году предпринимаются попытки сохранить устную традицию, включая обучение в Ташкентской консерватории.

<https://ich.unesco.org/en/RL/shashmaqom-music-00089>

<http://ich.uz/en/ich-of-uzbekistan/national-list/domain-2/262-shashmaqom>

Катта ашула

Узбекистан

Катта ашула (высокое пение) – вид традиционного песнопения, исполняемого двумя или более (до пяти) певцами. Катта ашула формирует часть самобытности различных народов, проживающих в Ферганской долине в **Узбекистане**, которая является домом и для таджиков, уйгуров и турков, а также в некоторых районах **Кыргыстана**, **Таджикистана** и **Казахстана**. Катта ашула – это сочетание исполнительских искусств, пения, инструментальной музыки, восточной поэзии и священных обрядов, характеризующихся импровизацией и охватывающих широкий ряд тем, включая

любовь, а также философские и теологические понятия о вселенной и природе. Эта традиция передается устно от мастера к ученику во время длительного обучения. Катта ашула является важной формой выражения культурной самобытности узбеков, и для ее сохранения Правительство Узбекистана организует фестивали, конкурсы и другие мероприятия.

<https://ich.unesco.org/en/RL/katta-ashula-00288>

Куштдепди – обряд песнопения и танца

Туркменистан

Обряд песнопения и танца куштдепди начинается с того, что исполнитель зачитывает куплеты песни. Это задает ритм танца, представляющего собой размеренное танцевальное движение участников по кругу с поднятыми вверх руками. В конце круга танцоры останавливаются и произносят «кушт, кушт, куштдепди», приветствуя таким образом новый цикл хорошей жизни и отгоняя неудачи.

Этот обряд является неотъемлемой частью церемоний и национальных празднований как способ распространения добрых пожеланий и демонстрирует общие традиционные духовные и культурные ценности. Сообщество мастеров-певцов активно участвует в сохранении данной традиции через свои выступления; он передают традицию молодым поколениям; собирают обучающие ресурсы и информацию в ходе регулярных полевых экспедиций. Традиционный неформальный способ устной передачи навыков в настоящее время дополняется формальным обучением в специализированных музыкальных школах и культурных центрах.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kushtdepdi-rite-of-singing-and-dancing-01259>

Хорезмский танец «Лазги»

Узбекистан

Движения хорезмского танца «Лазги» являются проявлением творческого начала человека и отражают звуки и явления природы, чувства любви и счастья. Танец зародился в Хорезмской области и затем широко распространился по всему Узбекистану. Вековая история танца подтверждается рисунками, найденными при археологических раскопках в Топрак-кала (Хорезмская область). Во время танца музыканты, певцы и танцоры действуют согласованно, и зрители по желанию начинают танцевать. Существует два типа танца: «декоративный» танец и интерпретирующий импровизированный танец. В то время как «декоративный» танец выражает чувства через определенные движения, интерпретирующая форма танца фокусируется на импровизации, когда ритм и движения танца становятся все более динамичными, а амплитуда и последовательность движений могут меняться. Лазги является ключевой формой самовыражения, передаваемой через поколения, которые создают новые версии его исполнения. Танец исполняется во время национальных праздников или народных гуляний («декоративный» танец), а также во время семейных событий и мероприятий сообщества в интерпретирующей форме, основанной на повседневной жизни.

<https://ich.unesco.org/en/RL/khorazm-dance-lazgi-01364>



3. Обычаи, обряды и празднества

Норуз, Новруз, Науруз, Наурыз, Нооруз, Науруз, Навруз, Невруз

Афганистан, Азербайджан, Индия, Иран (Исламская Республика Иран), Ирак, **Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан** и Турция

21 марта, праздник весеннего равноденствия – Новый день, – зародившийся более 3000 лет назад в Персии. Этот праздник отмечает начало нового года и празднуется в конце зимы; изначально этот день был важен для первых фермеров, которые зависели от времен года. Во время празднования, в течение приблизительно двух недель, проводятся различные обряды, церемонии и другие культурные мероприятия. Люди собираются за столом со своими близкими. Женщины готовят специальное блюдо – Саману, Самани, Саманак, Суманак, Сумолок, Семн, Сумалак, Семени или Хариса – из проросшей пшеницы, смешанной с маслом, мукой и сахаром, и подают его вместе с вином, молоком, сладостями, сахаром, шербетом, на стол ставят свечу и ветку с новыми почками. Эти предметы символизируют чистоту, сияние, благополучие и богатство. Люди надевают новые одежды и навещают родных, особенно пожилых и соседей. Дарят традиционные подарки, изготовленные ремесленниками, особенно детям. Празднования на улице включают музыкальные и танцевальные представления, общественные обряды с водой и огнем, традиционные виды спорта и изготовление ремесленных изделий.

<https://ich.unesco.org/en/RL/nawrouz-novruz-nowrouz-nowrouz-nawrouz-nauryz-nooruz-nowruz-navruz-nevruz-nowruz-navruz-01161#>

Традиционные весенние праздничные обряды казахских коневодов

Казахстан

Этот обряд проводится в течение трех недель в селе Терисаккан Улытауского района Карагандинской области и объединяет новый цикл воспроизводства с традиционным казахским гостеприимством. Он основан на традиционных знаниях о природе и отношениях человека и лошади, и требует навыков, унаследованных от кочевых предков (которые одомашнили лошадей около 5500 лет назад) и адаптированных к современным условиям. Обряд состоит из трех основных частей: «Бие байлау» («привязывание кобылиц») – отделение кобылиц с жеребятами от табуна и дойка кобылиц, эта часть сопровождается песнями, танцами и играми; «айгыр косу» («свадьба жеребца») – включение жеребца в табун, и «кымыз мурындык» («употребление первого кумыса») – изготовление и совместное употребление напитка из ферментированного кобыльего молока.

<https://ich.unesco.org/en/RL/traditional-spring-festive-rites-of-the-kazakh-horse-breeders-01402>



© Rob Thomson / GettyImages

Кок-бору: Традиционная конная игра

Кыргызстан

Кок-бору – это традиционная игра с участием двух команд всадников, которые борются за улак (туша козла, которая в настоящее время заменена муляжом) и получают очки, закинув его в «ворота» соперника. Есть профессиональные, полупрофессиональные и любительские команды; самые опытные игроки выступают судьями; «калыстар» (старейшины) обеспечивают честность игры. Кок-бору включает в себя традиционные обычаи, представления и саму игру. Знания, в основном, передаются как путем демонстрации, так и во время празднований и общественных мероприятий. Национальная федерация Кок-бору, созданная в 1998 году, играет ключевую роль в продвижении и сохранении игры посредством разработки и организации соответствующих мероприятий. Все игроки активно участвуют в продвижении и сохранении этой традиции.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kok-boru-traditional-horse-game-01294>



© kertu_ee / GettyImages

Соколиная охота – живое наследие человечества

Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Испания, Италия, Катар, **Казахстан**, Республика Корея, Марокко, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Франция, Чехия.

Соколиная охота изначально использовалась для добывания пищи, но впоследствии стала ассоциироваться с охраной природы, культурным наследием и социальной вовлеченностью внутри сообществ и между ними. Следуя своим собственным традициям и этическим принципам, сокольники тренируют хищных птиц, выпускают и разводят их (соколов, орлов и ястребов); формируют с ними особую связь и становятся главным источником защиты для них. Методы схожи в разных странах мира. Сокольники держатся группами, могут проводить недели в поездках с соколами, а по вечерам рассказывать друг другу истории о прошедшем дне. Они считают, что соколиная охота обеспечивает связь с прошлым, особенно в сообществах, для которых эта практика является одной из немногих оставшихся связей с их природной средой и традиционной культурой. Знания и навыки передаются из поколения в поколение в семьях посредством формального наставничества, ученичества или обучения в клубах и школах.

<https://ich.unesco.org/en/RL/falconry-a-living-human-heritage-01209>

Казакша курес

Казахстан

Курес – это вид борьбы в стойке. Цель схватки – бросить противника на спину. Традиционно тренеры обучают мальчиков (в возрасте 10 лет и старше), которые затем принимают участие в местных соревнованиях. В настоящее время казакша курес является национальным видом спорта, в котором участвуют мужчины и женщины и достигают профессионального уровня. Также проводятся международные соревнования, например, ежегодный турнир «Казахстан Барысы», который транслируется в более чем 100 странах. Данная традиция передается в спортивных клубах, которые могут быть объединены со школами, а также с помощью мастер-классов, проводимых опытными борцами казакша курес. В традиционном фольклоре борцы (балуаны) считались сильными и смелыми и описывались в эпосах, поэзии и литературе. Молодежь призывают следовать примеру героев балуанов.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kuresi-in-kazakhstan-01085>

Казахская традиционная игра в асыки

Казахстан

У каждого игрока свой набор асыков, традиционно изготавливаемых из кости лодыжки овцы, и биток «сака», окрашенные в яркий цвет. Игроки используют свой асык, чтобы выбить асыки других игроков с поля, и основное внимание уделяется положению каждой кости. В игру играет большинство казахов, в том числе члены Федерации Асык ату, и дети в возрасте от четырех до восемнадцати лет. Это занятие на свежем воздухе развивает умственные и физические способности детей, способствует дружбе и инклюзивности, объединяет людей независимо от их возраста, этнической или религиозной принадлежности и широко практикуется на праздничных торжествах и мероприятиях. Местное сообщество играет ключевую роль в сохранении и распространении игры среди других этнических групп, а сама игра стала национальным символом детства. Дети старшего возраста обучают детей младшего возраста, а радио- и телевизионные документальные фильмы побуждают детей играть и понимать свое культурное наследие.

<https://ich.unesco.org/en/RL/kazakh-traditional-assyk-games-01086>



© Yerbolat Shadrakhov / GettyImages

81

Наследие деда Коркуда/Коркыта ата/деде Коркута – эпос, народные предания и музыка

Азербайджан, Казахстан, Турция

Эпос, народные предания и музыка *dega Коркуда/Коркыт Ата/gege Коркута* основаны на 12 героических легендах, рассказах и сказках и тринадцати традиционных музыкальных композициях, переданных посредством устных выражений, исполнительских искусств, культурных кодов и музыки. Легендарный *Деде Коркут* (дедушка Коркут) – широко известный предсказатель и бард, чьи слова, музыка и мудрость связаны с традициями рождения, брака и смерти и связывают истории вместе. Музыка исполняется в основном на *кобызе* и включает звуки природы, например, волчий вой или лебединую песню, и связана с эпическими историями, которые сопровождают ее. Передаваемые моральные и социальные ценности включают героизм, диалог, физическое и духовное благополучие, единство и уважение к природе, что демонстрирует глубокие исторические и культурные знания тюркоязычных общин. Эта традиция хорошо укоренена в обществе, широко практикуется и поддерживается на семейных мероприятиях, национальных и международных фестивалях и является связующим звеном между поколениями.

<https://ich.unesco.org/en/RL/heritage-of-dede-qorqud-korkyt-ata-dede-korkut-epic-culture-folk-tales-and-music-01399>



Культурное пространство района Бойсун

Узбекистан

Район Бойсун (82,000 жителей), расположенный на юго-востоке Узбекистана по древнему пути из Малой Азии в Индию, является одним из старейших населенных пунктов Центральной Азии. Древние традиции, включая шаманские верования, зороастризм, буддизм и ислам, были сохранены в этом районе благодаря его изоляции по мере уменьшения важности этого пути. Сохранились традиционные ритуалы и семейные обряды, например, посевной ритуал с подношениями пищи накануне Навруза; обычай отгонять злых духов огнем и пеплом через 40 дней после рождения ребенка; обычай сопровождать обрезание мальчиков козлиными боями, скачками и борьбой. Свадьбы и похороны часто проводятся в соответствии с древними обычаями; кроме того, сохранились шаманские ритуалы лечения больных. На ежегодных фестивалях, во время исполнения эпических легенд и танцев декламируют стихи в сопровождении духовых или струнных инструментов. Местный народный ансамбль песни и танца «Шалола» собрал популярные песни, составил перечень традиционных инструментов и задокументировал легенды, эпосы и старинные мелодии в деревнях.

<https://ich.unesco.org/en/RL/cultural-space-of-boysun-district-00019>



4. Традиционные ремесла

Культура приготовления и преломления хлебной лепешки – лаваша, катырмы, жупки, юфки

Азербайджан, Иран (Исламская Республика Иран), **Казахстан, Кыргызстан** и Турция

Культура изготовления и преломления лепешек (лаваш, катырма, юпка или юфка), передаваемая в семьях и от мастера к ученику, имеет социальные функции, которые позволяют ей оставаться широко распространенной традицией. В процессе изготовления и выпечки хлеба участвуют, как минимум, три человека (как правило, члены семьи). В сельской местности соседи пекут хлеб вместе и, кроме того, существуют традиционные пекарни. Лепешки выпекаются в тандыре/тануре (глиняной или каменной печи в земле), на садже (металлической пластине) или в казане (котле) – у кочевников не было стационарных печей. Лепешками делятся ежедневно, а также на свадьбах, днях рождения, похоронах, во время молитв и на фестивалях. В Азербайджане и Иране лепешку кладут на плечи невесты или крошат над ее головой, чтобы пожелать супружеской паре процветания; в Турции ее дают соседям пары; на похоронах в Казахстане она защищает умершего в ожидании Божьего решения; в Кыргызстане преломление лепешки обеспечивает лучшую жизнь после смерти для умершего.

<https://ich.unesco.org/en/RL/flatbread-making-and-sharing-culture-lavash-katyrma-jupka-yufka-01181>



Традиции приготовления плова

Узбекистан

Плов – традиционное блюдо в сельских и городских сообществах **Узбекистана**. Его готовят из риса, мяса, приправ и овощей и помимо обычных блюд его подают в знак гостеприимства, чтобы отметить специальные события, такие как свадьба и Новый год, чтобы помочь нуждающимся, лишенным защиты, или чтобы почтить память усопших близких. Гости могут уйти только после подачи плова. Плов могут также подавать во время мероприятий наряду с другими обрядами, такими как молитвы и исполнение традиционной музыки. Это блюдо готовят мужчины и женщины независимо от возраста или социального статуса. Знания и навыки, связанные с этой традицией, передаются от старшего поколения молодому формально и неформально с использованием модели обучения «мастер-ученик» или путем демонстрации и совместного участия в семьях, группах сверстников, общинных учреждениях, религиозных организациях и учреждениях профессионального образования.

<https://ich.unesco.org/en/RL/palov-culture-and-tradition-01166>

Оши-палав – традиционное блюдо и его социальное и культурное значение

Таджикистан

Оши-палав (пилаф) является традиционным блюдом в сообществах в **Таджикистане**. Существует около 200 вариантов рецепта, основные ингредиенты включают овощи, рис, мясо и приправы. *Оши-палав* готовят в качестве обычного блюда и во время общественных мероприятий, праздников и обрядов. Важность блюда для сообществ в Таджикистане демонстрируется в таких высказываниях, как «Нет ош, нет знакомых» или «Если кто-то угостил вас ош, вы должны уважать его в течение 40 лет». Мужчины и женщины готовят это блюдо у себя дома или в чайхане во время общения, музыки и пения. Знания и навыки передаются в семьях и в кулинарных школах от мастера

к ученику. Как только ученик осваивает блюдо, он устраивает обед для учителя и гостей, во время которого учитель получает тубетейку и традиционную одежду, а ученик получает шумовку (инструмент для приготовления оши-палав), символизирующую независимость ученика.

<https://ich.unesco.org/en/RL/oshi-palav-a-traditional-meal-and-its-social-and-cultural-contexts-in-tajikistan-01191>



Ала-кийиз и Шырдак – искусство создания кыргызских традиционных войлочных ковров (включен в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране)

Кыргызстан

Искусство, навыки, разнообразие и церемонии изготовления войлочных ковров ала-кийиз и шырдак, которые используются для тепла и украшения, являются важной частью жизни кочевников, составляют неотъемлемую часть культурного наследия и самобытности кыргызского народа. Ковры, в основном, создают пожилые женщины в сельских и горных районах, которые передают навыки и знания своим дочерям и внукам. Для изготовления ковров ала-кийиз с аппликациями требуются совместные усилия: старшая женщина контролирует, а мужчины помогают со стрижкой овец, валянием войлока и продажей. Ковры шырдак более индивидуальны, с уникальным сложным орнаментом, который отражает идеи мастера о земле, воде, небесных телах и плодородии. Коврами обменивались с соседями на продукты, например, во время сбора урожая. Нехватка и низкое качество сырья, отсутствие интереса со стороны молодых женщин и доступность недорогих синтетических ковров привели к тому, что ковры ала-кийиз практически исчезли из кыргызских домов, а ковры шырдак находятся под серьезной угрозой исчезновения.

<https://ich.unesco.org/en/USL/ala-kiyiz-and-shyrdak-art-of-kyrgyz-traditional-felt-carpets-00693>

Искусство вышивания чакан

Таджикистан

Вышивка *чакан* – широко распространенная практика создания орнаментов, изображений цветов и символических рисунков с помощью разноцветных ниток на хлопчатобумажных или шелковых тканях. Она украшает одежду и предметы домашнего обихода, например, женские рубашки, платки, шторы, подушки, покрывала и детские одеяла. Вышиваются символические и мифологические образы, относящиеся к природе и космосу, выражающие надежды и пожелания. Сначала подбираются ткань и нитки, затем рисуются орнаменты, по которым вышиваются узоры и затем шьется одежда. В прошлом нитки изготавливались из хлопковых и шелковых волокон и окрашивались натуральными красками из растений и минералов, однако сейчас используются фабричные нитки. В Хатлонской области женщины и девушки носят платье *чакан* на фестивалях и праздниках; невесты носят рубашку *чакан*, а женихи – вышитую токи (тубетейку). Молодежь обучается искусству у своих матерей, бабушек и старших сестер, традиция также передается в группах с помощью так называемой системы «устод-шогирд» (мастер-ученик).

<https://ich.unesco.org/en/RL/chakan-embroidery-art-in-the-republic-of-tajikistan-01397>



Традиционные знания и навыки изготовления юрты (жилища тюркских кочевников) в Кыргызстане и Казахстане

Казахстан и Кыргызстан

Традиционная *юрта* (переносное круглое каркасное жилище с войлочным покрытием) используется в качестве жилища кочевыми народами в степях Центральной Азии. *Юрта*, изготовленная из натуральных и перерабатываемых материалов, разбирается и может перевозиться и устанавливаться на новом месте, а в ее создании участвует все сообщество. Мужчины вручную изготавливают деревянные рамы с деревянными,

кожаными, костяными и металлическими деталями. Работая сообща, женщины изготавливают внутренние и внешние украшения с изображением животных, растений или геометрическими узорами, используя ткачество, прядение, плетение, валяние, вышивание, шитье и другие традиционные методы. Традиционно знания и навыки передаются в семьях или от мастеров к ученикам. Все торжества, церемонии, дни рождения, свадьбы и похоронные ритуалы проводятся в *юрте*, которая остается символом семьи и традиционного гостеприимства, основополагающего для самобытности казахского и кыргызского народов.

<https://ich.unesco.org/en/RL/traditional-knowledge-and-skills-in-making-kyrgyz-and-kazakh-yurts-turkic-nomadic-dwellings-00998>



Маргиланский центр развития ремесел – охрана традиционных технологий изготовления *атласа* и *аграса* (включен в Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия в 2017 году)

Узбекистан

История изготовления *атласа* и *аграса* икат на территории современного Узбекистана восходит к периоду поздней античности. Исторически Маргилан был центром изготовления *атласа* и *аграса* – ярких и тонких традиционных тканей. Традиционные ремесла пережили бурные советские времена, которые поставили под угрозу некоторые древние технологии изготовления изделий ручной работы. В 2007 году, в связи с острой необходимостью возродить и сохранить традиции, которым грозит исчезновение, местное сообщество выступило с инициативой создать Центр развития ремесел. Центр продвигает технологию создания узбекского традиционного атласа и аграса икат, а также соответствующие практики устойчивого развития. Его деятельность охватывает различные виды мероприятий по охране традиций, включая их восстановление, сохранение, улучшение и передачу через неформальное образование и продвижение. Успех центра обусловлен духом партнерства, и местные

сообщества играют ключевую роль в его инициативах, разделяя общее мнение о том, что *атлас* и *адрас* являются ключевыми для их самобытности.

<https://ich.unesco.org/en/BSP/margilan-crafts-development-centre-safeguarding-of-the-atlas-and-adras-making-traditional-technologies-01254>

Ак калпак – традиционные знания и навыки изготовления и ношения кыргызского мужского головного убора

Кыргызстан

Изготовление головного убора *ак калпак* является традиционным кыргызским ремеслом. *Ак калпак* – традиционный мужской головной убор из белого фетра, имеющий глубокое сакральное значение. Мастерство изготовления *ак калпака* включает в себя передаваемый мастерами совокупный набор знаний и навыков в области валяния, кройки, шитья и вышивки. Соответствующие знания и навыки передаются устно, через практическое обучение и совместную работу в мастерских. Различают более восьмидесяти видов *ак калпака*, украшенных различными узорами, носящими сакральный смысл и историю. *Ак калпак* является экологичным и удобным изделием; его форма напоминает снежную вершину, а четыре стороны представляют четыре стихии: воздух, воду, огонь и землю. Четыре линии окантовки символизируют жизнь, кисточка наверху символизирует потомство и память предков, а рисунок – семейное древо. *Ак калпак* объединяет кыргызские племена и сообщества, способствует узнаваемости кыргызского народа среди других народов. Он также способствует инклюзивности, когда другие этнические группы носят его в праздничные дни или дни траура, чтобы выразить единство и сочувствие.

<https://ich.unesco.org/en/RL/ak-kalpак-craftsmanship-traditional-knowledge-and-skills-in-making-and-wearing-kyrgyz-mens-headwear-01496>

Традиционное ковроткачество в Туркменистане

Туркменистан

Традиционные туркменские ковры – это богато украшенные шерстяные текстильные изделия ручной работы; они имеют четырехугольную форму и плотную текстуру и украшены характерными цветными узорами, каждый из которых по отдельности связан с одним из пяти основных туркменских племен. Элементы окружающей среды, где живут ковровщики, включая местную флору и фауну, отражены в сочетании нитей, узорах и цветах, составляющих дизайн ковров. Ковры служат как напольными покрытиями, так и для украшения стен, а для рождения ребенка, свадебных церемоний, молитв и траурных ритуалов ткуются специальные ковры. Ковроткачество широко интегрировано в общественную жизнь туркмен и считается признаком культурной самобытности и единства. Соответствующие навыки и знания передаются в семье, и члены сообщества обеспечивают жизнеспособность традиции. Ежегодное празднование Дня ковров способствует передаче этой традиции, объединяя различные сообщества, укрепляя социальные связи и сотрудничество.

<https://ich.unesco.org/en/RL/traditional-turkmen-carpet-making-art-in-turkmenistan-01486>

Общая информация по элементам нематериального культурного наследия

Поскольку ожидается, что гиды культурного наследия будут устанавливать взаимосвязи и проводить сравнения, а также будут самостоятельно развивать темы, в данном разделе дается только общая информация по некоторым аспектам нематериального культурного наследия, общего для различных областей Центральной Азии. Посетители могут не знать о нематериальном культурном наследии, и роль гида заключается именно в том, чтобы помочь им понять происходящее и связать это со своим собственным опытом и знаниями.

Большая часть включенного в данное руководство нематериального культурного наследия вытекает из многовекового кочевого образа жизни в полупустынях и степях Центральной Азии. Узбеки и таджики были традиционно оседлыми народами, тогда как казахи, кыргызы и туркмены были в основном кочевниками. За сотни лет миграция привела к этническому и культурному разнообразию, а также к появлению общих традиций и культур. Сама природа кочевой жизни подразумевала перемещение людей, которые приносили с собой свою культуру и приспосабливались к тем, с кем вступали в контакт. Конфликт с более крупными центрами также мог приводить к обмену культур. Празднование Нового года во время весеннего равноденствия во многих странах региона имеет общие элементы помимо тех, которые описаны в данном руководстве. Поэтому чрезвычайно важна трансграничная интерпретация, позволяющая проводить сравнения.

Разделение территории на страны является относительно недавним явлением, и поэтому гиды по культурному наследию имеют возможность интерпретировать и описывать элементы, которые выходят за пределы современных границ. Ожидается, что гиды будут устанавливать взаимосвязи, и для этого на Шелковом пути есть много возможностей.

Для кочевников лошадь имела большое значение из-за необходимости перевозить свои вещи на дальние расстояния. Вполне вероятно, что лошади были одомашнены в этом районе более 7000 лет назад; например, в Казахстане, были найдены зубы лошадей со следами использования сбруи возрастом 5500 лет. Лошади также были необходимы для ведения войны, внезапной атаки и защиты. Многих детей и в наши дни учат верховой езде с самого раннего возраста. Были созданы игры для демонстрации силы, развития концентрации и навыков. Сегодня ежегодно проводятся Всемирные игры кочевников, которые предоставляют возможность участникам соревноваться в традиционных играх и видах спорта кочевников.

Люди нуждались в передвижных домах, в результате чего были созданы юрты (шатры), которые затем украшались стегаными одеялами, коврами и сумками в соответствии с местными традициями с использованием войлока, полученного из шерсти овец. Из-за кочевого образа жизни для сохранности товаров во время транспортировки стал использоваться металл, а не керамика. Так как не было постоянных печей, лепешки выпекались в металлических сковородках. Еда была священной и поэтому являлась частью многих праздников и мероприятий; готовились специальные блюда, отражающие принципы гостеприимства. Жизнь людей регулировалась природой, что запечатлено во многих традициях, будь то сказания, музыка или ремесла. Дизайн часто отражал природу, например, снег на листьях, рог горного козла или степные цветы. Люди демонстрировали свой статус и достаток через убранство юрт или украшение лошадей; из-за кочевого образа жизни и необходимости перевозить свои вещи люди также демонстрировали богатство через декорирование своего оружия или женские украшения.

Примечательно, что там, где практикуется традиционное ремесло, участвуют все: мужчины, женщины и дети – каждый выполняет свою роль и обязанности. Женщины играют важную роль в традиционных ремеслах, таких как обработка войлока, изготовление ковров и вышивка, но также начинают больше участвовать в играх, которые раньше были предназначены исключительно для мужчин. Их роль также важна в передаче традиций, навыков и идей детям и внукам. Женщины из кочевой культуры имели больше свободы, чем женщины в оседлых обществах: они традиционно не носили паранджу и должны были уметь ездить на лошадях и заниматься сельским хозяйством.

Ремесла, являясь формой НКН, требуются для поддержки некоторых других элементов нематериального культурного наследия, например, переносные музыкальные инструменты, такие как домбра или комуз (трехструнная лютня). Музыка домбры похожа на скачку лошадей и слышна на больших расстояниях.

По мере того как люди перемещались, старейшины чувствовали необходимость передавать культурные знания и традиции, а также навыки, необходимые для сохранения их образа жизни. Традиции передавались устно, что привело к возникновению различных вариаций, но все же заметно общее сходство и взаимосвязи. Эпосы, такие как «Манас», празднуют силу и успех в войне и были записаны только в XIX веке, несмотря на то, что в нем более 500 000 строк, для прочтения которых требуется несколько дней. Странствующие менестрели или барды (бакши или датанчи на туркменском и узбекском языках или акыны на казахском и киргизском языках) путешествовали по всей Центральной Азии, рассказывая эпосы и сказания. Люди также встречались в определенное время года, используя свой календарь, праздновали, разговаривали и обсуждали новые идеи и интегрировали их в свою жизнь.

С точки зрения туризма, мы видим, что многие культурные элементы чрезвычайно хрупки и поэтому важно, чтобы туристическая перегруженность не наносила ущерба традиционным практикам. Во многих традициях очень важны гости и гостеприимство, и это может быть единственным, что люди могут предложить посетителям. Случайный посетитель может истощить ресурсы хозяина и никогда не узнать об этом. Однако отказ от приглашения или предложение разделить расходы может считаться оскорблением для хозяев, поэтому важно, чтобы посетители понимали и уважали местные обычаи и избегали чрезмерной нагрузки на ресурсы сообщества. Гиды по культурному наследию могут помочь посетителям понять и оценить местную культуру и дать совет, как правильно себя вести: например, если человеку предлагают хлеб, нужно хотя бы попробовать. В некоторых случаях может быть более целесообразным предоставить посетителям возможность пожить в сообществе и естественным образом принять участие в их обрядах и фестивалях, а не проводить мероприятия только для туристов, приезжающих на короткое время, что способствует коммерциализации традиций и может оказывать неблагоприятное воздействие на сообщества. Можно организовать образовательный туризм – давать посетителям возможность принять участие в традициях и узнать больше о традициях и навыках.

Ключевые пункты для гидов по культурному наследию для интерпретации нематериального культурного наследия

Включение в список нематериального культурного наследия

Критерии:

Гиды должны знать следующие критерии для включения элементов нематериального культурного наследия:

Включение в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране

Критерии

Элемент, предлагаемый для включения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, отвечает всем указанным ниже критериям:

- U.1** Данный элемент является нематериальным культурным наследием, определяемым в **Статье 2** Конвенции.
- U.2** а. Данный элемент нуждается в срочной охране, поскольку его существование находится под угрозой, несмотря на усилия заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и государства-участника (государств-участников);
или
б. Данный элемент нуждается в чрезвычайно срочной охране, поскольку подвергается серьезной опасности и без немедленной охраны может не уцелеть.
- U.3** Разрабатывается план по охране, который может позволить заинтересованному сообществу, группе или, в соответствующих случаях, отдельным лицам продолжать практически использовать и передавать данный элемент.
- U.4** Данный элемент представлен для включения в Список при самом широком участии заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также с их свободного, предварительного и информированного согласия.
- U.5** Данный элемент включен в перечень нематериального культурного наследия, имеющегося на территории (территориях) подавшего (подавших) номинацию государства-участника (государств-участников), как это определено в **Статьях II и I2** Конвенции.
- U.6** В случаях чрезвычайной срочности с заинтересованным (заинтересованными) государством-участником (государствами-участниками) проведены необходимые консультации относительно включения данного элемента в Список в соответствии со **Статьей 17.3** Конвенции.

Включение в Репрезентативный список

Критерии

В своих номинационных досье подавшие их государства-участники должны показать, что элемент, предложенный для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, отвечает всем следующим критериям:

- R.1** Данный элемент является нематериальным культурным наследием, определяемым в **Статье 2** Конвенции.
- R.2** Включение данного элемента будет способствовать обеспечению наглядности и пониманию значимости нематериального культурного наследия, а также поощрению диалога, отражая тем самым культурное разнообразие во всем мире и свидетельствуя о творческой деятельности человека.
- R.3** Разрабатываются меры по охране, которые могут обеспечить защиту и популяризацию данного элемента.

R.4 Данный элемент представлен для включения в Список при максимально широком участии заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и с их свободного, предварительного и информированного согласия.

R.5 Данный элемент включен в перечень нематериального культурного наследия, имеющегося на территории (территориях) подавшего (подавших) номинацию государства-участника (государств-участников), как это определено в **Статьях II и 12** Конвенции.

Реестр передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия

Критерии для включения: <https://ich.unesco.org/en/select-for-the-register-00300>

Порядок включения элементов в Списки и выбора передового опыта по сохранению нематериального культурного наследия: <https://ich.unesco.org/en/procedure-of-inscription-00809>

Этические принципы по сохранению нематериального культурного наследия

Гиды по культурному наследию должны знать и учитывать Этические принципы, принятые ЮНЕСКО для сохранения элементов НКН, независимо от того, внесены они в списки ЮНЕСКО или нет.

Этические принципы охраны нематериального культурного наследия были разработаны в духе Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 года и существующих международных нормативных документов, защищающих права человека и права коренных народов. Они представляют собой ряд всеобъемлющих принципов, которые широко признаны в качестве передовой практики для правительств, организаций и отдельных лиц, прямо или косвенно затрагивающих нематериальное культурное наследие, чтобы обеспечить его жизнеспособность и тем самым признать его вклад в мир и устойчивое развитие.

В дополнение к **Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 года**, **Оперативным руководством** по осуществлению Конвенции и национальным законодательным базам эти Этические принципы призваны служить основой для разработки конкретных этических кодексов и инструментов, адаптированных для местных и отраслевых условий.

<https://ich.unesco.org/en/ethics-and-ich-00866>

Установление взаимосвязей и раскрытие тем при интерпретации НКН.

Гиды по культурному наследию должны помнить, что:

- Нематериальное культурное наследие является инклюзивным и может быть общим для нескольких культур.
- Идеи и традиции могли быть перенесены людьми, мигрирующими или путешествующими из одного района в другой. Так, в случае исторического

Шелкового пути торговцы принесли с собой свои культурные традиции, многие из которых были приняты людьми, с которыми они взаимодействовали; затем они развивались и менялись в соответствии с их окружением, давая людям чувство самобытности и преемственности из прошлого в настоящее и будущее.

Кроме того, гиды должны, в частности, знать и учитывать следующие ключевые моменты при интерпретации нематериального культурного наследия:

- Нематериальное культурное наследие процветает, когда оно передается, и поэтому не является исключительным или секретным (за некоторыми исключениями, как в случае секретных обрядов или общепринятых практик);
- Нематериальное культурное наследие должно быть признано местными сообществами, которые создают, поддерживают и передают его другим;
- Нематериальное культурное наследие требует устойчивости и защиты; и
- Важно не допускать осуждающих высказываний при интерпретации нематериального культурного наследия.

В целом, гиды по культурному наследию оказывают сильное влияние на посетителей и помогают им понимать и уважать местную культуру, включая нематериальное культурное наследие. Они часто являются единственными людьми, которые общаются и взаимодействуют с посетителями, поэтому они тоже несут ответственность за то, чтобы нематериальное культурное наследие не было повреждено, неверно истолковано или неправильно использовано гостями.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЮНВТО, ЮНЕСКО и ВФТГА

Всемирная туристская организация (ЮНВТО)

Всемирная туристская организация (ЮНВТО) является специализированным учреждением ООН, на которое возложена основная и ведущая роль в содействии развитию ответственного, устойчивого и общедоступного туризма. Являясь ведущей организацией в сфере туризма, ЮНВТО поощряет развитие туристической отрасли в качестве инструмента экономического роста, всестороннего развития и экологической устойчивости, а также координирует усилия и оказывает поддержку по совершенствованию знаний и стратегий в сфере туризма по всему миру.

ЮНВТО содействует реализации Глобального этического кодекса туризма с целью увеличения вклада данной отрасли в социально-экономическое развитие, а также снижения его возможных негативных последствий. ЮНВТО подтверждает свою приверженность, содействуя развитию туризма в качестве инструмента по достижению Целей устойчивого развития ООН (ЦУР), направленных на сокращение бедности и устойчивое развитие.

ЮНВТО формирует рыночные знания, способствует созданию конкурентоспособных и устойчивых стратегий и инструментов туризма, содействует туристическому образованию и подготовке; работает над превращением туризма в эффективный инструмент развития посредством реализации проектов по оказанию технической помощи в более чем 100 странах мира.

В состав ЮНВТО входит 159 стран, 6 территорий, два постоянных наблюдателя и более 500 Присоединившихся членов, представляющих предприятия частного сектора, учебные заведения, туристские ассоциации и местные туристские администрации.

Департамент ЮНВТО по Техническому сотрудничеству и Шелковому пути

Департамент ЮНВТО по Техническому сотрудничеству и Шелковому пути является уникальной платформой сотрудничества 35 стран-участниц, направленной на развитие устойчивого и конкурентоспособного на международных рынках туризма вдоль исторических маршрутов Шелкового пути. Ее основная цель – максимизация экономических выгод от развития туризма для местных сообществ на Шелковом пути и участников туристского процесса из частного и государственного секторов, с одновременным стимулированием инвестиционной деятельности и поощрением сохранения природного и культурного наследия Шелкового пути.

Инициатива ЮНВТО по Шелковому пути осуществляет деятельность в рамках следующих ключевых направлений:

1. Создание знаний по Шелковому пути
2. Маркетинг и рекламно-пропагандистская деятельность;
3. Повышение потенциальных возможностей и управление туристическими направлениями; и
4. Облегчение путешествий.

По данным на март 2020 года участниками инициативы ЮНВТО по Шелковому пути являются следующие страны: Албания, Армения, Азербайджан, Бангладеш, Болгария, Китай, Хорватия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Греция, Грузия, Исламская Республика Иран, Ирак, Израиль, Италия, Индонезия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Малайзия, Монголия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сан-Марино, Испания, Сирия, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан и Украина, Черногория.

Глобальный этический кодекс туризма (ГЭКТ)²⁹

Являясь фундаментальной системой ценностных ориентиров по ответственному и устойчивому туризму, Глобальный этический кодекс туризма (ГЭКТ) представляет собой всеобъемлющий свод принципов, разработанных для стимулирования ключевых игроков в области туризма. Кодекс разработан для правительств государств, туристической отрасли, местных сообществ и туристов. ГЭКТ необходим для того, чтобы помочь максимально усилить выгоды от развития туризма и свести к минимуму его отрицательные воздействия на окружающую среду, культурное наследие и народы по всему миру.

Генеральная Ассамблея Всемирной туристской организации приняла ГЭКТ в 1999 году. Два года спустя Организация Объединенных Наций, признавая его значимость, прямо призвала ЮНВТО способствовать последующей реализации его положений. Хотя Кодекс не является юридически обязательным документом, он содержит добровольный механизм реализации посредством признания роли Всемирного комитета по этике туризма (ВКЭТ), куда заинтересованные стороны могут обратиться с вопросами, касающимися применения и толкования документа.

Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) была создана 16 ноября 1946 года. Она работает над созданием условий для диалога между цивилизациями, культурами и народами, основывающегося на уважении общих ценностей.

Всеобъемлющие цели ЮНЕСКО

- Обеспечение качественного образования для всех и обучения на протяжении всей жизни;
- Мобилизация научных знаний и политики в интересах устойчивого развития;
- Решение возникающих социальных и этических задач и проблем;
- Поощрение культурного разнообразия, межкультурного диалога и культуры мира; и
- Построение инклюзивных обществ знаний с помощью информации и коммуникации.

Задачи ЮНЕСКО в области культуры

- Содействие культурному разнообразию в его различных проявлениях и укрепление форм культурного самовыражения в качестве «общественного блага» человечества; и
- Укрепление социальной сплоченности путем содействия плюрализму мнений и межкультурному диалогу, а также обеспечения центральной роли культуры в развитии человечества.

Под эгидой ЮНЕСКО был принят ряд конвенций, направленных на защиту и сохранение общего наследия человечества, как материального, так и нематериального.

Конвенция об охране всемирного наследия

Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия представляет собой международное соглашение, принятое Генеральной конференцией ЮНЕСКО в 1972 году. Конвенция основывается на представлении о том, что некоторые места на Земле обладают «выдающейся универсальной ценностью», и, как следствие, должны являться частью общего наследия человечества. Страны или «государства-участники», присоединившиеся к Конвенции (на август 2014 года 191 государство подписало Конвенцию), являются частью международного сообщества, объединенного общей миссией по охране Всемирного

29. Всемирная туристская организация (1999), Глобальный этический кодекс туризма, ЮНВТО, Мадрид (онлайн), доступен по адресу: <http://ethics.unwto.org/en/content/global-code-ethics-tourism> (20-07-2015).

наследия для выявления и защиты наиболее выдающегося природного и культурного наследия нашего мира. С уважением к национальному суверенитету и без ущерба для права собственности, предоставленного национальным законодательством, государства-участники Конвенции признают, что защита Всемирного наследия является обязанностью международного сообщества в целом.

Конвенция поистине оригинальна, объединяя воедино в одном документе понятия охраны природы и сохранения культурных объектов. Культурная идентичность тесно связана с естественной средой, в которой она развивается. Так же, как творчество человечества часто вдохновлено красотой естественной среды, некоторые из самых захватывающих природных объектов несут на себе отпечаток тысячелетий человеческой деятельности.

Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА)

Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА) была основана для объединения лицензированных и квалифицированных гидов по всему миру. ВФТГА была официально зарегистрирована в качестве негосударственной некоммерческой организацией в соответствии с австрийским законодательством после второй Международной конференции, состоявшейся в Вене в 1987 году. На каждой последующей международной конференции ВФТГА количество членов возрастало, и сегодня в организацию входят организации и лица из более чем 100 стран. Представляя более чем 200 000 индивидуальных гидов, ВФТГА создала международную сеть профессиональных туристических гидов. На сегодняшний день ВФТГА является единственным глобальным форумом для туристических гидов. Помимо этого, она также разрабатывает учебные программы, повышающие профессиональный уровень гидов по всему миру.

Основная цель ВФТГА – содействие и продвижение квалифицированных гидов, получивших лицензии, а также обеспечение признания гидов в качестве послов региона. ВФТГА предлагает различные виды услуг своим членам, а также оказывает помощь лицам, заинтересованным в поиске услуг профессиональных туристических гидов, работающих в конкретном регионе. ВФТГА также активно способствует объединению в ассоциации своих членов и отраслевых партнеров по всему миру.

Кодекс практики гидов ВФТГА

Приверженность Кодексу практики гидов ВФТГА обеспечивает уверенность в высоком уровне профессионализма и услуг с добавленной стоимостью, предлагаемых отдельными гидами своим клиентам. Ассоциации туристических гидов, входящие в ВФТГА, принимают от имени своих членов принципы и цели ВФТГА.

Кроме того, члены ВФТГА должны соблюдать Глобальный этический кодекс туризма ЮНВТО.³⁰

30. Всемирная туристская организация (1999), Глобальный этический кодекс туризма, ЮНВТО, Мадрид (онлайн), доступен по адресу: <https://www.unwto.org/global-code-of-ethics-for-tourism> (07-04-2020).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Список объектов Всемирного наследия в отдельных странах

Маршрут Шелкового пути	Страна	Объект
Чаньань-Тянь-Шанский коридор	Китай	Дворец Вэй Янь, г. Чаньань, Западная династия Хан
		Городище Лоян, Восточная династия Хан – Северная династия Вэй
		Дворец Дамингун, г. Чаньань, династия Тан
		Врата Динь-динь периода династий Суэй и Тан, г. Лоян
		Городище Кочо
		Городище Яр-Хото
		Территория города Башбалик
		Проход Ханью династии Хан в округе Сиань
		Ши Хао – часть древней дороги Сиао Хан
		Городище Суо Янь
		Контрольный пункт Суан Чуан
		Проход Юмэнь
		Сторожевая башня Кизил Гаха
		Пещерно-храмовый комплекс Кизил
		Буддийские руины Субаш
		Пещерно-храмовый комплекс Бин Линь
		Пещерно-храмовый комплекс Майджишан
		Пещерный комплекс округа Бин
		Большая пагода диких гусей
		Малая пагода диких гусей
	Пагоды Синь Дзяо Си	
	Могилы Чжань Цяня	
	Казахстан	Городище Каялык
		Городище Талгар
		Городище Актобе
		Городище Кулан
		Городище Орнек
		Городище Акыртас
		Городище Костобе
	Городище Карамерген	
	Кыргызстан	Городище Ак-Бешим (город Суяб)
		Городище Бурана (город Баласагун)
		Городище Красная Речка (город Невакет)
Коридор Пенджикент–Самарканд–Пайкент	Таджикистан	Древнее городище Пенджикент
	Узбекистан	Комплекс шейха Косима
		Мавзолей Мир-Саида Бахрома
		Караван-сарай Рабат Малик
		Сардоба Рабат Малик
		Мавзолей Чашма-Аюб
		Минарет Вобкент
		Архитектурный комплекс Бахауддина Накшбанди
		Чор-Бакр
Пайкент		

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

до н.э.	до нашей эры
н.э.	наша эра
ГЭКТ	Глобальный этический кодекс туризма
ПКП	Практический курс подготовки туристических гидов
ИКОМОС	Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест
ВУЦ	Выдающаяся универсальная ценность
ЮНЕСКО	Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНВТО	Всемирная туристская организация
ВФТГА	Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов

БИБЛИОГРАФИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ ССЫЛОК

- Барре, Х. (2011), 'Общие цели Всемирного наследия, ЮНЕСКО и ВФТГА', *Пособие для гидов*, ВФТГА, Вена.
- Картер, Дж (ред., 1997, новая ред. 2001), *Чувство места – Руководство по интерпретационному планированию*, инициативы в сфере туризма и окружающей среды (1997), Инвернесс; Шотландская интерпретационная сеть (2001).
- Европейский комитет по стандартизации (2005), EN 15565: *Обучение и квалификация туристических гидов*, ЕКС, Брюссель.
- Европейский комитет по стандартизации (2003), EN 13809: 2003 / EN ISO 18513: 2003 *Туристические услуги – Терминология туристических агентств и тур операторов*, ЕКС, Брюссель.
- Фукс, Дж. (2008), *Древний чайный конный путь: путешествие с последним погонщиком мулов Гималаев*, Penguin Group, Нью-Йорк.
- Гош, С. Стеарнс, П. (2008), *Древние и средневековые путешествия в мировой истории*, Routledge, Нью-Йорк.
- Международный совет по охране памятников и исторических мест (дата не указана), *Хартия ИКОМОС об интерпретации и презентации достопримечательных мест*, Шарантон-ле-Пон.
- Международный совет по охране памятников и исторических мест (2014), *доклад ИКОМОС на 38-й очередной сессии Комитета Всемирного наследия: Оценка номинаций культурных и смешанных объектов на внесение в Список Всемирного наследия, 2014 г.*, ИКОМОС, Шарантон-ле-Пон.
- Международный совет по охране памятников и исторических мест (1994), *Нарский документ о подлинности*, ИКОМОС, Шарантон-ле-Пон.
- Милвард, Дж. (2013), *Шелковый путь: Краткое знакомство*, Oxford University Press, Нью-Йорк.
- Ньюэлэндс Р. (2013), 'Роль туристического гида в поощрении диалога между цивилизациями', в: Волмутхер, Ц. И Винтерштейнер, В. (2013), *Альманах культуры мира 2013: Международное пособие туризма и мира*, издательство Drava, Клагенфурт, с. 247–255.
- Принц, К. (1997), *Искусство работы гида – Пособие для туристических гидов*, Frontline Tourism Training Limited, Лондон.
- Рапопорт, Ю. (2008), «Книга курьезов: средневековый исламский взгляд на Восток», в: Каплони, А. и Форет, П. (ред.), *путешествие карт и фотографий по Великому Шелковому пути*, издательство Brill, Лейден, стр. 155–171.
- Тилден, Ф. (1957), *Толкование нашего наследия: принципы и практика оказания услуг посетителям парков, музеев и исторических мест*, Университет Северной Каролины.
- Тортеллот, Д.Б. (2010), «От части угроза, от части надежда. Вызов туризма», *Всемирное наследие*, 58, стр. 8–17. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2014), *Великий Шелковый Путь: сеть маршрутов коридора Чаньянь-Тянь-Шань (Китай, Казахстан, Кыргызстан)*, ЮНЕСКО, Доха.
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2009), *серийные номинации Шелкового пути*, ЮНЕСКО, Париж.
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2006), *Программа подготовки гидов специалистов по культурному наследию*, ЮНЕСКО, Бангкок (онлайн), документ доступен по адресу: www.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/culture/AAHM/heritage_guides_training/training_kit/Core_module/English_version.pdf (20-07-2015).
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2005, пересмотрены в 2008).
- Оперативные руководящие принципы в области всемирного наследия*, ЮНЕСКО, Париж.
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (2001), *Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии*, Париж.
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, (2003, пересмотрен в 2006), *Ознакомление молодежи с памятниками наследия – Практическое руководство для преподавателей Арабского региона*, ЮНЕСКО и ИККРОМ, (онлайн), ссылка на документ: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000149325>
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная туристская организация (2013), *Дорожная карта по развитию*, ЮНВТО, Магрид.
- Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (дата не указана), *Кодекс практики гидов*, ВФТГА, Вена (онлайн), документ доступен по адресу: www.wftga.org/tourist-guiding/code-guiding-practice (20-07-2015).
- Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (2012), *Справочник: Контрольный список профессиональных гидов*, ВФТГА, Вена.
- Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (2011), *Конституция Всемирной Федерации Ассоциаций туристических гидов*, ВФТГА, Вена.
- Всемирная туристская организация (2014), *План действий по Шелковому пути 2014/2015*, ЮНВТО, Магрид.
- Всемирная туристская организация (2012), *Туризм и нематериальное культурное наследие*, ЮНВТО, Магрид.
- Всемирная туристская организация (2011), *Распространение информации об объектах наследия – Пособие для туристического сектора*, ЮНВТО, Магрид, <https://doi.org/10.18111/9789284413751>
- Всемирная туристская организация (1999), *Глобальный этический кодекс туризма*, ЮНВТО, Мадрид (онлайн), документ доступен по адресу: www.unwto.org (19-05-2020).

- Всемирная туристская организация (2002), *Устойчивый туризм на природоохраняемых территориях – Рекомендации по планированию и управлению*, ЮНВТО, Мадрид, документ доступен по адресу: <https://doi.org/10.18111/9789284405435>
- World Tourism Organization (2004), *Tourism Congestion Management at Natural and Cultural Sites – A Guidebook*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284407637>. Madrid.
- Вильямс, Т. (2014), *Дороги Шелкового пути: Тематическое исследование ИКОМОС*, Международный совет по охране памятников и исторических мест, Шарантон-ле-Пон.
- World Tourism Organization (2006), 'Tehran Declaration on Handicrafts, Tourism and Poverty Alleviation', *UNWTO Declarations*, volume 16, number 1, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2006.16.01>
- World Tourism Organization (2009), *III International Conference on Tourism and Handicrafts*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284413065>
- Всемирная туристская организация (2009), *Sustainable Tourism Management at World Heritage Sites – Enhancing Inter-agency and Stakeholder Coordination for Joint Action*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284413010>
- Всемирная туристская организация (2011), Туристическое управление перегрузками на природных и культурных объектах – Справочное издание, ЮНВТО, Мадрид.
- World Tourism Organization (2011), 'Aswan Recommendations on Maximizing Tourism's Role in Linking Cultures', *UNWTO Declarations*, volume 20, number 2, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2011.20.02>
- World Tourism Organization (2012), *Tourism and Intangible Cultural Heritage*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284414796>
- World Tourism Organization (2013), 'Siem Reap Declaration on Tourism Development in Cultural and Natural Heritage Sites', *UNWTO Declarations*, volume 22, number 2, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2013.22.02>
- World Tourism Organization (2015), 'Siem Reap Declaration on Tourism and Culture – Building a New Partnership Model', *UNWTO Declarations*, volume 24, number 1, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2015.24.01>
- World Tourism Organization (2015), *Tourism at World Heritage Sites – Challenges and Opportunities*, *International tourism seminar, Çesme (Izmir), Turkey, 26 March 2013*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://www.doi.org/10.18111/9789284416608>
- World Tourism Organization (2016), 'Georgia Declaration on Wine Tourism. Fostering sustainable tourism development through intangible cultural heritage', *UNWTO Declarations*, volume 26, number 2, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2016.25.02>
- World Tourism Organization (2016), *UNWTO/UNESCO World Conference on Tourism and Culture: Building a New Partnership Siem Reap, Cambodia, 4–6 February 2015*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284417360>
- World Tourism Organization and Korea Culture & Tourism Institute (2016), *Case Studies of Traditional Cultural Accommodations in the Republic of Korea, Japan and China*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284417407>
- World Tourism Organization (2017), 'Muscat Declaration on Tourism and Culture: Fostering Sustainable Development', *UNWTO Declarations*, volume 26, number 5, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2017.26.05>
- World Tourism Organization (2018), 'Istanbul Declaration on Tourism and Culture: For the Benefit of All', *UNWTO Declarations*, volume 27, number 2, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.2018.27.02>
- World Tourism Organization (2018), *Western Silk Road Roadmap*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284419494>
- World Tourism Organization; Centre of Expertise Leisure, Tourism & Hospitality; NHTV Breda University of Applied Sciences; and NHL Stenden University of Applied Sciences (eds., 2018), 'Overtourism'? – *Understanding and Managing Urban Tourism Growth beyond Perceptions*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284419999>
- World Tourism Organization (2019), *The 21st Century Maritime Silk Road Tourism Opportunities and Impacts*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284418749>; World Tourism Organization (2018), *Western Silk Road Roadmap*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284419494>
- Всемирная туристская организация (2020), *Барометр мирового туризма, май 2020 г. – Особое внимание к воздействию COVID-19*, ЮНВТО, Мадрид (онлайн), документ доступен по адресу: <https://webunwto.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/2020-05/Barometer%20-%20May%202020%20-%20Short.pdf> (07-05-2020).
- Всемирная туристская организация (2020), *Число международных туристов может сократиться на 60–80% в 2020 г.*, ЮНВТО, Мадрид (онлайн), статья доступна по адресу: <https://www.unwto.org/news/covid-19-international-tourist-numbers-could-fall-60-80-in-2020> (07-05-2020).
- World Tourism Organization and Guangzhou Chimelong Group (2020), *Sustainable Development of Wildlife Tourism in Asia and the Pacific*, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/9789284421572>

Интернет ресурсы:

- Европейский комитет по стандартизации (CEN): www.cen.eu
- Международный совет по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС): www.icomos.org
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО): www.unesco.org
- Программа подготовки гидов-специалистов по культурному наследию: www.unescobkk.org
- Всемирная Федерация Ассоциаций туристических гидов (ВФТГА): www.wftga.org
- Всемирная туристская организация (ЮНВТО): www.unwto.org



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



При финансовой поддержке
Европейского Союза

Данная публикация подготовлена при финансовой поддержке Европейского Союза.
Содержание данной публикации является предметом ответственности авторов
и необязательно отражает точку зрения Европейского Союза.